

NEW YORK CITY

CHINATOWN

Community
Resource Guide

華埠社區目錄



**CHINATOWN
PARTNERSHIP**
LOCAL DEVELOPMENT CORPORATION
華埠共同發展機構

Acknowledgment

鳴謝

This project was supported by a September 11 recovery grant from the American Red Cross Liberty Disaster Relief Fund.



American Red Cross

QUICK REFERENCE 緊急電話

Emergency 緊急電話	911
Other issues and information 一般諮詢	311
其他社區服務電話:	
Emergency Children's Service 兒童舉報緊急中心	877-543-7692
NYC Welfare Department 紐約市福利署援助中心	877-472-8411
Shelter for Battered Women 受虐婦女收容庇護所 (家庭暴力) (緊急收容)	212-577-7777 718-402-2156
Chinatown Community Emergency 華埠緊急支援熱線	212-780-5467
Henry Street - Emergency Shelter 顯利街收容庇護所	212-475-6400
NYC Food & Hunger Hotline 紐約市膳食熱線	866-888-8777
New York State Attorney General Consumer Fraud Office 紐約市律政署·消費者詐騙組	800-771-7755
NYC Department of Investigation and Corruption 紐約市反貪污組	212-825-5959
NICOS Chinese Health Coalition, Gambling Project 華人健康聯盟·克服賭博服務 克服賭博熱線(中·英文)	415-788-6426 888-968-7888
Indochina Sino-American Senior Citizen Center 越棉寮老人中心	212-226-0317
華人關懷及復康組(為防止及減少在華人社區虐待老人個案)	
Teen Helpline 青少年熱線	800-400-0900
Youth Crisis Hotline 青少年緊急熱線	800-488-4663 800-422-0009
NYC Department for the Aging Help for Abused Elders 紐約市老人組(受虐老人支援熱線)	212-442-3103

Welcome to the Chinatown Partnership Community Resource Guide

Welcome to the Chinatown Partnership Community Resource Guide. This unique reference guide is a compilation of organizations that are useful on a day-to-day basis to Chinatown's residents and businesses. The Community Resource Guide is a first and contains comprehensive information with a focus on cultural institutions, social services, civic organizations, government services, health care, and education. If you would like information about retail and restaurants located in Chinatown, go online to our Explore Chinatown Campaign (www.ExploreChinatown.com). This range of services will hopefully make living and doing business in Chinatown easier.

This effort to collect and make available these resources to the community will be ongoing, and future, updated editions of this Guide will be completed periodically. For the latest additions and corrections, please visit www.ChinatownPartnership.org for the latest, online version of the Guide.

If you are a service provider who would like to be included in this Guide, or would like to offer any suggestions or corrections, please fill in the Request Service Listing Page (p. 278), or email us at Info@ChinatownPartnership.org.

Wellington Chen, Executive Director
Chinatown Partnership Local Development Corporation

華埠共同發展機構編印 社區資源目錄 歡迎閱覽

華埠社區資源目錄是專為華埠居民與商戶日常所需的資料而編制，內容綜合了文化機構、社會服務、民事組織、政府部門、健康醫療和教育方面等詳盡資料。如欲獲悉有關華埠的零售商戶及各類餐館資料，可到“探索華埠” www.ExploreChinatown.com 網站瀏覽查閱。希望本目錄能使華埠社區的生活和工商行業更為得心應手。

本目錄之內容將會不斷更新及修正，如需要查閱最新資料，可到本機構之網站查閱，網址為：www.ChinatownPartnership.org。我們將繼續進行資源搜集工作，及不斷地將資料更新和修正，如想查閱最新資料，請到網站：www.ChinatownPartnership.org 瀏覽。

如閣下想將商號的資料加進本目錄，需要更改資料，或是提供建議，請在本目錄第278頁的“加入、補充或修正”一頁內填寫，並寄到本機構。或電郵到：Info@ChinatownPartnership.org。

陳作舟謹敬

華埠共同發展機構行政總監

About Us

Chinatown Partnership works with residents, businesses and government agencies to enhance the Chinatown experience for all. While preserving the neighborhood's unique culture, the Chinatown Partnership also cultivates a vision for a thriving, 21st Century Chinatown representing the largest Asian American community in the greatest city in the world.

Clean Streets

Working with city agencies and neighborhood businesses to make Chinatown a cleaner, more attractive place to live and conduct business.

Lighting

Transforming Chinatown into a warmer and more welcoming neighborhood after dark.

Wayfinding

Developing signage, maps, markers and other tools to help visitors navigate to and through the neighborhood.

Illuminations

Celebrates Lunar New Year throughout Chinatown including the Red Lantern Market Month with select shops and eateries offering discounts or gift-with-purchase.

Lunar Stages

A festival of performance and film in Columbus Park.

Taste of Chinatown

New York City's most exciting food festival.

Explore Chinatown

An award-winning campaign featuring a comprehensive website ExploreChinatown.com, information kiosk, map guides and more.

Information Resources

Providing online and offline information directories and materials for residents, visitors, the business community and the media.

本機構簡介

華埠共同發展機構與居民、商戶和各政府組織緊密合作，努力共討各項方案，務求使華埠環境日臻完善。在保存地區獨特文化的同時，我們亦致力開拓能配合二十一世紀的新計劃，展現華埠的新風貌。在這全世界最大的城市裡，成為最具代表性的亞裔社區。

美化街道

我們與有關政府單位及社區商戶共同合作，將華埠打造成一個更清潔、更美好、更吸引人的居住與商業地區。

燈火照明

將夜間的華埠顯得明亮溫馨，令人溜湊的好地方。

道路指標

設立更多指路牌、地圖板、地標及其他工具，讓遊客們能輕鬆愉快地暢遊華埠。

火花璀璨耀華埠

在整個華埠唐人街，舉辦農曆新春慶祝活動，活動包括大紅燈籠照華埠 - 在指定商店和餐館提供折扣或禮物回贈。

月光舞台

在春秋二季的黃昏裡，於哥倫布公園舉行的文藝及電影晚會，是華埠居民一項老少咸宜的娛樂節目。

華埠美食節

此項非常成功之美食節，乃紐約市最令人興奮雀躍之活動。每年超過十萬人參加此美食節，為華埠之商戶帶來更多商機。

探遊華埠

www.ExploreChinatown.com 為一獲獎之網站。提供各項資訊。此網站在所有關於華埠的網站中，長期穩佔榜首位置。為最受歡迎之網站。華埠另設有諮詢亭，可提供各種資訊，地圖及指南等。

信息資源

本機構之另一功能是提供訊息及資料予各界人士，如居民、遊客，傳播媒介，以至各行各業等。



Partner with us. Chinatown Partnership is a non-profit 501(c)3 organization. Your tax-deductible donation sustains these programs, improving Chinatown for all!

Please send your check or money order to:

Chinatown Partnership LDC
60 St. James Place
New York, NY 10038
212.346.9288

Be a Partner:

www.ChinatownPartnership.org

歡迎閣下捐款支持華埠共同發展機構。本機構為 501(c)3 註冊之非牟利機構。閣下之捐款可支持各項有意義的活動，為華埠之繁榮作出貢獻；閣下之捐款也可扣稅。

捐款請用支票或現金本票，郵寄至：

Chinatown Partnership LDC
60 St. James Place
New York, NY 10038
212.346.9288

Be a Partner:

www.ChinatownPartnership.org



- 2 Introduction**
- 4 About Us**
- 10 Arts & Cultural**
- 32 Business Resources**
- 42 Chinese Associations**
- 56 Consulates**
- Education**
- 58 Daycare & After-School Services
- 78 Public Schools: Preschool - High School
- 90 District 75 (Special Education)
- 92 Independently Operated Schools: Preschool - High School
- 102 Chinese Language Classes
- 106 ESL Classes/ GED Instruction
- Government**
- 112 Government Agencies
- 140 Community Boards
- 142 Public Libraries
- 144 United States Postal Service

- Health**
- 146 Health
- 162 Home Health Care
- 168 Health Insurance
- 178 Domestic Violence
- 184 Mental Health
- 194 Substance Abuse
- 198 General Legal Assistance Organizations**
- 202 Recreation**
- 212 Religion**
- 226 Social Services**
- 246 Senior Citizens**
- 260 Vocational Training**
- 266 Youth Services**
- 278 Request of Service Listings/Additions/Corrections**



Emergency Services

- Police, Fire or Medical Emergency **911**
- Other Issues and Information **311**

3	序		
5	本機構簡介		
11	藝術文化		
33	工商資源		
43	華人團體機構		
57	領事館		
	教育		
59	兒童托管和課後活動服務		
79	公立學校：托兒班至中學		
91	75學區(特殊教育學區)		
93	私立學校：托兒班至中學		
103	中文班		
107	英文班/中學證書班		
	政府機構		
113	政府辦公室		
141	社區委員會		
143	公共圖書館		
145	郵局		
	健康		
147	健康中心		
163	家庭護理		
169	醫療保險		
179	家庭暴力		
185	心理精神健康		
195	濫用藥物		
199	法律援助		
203	康樂		
213	宗教團體		
227	社會服務		
247	老人服務		
261	職業訓練		
267	青少年服務		
279	要求資料加入/補充/修正		



緊急服務

警察，消防，或醫療緊急事件	911
查詢非緊急服務及各政府機構	311

Arts & Cultural

Find art exhibits, galleries, music and dance performances, classes, cultural organizations and more.

Access Theater

380 Broadway, 4/F
10013
T 212.966.1047
www.accesstheater.com

Off-Broadway theater.

AiCenter (formerly Wossing Center for Chinese)

243 Grand Street, 3/F
10002
T 212.431.7373
www.wossing.com

Chinese language, music and arts learning center, including brush painting, Tai Chi, Chinese and Western music instruments.

Art in General

79 Walker Street
10013
T 212.219.0473
www.artingeneral.org

Assists artists with the production and presentation of new visual arts work. Gallery with rotating exhibitions.

Artists Alliance Inc./Alianza de Artistas

107 Suffolk Street, Suite 411
10002
T 212.420.9202
www.artistsai.org

Promotes visual arts and runs 40 artist studios and a host of community based projects. Offers programs, studios, displays and forum discussion of visual arts from the Lower East Side community.

Arts Gate Center

70 Mulberry Street, 2/F
10013
T 212.349.0126
www.htchendance.org

School offering ballet, modern dance, Chinese dance, Chinese martial arts and private piano instruction.

藝術文化

各式藝術展覽，文娛表演，康樂體育，興趣小組，文藝機構

Access 劇院

百老匯大道 380 號 4樓
10013
T 212.966.1047
www.accesstheater.com

小型百老匯式劇院。

和星文化教育中心

格蘭街 243 號 3樓
10002
T 212.431.7373
www.wossing.com

中文、音樂、藝術學習中心，如水墨畫、太極、中西樂器等等。

Art in General

獲架街 79 號
10013
T 212.219.0473
www.artingeneral.org

對藝術家在制作和發表其新派視覺藝術作品時提供協助，畫廊定時更新展覽作品。

藝術家聯盟

秀福街 107 號 411 室
10002
T 212.420.9202
www.artistsai.org

提倡視覺藝術，管理40家藝廊並主辦社區之固定項目。為下東城社區提供活動、畫廊陳列和視覺藝術論壇等。

藝門

茂比利街 70 號 2樓
10013
T 212.349.0126
www.htchendance.org

教授芭蕾舞、現代舞、中國舞和中國功夫。並設私人鋼琴班。



ARTS, Inc.

134 Henry Street
10002
T 212.962.8231
www.arts-inc.org

ARTS, Inc. reaches Chinese and Hispanic youth through the cultures and traditions of their own communities.

Asian American Arts Alliance

155 Avenue of the Americas, 6/F
10013
T 212.941.9208
www.aaartsalliance.org

Alliance of Asian artists and arts groups of visual arts, performances, theatre, film and media, music and dance.

Asian American Arts Centre

26 Bowery, 3/F
10013
T 212.233.2154
www.artspiral.org

Specializes in Asian American visual arts exhibitions.

Battery Dance Company

380 Broadway, 5th Floor
10013
T 212.219.3910
www.batterydanceco.com

The Company has performed world-wide for over 30 years. It holds the annual Downtown Dance Festival. Its Dance in Schools Program encourages 'at risk' teenagers to have the inspirational training, coaching and mentoring through live dance performance in public schools.

**Children's Museum
for the Arts**

182 Lafayette Street
10013
T 212.274.0986
www.cmany.org

Celebrates the visual and performing artist in every child through teaching, creating, collecting, and exhibiting children's art. Interactive exhibitions and hands-on art and music programs for children 10 months – 10 years and their families.

ARTS, Inc.

顯利街 134 號

10002

T 212.962.8231

www.arts-inc.org

透過華裔和西班牙裔的藝術文化向其社區青少年提供活動和興趣班、表演、展覽會和書籍等。

亞美藝術聯盟

六大道 155 號 6樓

10013

T 212.941.9208

www.aaartsalliance.org

是亞裔藝術家及演藝團體的聯盟機構。包括視覺藝術、舞台表演、劇院、電影制作、媒體、音樂和舞蹈。

亞美藝術中心

包厘街 26 號 3樓

10013

T 212.233.2154

www.artspiral.org

專門為亞美藝術家提供視覺藝術展覽，及其他有關藝術項目。

Battery 舞蹈團

百老匯大道 380 號 5樓

10013

T 212.219.3910

www.batterydanceco.com

Battery 現代舞蹈團在世界各地表演已有三十多年歷史，並舉辦每年一度的“下城舞蹈”項目不但能鼓勵學校內有不良行為的青少年學生能通過舞蹈表演而獲得激勵、輔導和學習。

兒童藝術博物館

拉菲逸街 182 號

10013

T 212.274.0986

www.cmany.org

該館為兒童展覽其作品之場地。亦教導兒童從創造和收集藝術品中，認識視覺藝術和表演藝術。該館多以互動形式展覽作品，及提供音樂和藝術課程予兒童及家。



Chinatown Cultural Center

33 Bowery, Suite C201
10002
T 212.925.2245

**Chinese American Arts Council
Gallery 456**

456 Broadway, 3/F
10013
T 212.431.9740
www.gallery456.org

Presents and produces performing and visual artists in the Chinese community.

**Chinese Musical & Theater
Association of New York**

24 Pell Street, 2/F
10013
T 212.233.6657

The earliest Cantonese Opera music house.

Chinese Music Ensemble of NY

P.O. Box 1062
10002
T 212.925.6110
www.chinesemusic.org

Founded in 1961, it is the only full scale Chinese orchestra in the United States and the Americas.

**Chung Ying Cantonese Opera
Association**

139 Canal Street, Suite 408
10002
T 212.343.2602
[www.eddie888.net/
chungying.html](http://www.eddie888.net/chungying.html)

Cantonese opera and Chinese music group with individual and small group teaching classes.

**Church Street School for
Music and Art**

74 Warren Street
10007
T 212.571.7290
www.churchstreetschool.org

Lower Manhattan's oldest not-for-profit community arts center dedicated to arts education, including music lessons, drawing, illustration, print-making, paper-making, sculpture, dolls and puppets, fabric, painting and collage, parent/toddler classes, music and art preschool program, and summer camp programs for kids.

**華埠文化藝術中心**

包厘街 33 號 201室
10002
T 212.925.2245

美華藝術協會

百老匯大道 456 號 3樓
10013
T 212.431.9740
www.gallery456.org

協會專門制作及展示亞裔社區的視覺藝術家和表演藝術家的作品或演出。

中國音樂劇社

披露街 24 號 2樓
10013
T 212.233.6657

歷史最悠久的粵劇音樂社。

紐約中國民族樂團

郵箱號碼 1062
10002
T 212.925.6110
www.chinesemusic.org

成立於 1961 年，是美國和美洲唯一完整的中樂演奏團。

松英粵劇藝園

堅尼路 139 號 408室
10002
T 212.343.2602
[www.eddie888.net/
chungying.html](http://www.eddie888.net/chungying.html)

藝園設有粵劇組及中樂組，提供個人及小組教課。

教堂街音樂藝術學院

窩倫街 74 號
10007
T 212.571.7290
www.churchstreetschool.org/

為下城歷史最悠久的非牟利社區藝術中心，致力於藝術教育，課程包括音樂、繪畫、插圖、印刷、造紙、雕刻、娃娃和木偶、織品、親子班、音樂藝術學前計劃和暑期夏令營。



Circle Arts

20 Clinton Street, Suite 5B
10002
www.circlearts.org

Artist's resource organization that provides supporting services, equipment and materials for non-commercial, far from mainstream or alternative artists.

The Creative Center

273 Bowery
10002
T 646.465.5313
www.thecreativecenter.org

A community of artists, cancer patients and survivors, trustees, donors, and friends who are dedicated to bringing creative arts to people living with cancer. It offers free workshops, art programs and exhibitions.

Dance China NY

390 Broadway, 2/F
10013
T 212.334.3764
www.chinesedance.org

A company of dancers and musicians that include internationally renowned artists. It tours performing a vast and dynamic range of traditional and contemporary folk dances, classical dances, contemporary Chinese dance, and Peking opera styles.

Dance New Amsterdam

280 Broadway, 2/F
10007
T 212.625.8369
www.dancespace.com

Performs and supports dancers by offering certified dance education, professional training programs, classes, workshops and performance programs in a wide range of dance forms to both professionals and nonprofessionals.

Circle Arts

克林頓街 20 號 5B室
10002

www.circlearts.org

另類藝術支援機構，支持和提供服務、工具和物料予自由、非商業、非主流的另類藝術家。

創作中心

包厘街 273 號
10002

T 646.465.5313

www.thecreativecenter.org

為癌症病人、康復者和義工而設的藝術中心，致力於為癌症病人提供視覺藝術、表演藝術、舞蹈和畫廊，並提供免費興趣班。

新苗舞蹈團

百老匯大道 390 號 2樓
10013

T 212.334.3764

www.chinesedance.org

由中國、台灣和美國各地知名舞蹈家和音樂家所組成，並於美國各州演出大型傳統、當代、民間和古典中國舞蹈及京劇。

新亞姆斯特丹舞蹈團

百老匯大道 280 號 2樓
10007

T 212.625.8369

www.dancespace.com

表演和配角舞蹈藝術家團體，提供專業或業餘舞蹈證書班、職業舞蹈訓練項目、研討班、實習班和各種不同形式表演項目。



Downtown Community TV

87 Lafayette Street
10013
T 212.966.4510
www.dctvny.org

A public access TV studio that is the most honored, independent, nonprofit media center in the nation. Workshops and other community events are offered to the public.

Educational Alliance Art School

197 East Broadway
10002
T 212.780.2300
www.edalliance.org

Offers quality instruction in photography, painting, ceramics, metalworking/welding, sculpture/stone carving, and drawing to people of all artistic levels and ages.

The Five Points

30 Mott Street
10013
www.nycfivepoints.com

A weekly Friday night performance to revitalize and promote music, poetry and theatre in New York City's Chinatown. It produces community-based events that promote local artists and attracts new visitors to Chinatown.

Flea Theatre

41 White Street
10013
T 212.226.0051
www.theflea.org

Off-Broadway theater.

Florentine Music School

52-56 Henry Street
10002
T 212.964.8666
www.florentineschool.com

A music school offering individual private music lessons for beginning to advanced levels. A special emphasis is given to teaching children.



下城社區電視中心

拉菲逸街 87 號

10013

T 212.966.4510

www.dctvny.org

是一家公共的電視制作中心，為享譽全美的非牟利獨立媒體。並向大眾提供實習班及其他社區活動。

教育聯盟藝術學校

東百老匯 197 號

10002

T 212.780.2300

www.edalliance.org

為那些長期愛好藝術及有藝術水平的人們提供優秀的教育和指導的項目：攝影、繪畫、陶瓷、金屬藝術制作與焊接、雕刻、石刻等等。

The Five Points

勿街 30 號

10013

www.nycfivepoints.com

逢星期五晚在紐約華埠的表演推動音樂、詩、喜劇和話劇創作以及舉辦活動從而宣傳本地藝術家和吸引華埠遊客。

Flea 劇院

威街 41 號

10013

T 212.226.0051

www.theflea.org

小型百老匯式劇院。

華英學院

顯利街 52-56 號

10002

T 212.964.8666

www.florentineschool.com

音樂學校：提供各類各等級的私人音樂課程，特別着重於兒童教育工作。



Four Seas Players

www.4seas.org

A community theater providing outreach programs for young people and recent immigrants through artistic involvement.

Fu Kai Cantonese Opera Training Center

91 Elizabeth Street
10013

T 212.226.5909

Offers classes to amateurs in singing, dancing, acting, and the playing of traditional instruments and Cantonese opera.

Henry Street Settlement – The Abrons Arts Center

466 Grand Street
10002

T 212.598.0400

www.henrystreet.org

It has four theaters, art galleries, dance and visual arts studios, classrooms, practice rooms, rehearsal spaces, and an outdoor sculpture garden. Facilities serve for local public and private schools, youth projects, literacy programs, and performing arts groups. Offers music and art classes to the public.

H.T. Dance Company Inc.

70 Mulberry Street, 2/F
10013

T 212.349.0126

www.htchendance.org

An innovative, modern dance company which has created an uniquely Asian-American expression by embodying its cultural heritage.

Imperial Ballroom Dance Studio

27-29 Division Street, 3/F
10002

T 212.343.0633

Offers ballroom dancing classes in groups and private lessons.

Japanese Folk Dance Institute of New York

568 Grand Street, Suite J-1206
10002

T 212.982.6952

www.japanesefolkdance.org

Japanese folk dance group which offers classes, activities and performance of Hanagasa (flower hat) and Japanese folk dance.

四海劇社

www.4seas.org

劇社通過藝術關係提供了對年青人
和新移民的接觸並給予幫助。

中國富貴粵劇學院

依利莎百街 91 號
10013

T 212.226.5909

提供新進粵劇課程，包括歌唱、
跳舞、演技和傳統音樂學習。

顯利街社區服務中心 - Abrons 藝術中心

格蘭街 466 號
10002

T 212.598.0400

www.henrystreet.org

擁有四個劇場、藝術畫廊、舞蹈室、
視覺畫室、教室、練習室、排舞室
和戶外雕塑花園。可提供場地租用
予當地公立或私立學校、青年們的
項目、文學節目、或藝術表演團等。
同時有音樂和美術班公開招生。

陳學同現代舞蹈團

茂比利街 70 號 2樓
10013

T 212.349.0126

www.htchendance.org

是一個革新、現代化的舞蹈團體，
他們從文化遺傳的具體表現中創作
出獨特的亞美風格。

新風國際標準舞蹈學校

地威臣街 27-29 號 3 樓
10002

T 212.343.0633

提供國際標準舞蹈班，包括拉丁、
華爾滋、探戈、鬥牛、森巴舞等，
並有個別教授。

紐約日本民舞學院

格蘭街 568 號 J-1206 室
10002

T 212.982.6952

www.japanesefolkdance.org

日本民間舞蹈團提供舞蹈班、
活動、日本民族“花帽”表演和
各類民族舞蹈。



Jian Hui Dance Studio

118-120 Baxter Street, 2/F
10013
T 212.334.9998

A ballroom dancing studio which offers group and private lessons including waltz, Latin and all formal ballroom dance classes.

Kazuko Hirabayashi Dance Theatre

330 Broome Street
10002
T 212.966.6414

A Japanese dance company in Wigman-style and Japanese classical dance.

Kyew Ching Musical Association

89 Bowery
10013
T 212.219.1088

Started by a group of amateur musicians, they have been meeting for more than 40 years.

Lower East Side Tenement Museum

108 Orchard Street
10002
T 212.431.0233
www.tenement.org

Promotes tolerance and historical perspective through the presentation and interpretation of the variety of immigrant and migrant experiences on Manhattan's Lower East Side, a gateway to America. It includes a tour of the first tenement on the block, which is carefully restored. It also offers public walking tours in the neighborhood's historical and contemporary context.

Lower Manhattan Cultural Council

125 Maiden Lane, 2/F
10038
T 212.219.9401
www.lmcc.net

A local arts council, it connects residents, tourists, and workers to Lower Manhattan's arts community by funding, promoting and presenting artists, writers, architects, scholars, and activists.



悅輝舞蹈中心

巴士打街 118-120 號 2 樓
10013
T 212.334.9998

提供國際標準舞蹈班，包括拉丁、華爾滋、探戈、鬥牛、森巴舞等，並有個別教導。

Kazuko Hirabayashi 舞蹈團

布倫街 330 號
10002
T 212.966.6414

日本古典舞蹈團。

僑青音樂研究社

包厘街 89 號
10013
T 212.219.1088

四十多年前由一班音樂新進移民組成中樂團。

下東城移民博物館

愛勤街 108 號
10002
T 212.431.0233
www.tenement.org

此博物館保存第一位曼克頓下城移民於果園街 97 號的居所，和從最早期移民經歷中展覽和分析其時的移民生活；並提供步行團遊覽鄰近具歷史性和當代事物。

曼克頓下城文化協會

美頓里 125 號 2 樓
10038
T 212.219.9401
www.lmcc.net

為曼克頓下城的藝術家、作家、建築師、學者、積極活動分子提供各類基金、協助、宣傳和展覽演出的機會，並提供新進藝術家九個月的畫室使用和交流；此機構並於下城放置藝術作品供居民、遊客和各界欣賞。



Man Chee Dramatic & Benevolent Association

167-169 Canal Street, 5/F
10013

T 212.226.6929

www.manchee-drama.tripod.com

Promotes awareness of the art of traditional Cantonese opera. Founded in 1927, it is the oldest active Cantonese opera club. It offers classes on Chinese music instruments and opera singing on weekends.

Manhattan Children's Theatre

52 White Street
10013

T 212.226.4085

www.mctny.org

Committed to producing affordable, high quality theatrical experiences for both children and families in the community. It encourages reading, critical thinking and communication through live performances. Offers classes and workshops such as Storyteller/Playmakers, Creative Drama, and Acting for ages 3 - 12.

Modern Dance Studio

20 Pell Street, 2/F

10013

T 212.267.3066

Offers ballroom dancing classes in groups and private lessons including tango, waltz, cha cha, and Latin.

Mulberry Street Theater

70 Mulberry Street, 2/F

10013

T 212.349.0126

www.htchendance.org

Intimate black box theatre presenting a range of contemporary dance and performance.

民智劇社

堅尼路 167-169 號 5 樓
10013

T 212. 226.6929

www.manchee-drama.tripod.com

促進傳統粵劇藝術意識的團體，
1927 年成立，華埠最具歷史的
粵劇戲班；於周末提供中樂和
粵劇教導。

曼克頓兒童劇院

威街 52 號
10013

T 212.226.4085

www.mctny.org

致力為區內兒童及其家人創作低
成本而高質數之話劇。籲表演於教
育，鼓勵兒童閱讀，思考及培養溝
通能力。本劇院亦為三至十二歲的
兒童提各類課程，如講故事，創作
話劇，演藝訓練等。

摩登舞蹈學校

披露街 20 號 2 樓
10013

T 212.267.3066

提供國際標準舞蹈班，包括拉丁、
華爾滋、探戈，恰恰舞，並有個別
教導。

茂比利街劇坊

茂比利街 70 號 2 樓
10013

T 212.349.0126

www.htchendance.org

小型劇院，提供現代舞蹈和其他
舞台演出項目。



Museum of Chinese in America (MOCA)

70 Mulberry Street, 2/F

Future site (2009):
211-215 Centre Street
10013
T 212.619.4785
www.mocanyc.org

The first full time, professionally staffed museum dedicated to reclaiming, preserving, and interpreting the history and culture of Chinese and their descendants in the Western Hemisphere.

Music From China

170 Park Row, Suite 12D
10002
T 212.941.8733
www.musicfromchina.org

World-class traditional and contemporary Chinese musical ensemble.

Music Together

15 Duane Street
10013
T 212.358.3801
www.musictogethernyc.com

Music classes for infants to toddlers and their parents/ caregivers, including songs, rhythmic rhyme, movement, and instrument play activities.

New Dance Alliance

182 Duane Street
10013
T 212.226.7624
www.el.net/nda

Dance company that supports and promotes individual artists in their creation of innovative dance and multi-disciplined performance works. Low cost rehearsal space rental fee of \$8 - \$10 per hour.



美洲華人博物館

茂比利街 70 號 2 樓

新增地點:

中央街 211 - 215 號
(將於 2009 年底啟用)
10013

T 212.619.4785

www.mocanyc.org

第一個擁有全職專業人員的博物館 - 專於收藏保存及分析中國和居美華人後裔歷史和文化。

長風中樂團

柏路 170 號 12D室

10002

T 212.941.8733

www.musicfromchina.org

具國際級水準的當代中國音樂合奏團。

Music Together

端爾街 15 號

10013

T 212.358.3801

www.musictogethernyc.com

提供嬰兒至幼童和其父母/保姆的音樂課程，包括歌曲、節奏韻律、樂章，樂器玩意等。

New Dance Alliance

端爾街 182 號

10013

T 212.226.7624

www.el.net/nda

舞蹈演藝團，亦支持和幫助藝術家在宣傳革新舞蹈和表演創作，並提供低廉採排場地租用，每小時 \$8 - \$10。



New York Academy of Art

111 Franklin Street
10013
T 212.966.0300
www.nyaa.edu

An educational and cultural institution that is dedicated to the advancement of figurative painting, sculpture and drawing. The only graduate school in the United States devoted exclusively to the study of the human figure, the Academy fosters values and skills intrinsic to the creation of significant contemporary art.

New York Artists Equity Association

498 Broome Street
10013
T 212.941.0130
www.anny.org

A non-profit service organization to the visual arts, a resource network and a support group.

The New York Chinese Cultural Center (NYCCC)

390 Broadway, 2/F
10013
T 212.334.3764
www.chinesedance.org

A performing arts and educational organization that teaches and preserves traditional Chinese performing arts while nurturing innovations for diverse audiences across the United States. Operates the NYCCC School of the Arts, the country's only full time professional school of dance, and Dance China NY, which is the resident touring company of NYCCC.

New York Chinese School

62 Mott Street, 3/F
10013
T 212.226.3320
www.gonycs.org

Classes offered in Chinese language, adult Mandarin, dance, piano, drawing, and arts & crafts classes for children and adults.

紐約藝術學院

法蘭克連街 111 號
10013
T 212.966.0300
www.nyaa.edu

非牟利教育和文化藝術學院，致力於人體畫、雕刻和繪畫研究學習，是美國唯一一家專攻人體藝術學習研究所，並促進重大當代藝術創作的價值和內在技能。

紐約藝術家平等會

布倫街 498 號
10013
T 212.941.0130
www.anny.org

非牟利視覺藝術服務機構，提供資源網絡和支援小組。

新苗文藝中心

百老匯大道 390 號 2 樓
10013
T 212.334.3764
www.chinesedance.org

中國表演藝術文化教育機構，教授和保存傳統表演藝術，亦為美國不同層次的觀眾口味而孕育創新；中心並管理全美唯一一間全職專業舞蹈學校——新苗文藝學院和巡迴演出舞蹈團。

紐約華僑學校

勿街 62 號 3 樓
10013
T 212.226.3320
www.gonycs.org

華文班（幼兒園至高中）、成人國語班、才藝班：繪畫、舞蹈等、兒童繪畫、兒童舞蹈、鋼琴班等等。



Overseas Cantonese Opera Association

139 Canal Street, Suite 403
10002
T 212.966.1092

Cantonese opera and Chinese music group that teaches classes.

Rush Dance Company

392 Broadway, 3/F
10013
T 212.431.7051
www.patriceregner.com

A choreographer who is designing a technologic system (Terpsichore) that will enable human movement composition without rehearsals. Free events are open to the public.

Sandra Cameron Dance Center

199 Lafayette Street
10012
T 212.431.1825
www.sandracameron.com

Offers classes in salsa, tango, ballroom and swing dancing in group or private lessons.

School of the Arts

390 Broadway, 2/F
10013
T 212.334.3764
www.chinesedance.org

A not-for-profit performing arts and educational organization that teaches and preserves traditional Chinese performing arts, including acrobatics, Peking opera, Chinese calligraphy, ink brush painting, paper cutting and folding, stone seal carving and Tai Chi. Dance classes include ballet, barre technique, Chinese dance, classical, folk dance and fitness.

Super Star Dance Studio

98 Mott Street
10013
T 212.226.1886

Offers ballroom dance classes in Latin, cha cha, waltz and more.

粵韻曲藝社

堅尼路 139 號 403 室
10002
T 212.966.1092

粵劇中樂社，設有粵劇和中樂教授班。

Rush 舞蹈團

百老匯大道 392 號 3 樓
10013
T 212.431.7051
www.patriceregner.com

體驗人類身體活動和科技如 TERP 的研究室，提供免費公開活動。

Sandra Cameron 舞蹈中心

拉菲逸街 199 號
10012
T 212.431.1825
www.sandracameron.com

提供國際標準舞蹈班，包括拉丁、華爾滋、探戈等，設有個別和組別班。

新苗藝術學校

百老匯大道 390 號 2 樓
10013
T 212.334.3764
www.chinesedance.org

非牟利表演藝術教育機構，教導和保護中國傳統表演藝術，包括毯子功、京劇、傳統兵器訓練、中國書法、水墨畫、剪紙、摺紙藝術、篆刻、還有舞蹈班，包括芭蕾舞、基本舞蹈、中國舞、古典舞、民間/民族舞、太極和健身班等。

巨星舞蹈學校

勿街 98 號
10013
T 212.226.1886

提供國際標準舞蹈班，包括拉丁、華爾滋、恰恰舞等。

Business Resources

Find seminars, training, grants, temporary help, and government agencies to help your business and more.

Asian American Business Development Center

80 Wall Street, Suite 418
10005

T 212.966.0100

www.aabdc.com

Its function is to assist Asian-owned businesses to compete in the mainstream marketplace by providing counseling, technical assistance, technology training, networking and more.

Chinatown Manpower Project/ Business Outreach Center Entrepreneurial Assistance Program

125 Canal Street, Room 302
10002

T 212.966.7328

www.cmpny.org

Provides entrepreneurial training, financial packaging, business consultation and technical assistance to individuals and small businesses. A Micro-loan Enterprise Program is available to eligible refugees. It also offers continuing education programs for adults and youth.

工商資源

幫助工商發展的座談會、職工訓練、基金、臨時支援、政府部門等

亞美商業發展中心

華爾街 80 號 418 室
10005

T 212.966.0100

www.aabdc.com

輔助亞裔企業在主流市場中競爭，提供資訊、技術援助、科技訓練、工商網絡等等顧問服務。

華埠人力中心 - 商業輔導中心

堅尼路 125 號 302 室
10002

T 212.966.7328

www.cmpny.org

提供個人與小企業各種企業訓練、財政、工商顧問和技術援助；合資格的難民可以申請小型企業貸款計劃；該中心並提供成人和青年職訓班。



Chinatown Partnership Local Development Corporation

60 St. James Place
10038

T 212.346.9288

www.chinatownpartnership.org

The Chinatown Partnership Local Development Corporation was established in 2004 to rebuild Manhattan’s Chinatown following the devastations of September 11th. Through a broad range of programs, the LDC engages the community and leads efforts to improve the neighborhood’s physical environment through the Clean Streets program, streetscape improvements, enhanced lighting, and Wayfinding projects. To attract visitors to the neighborhood, Chinatown Partnership hosts events for people all ages, and promotes the unique culture of the community. The LDC also works to market local businesses, and burnish Chinatown’s status as a prime NYC tourist attraction. Chinatown Partnership challenges the community to imagine, and bring into reality its vision for Chinatown in the 21st Century.

Downtown Alliance – Economic Development Team

120 Broadway, Suite 3340
10271

T 212.732.2407

www.downtownny.com

It manages the Downtown-Lower Manhattan Business Improvement District (BID), serving an area roughly from City Hall to the Battery, from the East River to West Street. It provides physical and economic environment, advocates for businesses and property owners and promotes the area as a world-class destination for companies, workers, residents and visitors.

Henry Street Settlement – Workforce Development Center

99 Essex Street, 3/F
10002

T 212.478.5400 ext. 209

www.henrystreet.org

Participants seeking services from the center graduates with occupational skills, including office administration; home health care and nutrition; mail room operations; typing, word-processing and spreadsheet applications; bike mechanics; customer service; and more.

華埠共同發展機構

聖占士街 60 號

10038

T 212.346.9288

www.chinatownpartnership.org

華埠共同發展機構創辦於 2004 年，是在 911 事件發生後為了重建曼哈頓唐人街而成立的。華埠共同發展機構通過各項方案，全力投入社區帶動改進社區的實際環境，如清潔街道、美化環境、改善街道照明、和加強道路指標等。為了吸引遊客，華埠發展機構除主辦各類迎合大眾的活動外，並推廣社區的獨特文化。華埠發展機構同時致力於當地商業發展，力求把華埠的地位提高成為紐約市的旅遊重點。與社會大眾共同努力，展現華埠二十一世的風貌。

下城聯盟 – 經濟發展組

百老匯大道 120 號 3340 室

10271

T 212.732.2407

www.downtownny.com

管理曼克頓下城商業發展區，服務範圍由市政廳至百達理區，東河至西街。它提供實質和經濟環境，促進工商和物業地產，使該地區成為世界知名的商業，居住和旅遊勝地。

顯利街社區福利中心 – 勞工發展中心

艾臣士街 99 號 3 樓

10002

T 212.478.5400 ext. 209

www.henrystreet.org

公司招聘服務，於這中心畢業學員擁有各項職業技能，包括辦公室管理、家庭健康護理和營養學、文件郵遞傳送運作、打字、文字處理和空白表格程式應用、機車技工、顧客服務等。



Lower Manhattan Business Solutions Center

79 John Street
10038

T 212.618.8914

www.nyc.gov/smallbiz

Offers various services, seminars, events, and one-on-one counseling to small businesses including: support in securing a Seedco loan and other financing options; assistance in bidding on government contracts and selling to the government; information on incentive programs, regulations, permits and fines; assistance in minority and/or women-owned businesses certification; information on real estate, worker training and hiring; and assistance in coping with emergencies.

New York City Department of Small Business Services (SBS)

110 William Street, 3/F
10038

T 212.513.6300

www.nyc.gov/sbs

Serves as a single point of access for all questions that local businesses have when it comes to interacting with government.

NYC Business Solutions

T 311

www.nyc.gov/smallbiz

Offers free, quick and reliable answers on business questions by calling 311 to find out solutions on business start-ups, financing, grants available, hiring, job placement and more.

紐約市曼克頓下城商業輔助中心

約翰街 79 號

10038

T 212.618.8914

www.nyc.gov/smallbiz

隸屬紐約市小企業服務部門的服務中心，本中心提供講座、活動和一對一小企業質詢，包括在 Seedco 申請貸款和其他財務貸款的援助、協助政府工程合約投標和與政府合作；資料提供，包括獎勵計劃資料、規章、許可證和罰款處分、不動產資料、員工職訓和聘請、和應付緊急事件等；協助婦女和少數族裔申請商業證明書。

紐約市小企業服務部

威廉街 110 號 3 樓

10038

T 212.513.6300

www.nyc.gov/sbs

當地企業與政府部門的橋樑機構，解答所有關於企業與政府機構合作交流的問題。

紐約市商業輔助

T 311

www.nyc.gov/smallbiz

隸屬紐約市小企業服務部，提供免費、可靠而快速的查詢服務，致電 311 詢問商業問題，包括創業方案、貸款和其他財政補貼申請、聘請員工等。



**NYC Business Solutions
Center – Lower Manhattan,
Operated by Seedco**

110 William Street, 2/F
10038
T 212.513.6394
[www.seedco.org/
businesssolutions](http://www.seedco.org/businesssolutions)

Provides management assistance to startups and existing small business owners including business plan counseling, financing, loans, grants, technical assistance like business planning and space needs, employee training, workshops and more.

Pace University SCI2 Incubator

163 William Street, 3/F
10038
T 800.821.2456
www.sci2.org

A commercial accelerator specializing in incubating early stage businesses. Once a business is accepted into the program, SCI2 will provide access to Pace University facilities with high tech conference rooms, video conferencing capabilities, wireless infrastructure, multi-media equipment, office furnishings, kitchen facilities, copiers and fax machines, also the knowledge capital of Pace's faculty and students.

**Renaissance Economic
Development Corporation**

1 Pike Street
10002
T 212.964.6022
www.renaissance-ny.org

An affiliate of the Asian Americans for Equality. It offers the Entrepreneurial Assistance Program, Small Business Loan Program, Small Business Training Course, Professional Consultation for Small Business Owners, Occupational English classes, and other technical assistance to small businesses.

Seedco ArtBusiness

110 William Street
10038
T 212.618.8820
www.seedco.org/artbusiness

Provides targeted technical and financial assistance to small arts organizations and nonprofits in Lower Manhattan.

曼克頓下城商業輔助中心— Seedco

威廉街 110 號 2 樓
10038
T 212.513.6394
[www.seedco.org/
businesssolutions](http://www.seedco.org/businesssolutions)

由紐約市小企業服務部門撥款的服務中心，它提供新成立和現有小企業的管理協助，包括生意計劃諮詢、申請貸款和其他財政補貼、技術援助如商業計劃、尋找辦工地方、職工培訓、研討會等等。

丕士大學 SC12 商業開發組

威廉街 163 號 3 樓
10038
T 800.821.2456
www.sci2.org

一個商業加速器，致力於培育開始階段的企業。一旦企業獲接納，便可享受有丕士大學所提供的地方設施和資源：人力資源如丕士大學教職員和學生，地方如高科技會議室、視頻會議、無線網路、多媒體設備、辦公室和設備、廚房、復印機、傳真機等等。

振興商業服務中心

派街 1 號
10002
T 212.964.6022
www.renaissance-ny.org

隸屬亞洲平等會的機構，它提供企業家協助計劃、小企業貸款、職訓、專業的顧問服務、職業英語班及其它技術援助予小企業。

Seedco 藝術業輔助計劃

威廉街 100 號
10038
T 212.618.8820
www.seedco.org/artbusiness

提供位於曼克頓下城的小型和非牟利藝術機構各種輔助計劃如技術援助及財務幫助。



**Small Business Development
Center – Pace University**

163 William Street, 16/F
10038

T 212.618.6656

www.nyssbdc.org

Provides management assistance to startups and existing small business owners, including business plan counseling and access to financing information and guidance.

小商業發展中心 – 丕士大學

威廉街 163 號 16 樓

10038

T 212.618.6656

www.nyssbdc.org

提供商業管理，幫助予新成立和現有小型企業，服務包括商業企劃顧問和諮詢，財務貸款渠道的資料與指引。

Chinese Associations

Find the association for your interest or home area.

American Chinese Merchants

301 Grand Street, 2/F
10002
T 212.966.0289

American Fujian Association

11 Doyers Street, Suite 200
10013
T 212.406.6989

American Fuzhou Lang Qi United Association

43 Market Street
10002
T 212.791.1380

The American Legion, Lt. B.R. Kimlau Chinese Memorial Post 1291, Department of New York

191 Canal Street, 3/F
10013
T 212.925.5528

American Society of Buddhist Studies

214 Centre Street
10013
T 212.966.1021

American Ting Jiang Chinese Association

31 Market Street
10002
T 212.385.0809

Better Chinatown Society

315 Grand Street, Suite B1
10002
T 212.226.1330
www.betterchinatown.com

Celestial Love Foundation

5 Ludlow Street, 3/F
10013
T 212.680.3132
www.celestiallovefoundation.org

華人團體機構

華人公所及同鄉會

全美華裔總商會

格蘭街 301 號 2 樓
10002
T 212.966.0289

美國福建工商總會

宰也街 11 號 200室
10013
T 212.406.6989

美國福州琅歧聯合總會

市場街 43 號
10002
T 212.791.1380

紐約華裔美國退伍軍人會

堅尼路 191 號 3 樓
10013
T 212.925.5528

美國佛學研究會

中央街 214 號
10013
T 212.966.1021

美國亭江華僑聯合委員會

市場街 31 號
10002
T 212.385.0809

繁榮華埠總會

格蘭街 315 號 B1 室
10002
T 212.226.1330
www.betterchinatown.com

華人善終基金會

立盧街 5 號 3 樓
10013
T 212.680.3132
www.celestiallovefoundation.org



**Chao Chiu Association
of New York**

207 Canal Street, 3/F
10013
T 212.226.8222

**Chee Tuck Sam Tuck
Association**

169 Canal Street
10013
T 212.966.0229

Chee Yue Association

165 Park Row, Suite 20/F
10038
T 212.349.1411

Chew Lun Association

94 Mott Street, 2/F
10013
T 212.226.4092

**Chinese American
Restaurant Association**

173 Canal Street, 3/F
10013
T 212.966.5747

**Chinese Chamber of
Commerce of New York**

33 Bowery, Suite C202
10002
T 212.226.2795

Chinese Community Club

199 Canal Street, 3/F
10013
T 212.941.7114

**Chinese Consolidated
Benevolent Association**

62 Mott Street, 2/F
10013
T 212.226.6280
www.ccbanyc.org

Chinese Free Mason's Grand

22 Mott Street
10013
T 212.962.2682

**Chinese Merchants
Association**

83 Mott Street
10013
T 212.962.3722

Chinese Sportswear Workers

175 Canal Street, 4/F
10013
T 212.226.9793

**紐約潮州同鄉會**

堅尼路 207 號 3 樓
10013
T 212.226.8222

至德三德公所

堅尼路 169 號
10013
T 212.966.0229

自由大眾勵進社

柏路 165 號 20F 室
10038
T 212.349.1411

昭倫公所

勿街 94 號 2 樓
10013
T 212.226.4092

華僑餐館會

堅尼路 173 號 3 樓
10013
T 212.966.5747

中華總商會

包厘街 33 號 C202 室
10002
T 212.226.2795

華眾會

堅尼路 199 號 3 樓
10013
T 212.941.7114

紐約中華公所

勿街 62 號 2 樓
10013
T 212.226.6280
www.ccbanyc.org

紐約洪門致公總堂

勿街 22 號
10013
T 212.962.2682

安良工商總會

勿街 83 號
10013
T 212.962.3722

華人製衣職工聯誼會

堅尼路 175 號 4 樓
10013
T 212.226.9793



**Chinese Staff and
Workers' Association**

55 Chrystie Street, Room 201
10002
T 212.334.2333
www.cswa.org

Chinese Staffs & Workers

15 Catherine Street, 2/F
10038
T 212.619.7979

**Chinese Women's
Benevolent Association**

22 Pell Street, 3/F
10013
T 212.267.4764

Chiu's Family Association

47 St. James Place, 1/F
10038
T 212.964.7680

Chung Shan Association

14 Bowery
10013
T 212.349.5102

Eng Suey Sun Association

5 Mott Street
10013
T 212.267.6556

**Fay Chow Merchant's
Association**

65 East Broadway, 2/F
10002
T 212.233.2588

**First Chinese Presbyterian
Church of NY**

61 Henry Street
10002
T 212.964.5488

Fu Chow Zeli Association

17 East Broadway
10002
T 212.566.5017

Fukien American Association

125 East Broadway
10002
T 212.385.8560

**Fukien Hoyu Village
Association**

17-23 East Broadway
10002
T 212.571.6956

**Fung Loon Benevolent
Association**

74 Mott Street
10013
T 212.925.2831

**華人職工會**

基斯蒂街 55 號 201 室
10002
T 212.334.2333
www.cswa.org

華人職工聯誼會

嘉撒琳街 15 號 2 樓
10038
T 212.619.7979

華僑婦女會

披露街 22 號 3 樓
10013
T 212.267.4764

美東趙族宗親會

聖占士街 47 號 1 樓
10038
T 212.964.7680

中山同鄉會

包厘街 14 號
10013
T 212.349.5102

伍胥山公所

勿街 5 號
10013
T 212.267.6556

惠州工商會

東百老匯大道 65 號 2 樓
10002
T 212.233.2588

中華基督教長老會

顯利街 61 號
10002
T 212.964.5488

美國福州澤里聯誼會

東百老匯大道 17 號
10002
T 212.566.5017

美東福建同鄉會

東百老匯大道 125 號
10002
T 212.385.8560

美國福建猴嶼聯誼會

東百老匯大道 17-23 號
10002
T 212.571.6956

鳳倫公所

勿街 74 號
10013
T 212.925.2831



Gee How Oak Tin Association

62 Bayard Street
10013
T 212.226.5078

Gee Poy Kuo Association

156 Canal Street
10013
T 212.964.2979

Goon Shee Association

75 Mott Street
10013
T 212.571.0587

Hip Sing Association

16 Pell Street
10013
T 212.962.1188

Hok Sam Society

42 Mott Street
10013
T 212.608.7431

Hoy Ping Hong Hang Association

47 Mott Street, Basement
10013
T 212.966.9176

Hoy Sing Ning Yung Association

33 Mott Street
10013
T 212.619.8156

Hoy Yen Association

16 Mott Street
10013
T 212.267.9215

Jin Lan Association

22 Mott Street
10013
T 212.962.2682

Kuomintang Eastern Region Office

16 Mott Street, 3/F
10013
T 212.227.8905

Kuomintang of China in America (New York)

16 Mott Street, 3/F
10013
T 212.227.8905

Kwong Hoy Association

47 Bayard Street, 2/F
10013
T 212.966.4974

**至孝篤親公所**

擺也街 62 號
10013
T 212.226.5078

朱沛國堂

堅尼路 156 號
10013
T 212.964.2979

阮氏公所

勿街 75 號
10013
T 212.571.0587

協勝公會

披露街 16 號
10013
T 212.962.1188

鶴山公所

勿街 42 號
10013
T 212.608.7431

開平同鄉會

勿街 11 號地庫
10013
T 212.966.9176

台山寧陽會館

勿街 33 號
10013
T 212.619.8156

海晏同鄉會

勿街 16 號
10013
T 212.267.9215

金蘭公所

勿街 22 號
10013
T 212.962.2682

國民黨美東支部

勿街 16 號 3 樓
10013
T 212.227.8905

國民黨紐約分部

勿街 16 號 3 樓
10013
T 212.227.8905

廣海同鄉會

擺也街 47 號 2 樓
10013
T 212.966.4974



Lee's Family Association

41 Mott Street, 6/F
10013
T 212.962.4719

Leung Chung How Tong

76 Mott Street, 4/F
10013
T 212.925.4223

**Lin Sing Association
of East America**

49 Mott Street, 2/F
10013
T 212.233.6825
www.lin-sing.org

Lo Clan's Association

50 East Broadway, 2/F
10002
T 212.966.9679

Lum Sai Ho Association

47 Mott Street, Basement
10013
T 212.964.1072

**Lung Kong Tin Yee
Association**

23 Division Street
10002
T 212.966.6440

Lun Yee Association

167 Canal Street, 4/F
10013
T 212.431.9497

Moy's Family Association

53 Bayard Street
10013
T 212.227.1890

Nam Shum Association

100 Bowery
10013
T 212.966.0238

Nam Yang Association

40 Bowery, 3/F
10013
T 212.349.2719

Nan Ping Fong

305 Broome Street
10002
T 212.226.7608

**National Chinese
Seamen's Union**

167 Canal Street, 4/F
10013
T 212.431.9497

**紐約李氏總公所**

勿街 41 號 6 樓
10013
T 212.962.4719

梁忠孝宗親會

勿街 76 號 4 樓
10013
T 212.925.4223

美東聯成公所

勿街 49 號 2 樓
10013
T 212.233.6825
www.lin-sing.org

羅氏宗親會

東百老匯大道 50 號 2 樓
10002
T 212.966.9679

林西河堂

勿街 47 號地庫
10013
T 212.964.1072

龍岡親義公所

地威臣街 23 號
10002
T 212.966.6440

聯義社

堅尼路 167 號 4 樓
10013
T 212.431.9497

梅氏公所

擺也街 53 號
10013
T 212.227.1890

南順同鄉會

包厘街 100 號
10013
T 212.966.0238

南陽公所

包厘街 40 號 3 樓
10013
T 212.349.2719

南平公房

布倫街 305 號
10002
T 212.226.7608

華人海員公會

堅尼路 167 號 4 樓
10013
T 212.431.9497



**New York Asian
Women's Center**

39 Bowery, PMB375
10002

T 212.732.5230

Hotline: 888.888.7702

www.nyawc.org

**New York Chinese
Business Association**

525 7th Avenue
10001

T 212.382.5516

Pang Jiao Qin

90 Elizabeth Street
10013

T 212.966.7073

**Sam Kiang Charitable
Association**

25 Division Street, 2/F
10002

T 212.966.2369

Sam Yick Association

171 Canal Street, 5/F
10013

T 212.966.2785

Sino American Chamber

16 Bowery, 3/F
10013

T 212.233.1000

Soo Yuen Tong

68 Mott Street
10013

T 212.431.5740

Sun Wei Association

18 Doyers Street
10013

T 212.233.4080

Sze Kong Mutual Benevolent

31 Division Street, 2/F
10002

T 212.226.2112

**Tai Look Merchants
Association**

58 East Broadway
10002

T 212.226.9894

Tai Pun Residents Association

51 Bayard Street, 1/F
10013

T 212.962.5380

**紐約亞裔婦女中心**

包厘街 39 號 375 室
10002

T 212.732.5230

熱線: 888.888.7702

www.nyawc.org

美國紐約華人總商會

七大道 525 號
10001

T 212.382.5516

溫州同鄉會

依利莎百街 90 號
10013

T 212.966.7073

三江公所

地威臣街 25 號 2 樓
10002

T 212.966.2369

三益總公所

堅尼路 171 號 5 樓
10013

T 212.966.2785

美國華僑總商會

包厘街 16 號 3 樓
10013

T 212.233.1000

溯源公所

勿街 68 號
10013

T 212.431.5740

新會同鄉會

宰也街 18 號
10013

T 212.233.4080

師公工商總會

地威臣街 31 號 2 樓
10002

T 212.226.2112

太陸總商會

東百老匯大道 58 號
10002

T 212.226.9894

大鵬同鄉會

擺也街 51 號 1 樓
10013

T 212.962.5380



Tai Pun Yook Ying Association

99 East Broadway, 2/F
10002
T 212.619.2650

Tong On Association

27 Division Street
10002
T 212.226.8511

Tsang's Family Association

2 East Broadway
10038
T 212.226.0200

Tsung Tsin Association

1 Division Street
10002
T 212.925.4920

**United Fujianese
of American Association**

17 East Broadway, Suite 604
10002
T 212.227.0505

Wah Pei Association

83 Eldridge Street, 1B
10002
T 212.431.7097

**Wong Family Benevolent
Association**

24 Bowery
10013
T 212.962.2926

Yan Ping Association

113 Division Street, 2A
10002
T 212.608.8936

Yee Fong Toy Association

81 Bayard Street
10013
T 212.962.1835

Yee Shan Benevolent Society

61 East Broadway
10002
T 212.766.3269

Yee Tung Association

57 Mott Street
10013
T 212.732.4862

Yen Ping Association

119 Bowery, 3/F
10002
T 212.334.0383

**大鵬育英社**

東百老匯大道 99 號 2 樓
10002
T 212.619.2650

東安公所

地威臣街 27 號
10002
T 212.226.8511

曾氏公所

東百老匯大道 2 號
10038
T 212.226.0200

崇正會

地威臣街 1 號
10002
T 212.925.4920

美國福建連江聯誼會

東百老匯大道 17 號 604 室
10002
T 212.227.0505

華北同鄉會

愛烈治街 83 號 1B 室
10002
T 212.431.7097

黃氏宗親會

包厘街 24 號
10013
T 212.962.2926

恩平同鄉會

地威臣街 113 號 2A 室
10002
T 212.608.8936

余風采堂

擺也街 81 號
10013
T 212.962.1835

番禺同鄉會

東百老匯大道 61 號
10002
T 212.766.3269

衣同總會

勿街 57 號
10013
T 212.732.4862

美洲恩平聯誼會

包厘街 119 號 3 樓
10002
T 212.334.0383

Consulates

Contact the government of your home country or obtain visas.

British Consulate General in New York

845 Third Avenue
10022
T 212.745.0200
www.britainusa.com

Consular Services, Taipei Economic and Cultural Office in New York

1 East 42 Street, 4/F
10017
Visa Office: 212.486.0088
www.taipei.org

Visas and passports of Taiwan.

Consulate General of the People's Republic of China in New York

520 12th Avenue
10036
T 212.244.9456
Visa/passport office:
212.868.2078
www.nyconsulate.prchina.org

Culture, education, commerce, science and technology, overseas Chinese.

Consulate of the Republic of Singapore in New York

231 East 51st Street
10022
T 212.223.3331
www.mfa.gov.sg/newyork-consul

Permanent Mission of Vietnam to the UN

866 UN Plaza, Suite 435
10017
T 212.644.0594
www.un.int/vietnam

領事館

與您本國政府聯系或獲取簽證

英國駐紐約領事館

3 大道 845 號

10022

T 212.745.0200

www.britainusa.com

中華民國(台灣)駐紐約 台北經濟文化辦事處

東 42 街 1 號 4 樓

10017

護照簽證處: 212.486.0088

www.taipei.org

服務項目: 中華民國護照和簽證。

中華人民共和國

駐紐約總領事館

十二大道 520 號

10036

T 212.244.9456

護照簽證諮詢

212.868.2078

www.nyconsulate.prchina.org

文化、教育、商務、科學、和僑務。

新加坡駐紐約領事館

東 51 街 231 號

10022

T 212.223.3331

www.mfa.gov.sg/newyork-consul

簽證: 上午九時至下午一時。

越南駐聯合國特使

聯合國廣場 866 號 435 室

10017

T 212.644.0594

www.un.int/vietnam

Daycare & After-School Services

Find a variety of centers and facilities.

Chinatown Day Care Center

35 Division Street
10002
T 212.431.3845

Head Start and Pre-K program
for children 2 - 4 years old.
Day Care Center by CCBA.

Chinatown Head Start

180 Mott Street
10012
T 212.226.5000

Child development services for
children ages 3 - 5 years old.

Chinese-American Planning Council – Baxter Street School Age Center

143 Baxter Street
10013
T 212.431.8574
www.cpc-nyc.org

After-School program.

Chinese-American Planning Council – Chrystie Street School Age Center

115 Chrystie Street, 1/F
10002
T 212.431.9124
www.cpc-nyc.org

After-School program.

Chinese-American Planning Council – Confucius Plaza School Age Center

40 Division Street
10002
T 212.925.4325
www.cpc-nyc.org

After-School program.

Chinese-American Planning Council – Chung Pak Daycare Services

125 Walker Street, 3/F
10013
T 212.343.9630
www.cpc-nyc.org

Preschool.

兒童托管和課後托兒服務

多樣托管服務中心和設施

華埠兒童培護中心

地威臣街 35 號
10002
T 212.431.3845

為年齡二至四歲的兒童提供啟蒙和學前課程。隸屬紐約中華公所旗下的日間托兒中心。

華埠啟蒙學校

勿街 180 號
10012
T 212.226.5000

為年齡三至五歲的兒童提供服務。

華策會 - 巴士打街課後活動中心

巴士打街 143 號
10013
T 212.431.8574
www.cpc-nyc.org

課後活動課程。

華策會 - 奇利士街課後活動中心

基斯蒂街 115 號 1 樓
10002
T 212.431.9124
www.cpc-nyc.org

課後托兒及暑期班。

華策會孔子大廈課後活動課程

地威臣街 40 號
10002
T 212.925.4325
www.cpc-nyc.org

課後活動課程。

華策會 - 松柏托兒所

獲架街 125 號 3 樓
10013
T 212.343.9630
www.cpc-nyc.org

托兒班。



Chinese-American Planning Council – First Avenue School Age Center

185 First Avenue
10003
T 212.533.2670
www.cpc-nyc.org

After-School program.

Chinese-American Planning Council – Garment Industry Day Care Center

115 Chrystie Street, 2/F
10013
T 212.219.2286
www.cpc-nyc.org

Preschool.

Chinese-American Planning Council – Jacob Riis Child Care Center

108 Avenue D
10009
T 212.533.9138
www.cpc-nyc.org

Preschool.

Chinese-American Planning Council – Little Star of Broome Street Day Care

131-151 Broome Street
10002
T 212.673.2680
www.cpc-nyc.org

Preschool.

Chinese-American Planning Council – Pike Street School Age Center

122 Henry Street
10002
T 212.581.0897
www.cpc-nyc.org

After-School program.

Chinese United Methodist Day Care Center

69 Madison Street
10002
T 212.349.2703
www.cumc-nyc.org

Day care, After-School programs, and Chinese language classes for children; youth programs for teens; and a summer day camp for 5 - 13 years old.

**華策會 – 一大道課後活動中心**

一大道 185 號

10003

T 212.533.2670

www.cpc-nyc.org

課後活動課程。

華策會 – 工廠托兒所

基斯蒂街 115 號 2 樓

10013

T 212.219.2286

www.cpc-nyc.org

學前班。

華策會 – Jacob Riis 托兒中心

D 大道 108 號

10009

T 212.533.9138

www.cpc-nyc.org

學前班。

**華策會 – Little Star of Broom
Street Day Care**

布倫街 131-151 號

10002

T 212.673.2680

www.cpc-nyc.org

學前班。

華策會 – 派街課後托兒所

顯利街 122 號

10002

T 212.581.0897

www.cpc-nyc.org

課後活動課程。

衛理中心

麥迪臣街 69 號

10002

T 212.349.2703

www.cumc-nyc.org

日間托兒，課後活動課程，兒童中文班，青少年活動，五至十三歲的暑期夏令營。



**Christian Herald
Community Service**

48 Allen Street, 6/F
10002
T 212.334.2033 ext. 1603
www.cchc.org

After-School and summer day camp program.

Dewitt Church – Head Start

123 Ridge Street
10002
T 212.505.8050

Head Start program.

**East River Child
Development Center**

577 Grand Street
10002
T 212.254.7300
www.eastrivercdc.org

Preschool.

Educational Alliance

197 East Broadway
10002
T 212.780.2300
www.edalliance.org

Operates the Downtown Community Center that offers Early Head Start and a daycare. Also operates the Educational Alliance Preschool.

Educational Alliance After-School Program at P.S. 142

100 Attorney Street
10002
T 212.780.2300 ext. 441
www.edalliance.org

After-School program.

Florentine School

52-56 Henry Street
10002
T 212.964.8666
www.florentineschool.com

A music school offering individual private music lessons given from beginning to advanced levels. A special emphasis is given to the teaching of children. After-School and summer school programs available.

Grand Street Settlement

80 Pitt Street
10002
T 212.674.1740
www.grandstreet.org

Early Head Start, daycare, Head Start, Pre-Kindergarten, After-School and summer camp programs.

**基督教角聲社區服務中心**

亞倫街 48 號 6 樓

10002

T 212.334.2033 ext. 1603

www.cchc.org

課後活動課程。

Dewitt Church – 啟蒙學校

烈治街 123 號

10002

T 212.505.8050

幼兒啟蒙班。

東河兒童發展中心

格蘭街 577 號

10002

T 212.254.7300

www.eastrivercdc.org

托兒班。

教育聯盟下城社區中心

東百老匯大道 197 號

10002

T 212.780.2300

www.edalliance.org

管理教育聯盟和下城社區中心，該中心提供啟蒙教育和日間托兒服務。

教育聯盟 – 142 小學課後活動課程

亞杜尼街 100 號

10002

T 212.780.2300 ext. 441

www.edalliance.org

課後托兒。

華英學院英文及數學進修班

顯利街 52-56 號

10002

T 212.964.8666

www.florentineschool.com

音樂學校：提供各類各等級的個人音樂課程，特別強調兒童音樂學習，同時提供課後活動和暑期班。

格蘭街社區中心

披街 80 號

10002

T 212.674.1740

www.grandstreet.org

日間托兒、啟蒙班、學前班、課後活動和暑期夏令營。



**Hamilton-Madison House –
After-School Program**

50 Madison Street
10038

T 212.349.3724

www.hmhonline.org

Ages 5 - 12 years old. Services include school pick-up, homework completion, tutoring, arts and crafts, computer, yoga, life skills and more. Saturday programs: sports, Chinese language, violin, homework assistance and computer usage. It also has summer day camp.

**Hamilton-Madison House/
Chinese-American Planning
Council – Oliver Street Day
Care at P.S. 1**

8 Henry Street
10038

T 212.732.3005

www.cpc-nyc.org

www.hmhonline.org

Offers school-age day care for children of 6 - 12 years old (1st - 6th graders).

**Hamilton-Madison House
Head Start & Child Care Center**

60 Catherine Street
T 212.349.3724

50 Madison Street
T 212.349.3724

10 Catherine Slip
T 212.349.3724

79 Catherine Street
T 212.349.3724

83 Catherine Street
T 212.349.3724

89 Catherine Street
T 212.349.3724

77 Market Street
T 212.349.3724

241-245 Cherry Street
T 212.349.3724

80 Beekman Street
T 212.349.3724
10038

www.hmhonline.org

Offers free Head Start and day care services (fee based on income) for children from 2.9 - 6 years old.



麥迪臣社區中心 – 課後活動服務

麥迪臣街 50 號
10038

T 212.349.3724

www.hmhonline.org

為年齡五至十二歲而設；服務包括接放學、功課輔導、補習、藝術、手工藝、電腦、瑜伽、生活技能等等。星期六活動，包括各類體育運動、中文班、小提琴、功課輔導和電腦教學，並設暑期夏令營。

華策會 / 麥迪臣社區中心 – 小學托兒所

顯利街 8 號
10038

T 212.732.3005

www.cpc-nyc.org

www.hmhonline.org

為年齡由六至十二歲兒童提供一年班至六年班的課後活動。

麥迪臣社區中心 - 啟蒙學校及 托兒中心

嘉撒琳街 60 號
T 212.349.3724

麥迪臣街 50 號
T 212.349.3724

嘉撒琳士立 10 號
T 212.349.3724

嘉撒琳街 79 號
T 212.349.3724

嘉撒琳街 83 號
T 212.349.3724

嘉撒琳街 89 號
T 212.349.3724

市場街 77 號
T 212.349.3724

車厘街 241-245 號
T 212.349.3724

碧文街 80 號
T 212.349.3724

www.hmhonline.org

為年齡由 2.9 歲至 6 歲兒童，提供免費幼兒啟蒙和日間托兒服務(費用根據家庭收入而定)。



**Henry Street Settlement –
After-School Program at P.S. 20**

166 Essex Street
10002

Office: 212.254.3100 ext. 208
Program: 347.768.0055
www.henrystreet.org

After-School program serves almost 200 students from kindergarten through 5th grade, including homework help, recreation, visual arts and crafts, academic enrichment, research, technology, test preparation, social and emotional development through dance, architecture, storytelling, music, theater and visual arts.

**Henry Street Settlement –
Corlears Educational Complex**

220 Henry Street
10002

Office: 212.254.3100 ext. 228
Program: 347.768.0054
www.henrystreet.org

Serves 160 participants from The Henry Street School for International Studies, University Neighborhood Middle School and C.A.S.T.L. Middle School.

**Henry Street Settlement
Day Care Center**

301 Henry Street
10002

T 212.254.3100
www.henrystreet.org

Ages 2 - 6. Services are available in English, Spanish and Chinese and fees are charged on a sliding scale according to family income.

**Henry Street Settlement –
Helping Horizon at P.S. 134**

293 East Broadway
10002

Office: 212.254.3100 ext. 207
Program: 917.502.8685
www.henrystreet.org

After-School program serves 180 children from kindergarten through 5th grade.



顯利街社區中心 – 20小學課後活動

艾臣士街 166 號
10002

辦公室: 212.254.3100 ext. 208
托兒所: 347.768.0055
www.henrystreet.org

為幼兒園至五年班學生提供課後活動，共 200 個位，提供功課輔導、康樂、視覺藝術、手工藝、學術提升、資料搜索、科技、考試預備、和透過舞蹈、建築、故事、音樂、話劇，培養社交及溝通的能力。

顯利街社區中心 – Corlears Education Complex

顯利街 220 號
10002

辦公室: 212.254.3100 ext. 228
托兒所: 347.768.0054
www.henrystreet.org

服務顯利街國際學校、社區大學
初中和 CASTL 初中的 160 位
學生。

顯利街社區中心 – 托兒中心

顯利街 301 號
10002

T 212.254.3100

www.henrystreet.org

為年齡由兩歲至六歲而設，為說英語，中文及西班牙語之居民服務，費用根據家庭收入而定。

顯利街社區中心 – Helping Horizon 134

東百老匯大道 293 號
10002

辦公室: 212.254.3100 ext. 207

托兒所: 917.502.8685

www.henrystreet.org

提供由幼稚園至五年級之課後活動。共 180 個名額。



Henry Street Settlement – Youth in Unity at P.S. 110 and After-Care Program

301 Henry Street
10002

Office: 212.254.3100 ext. 261
Program: 347.768.0055
www.henrystreet.org

After-School program serves almost 200 children from K - 5th grade, providing a snack, homework assistance, recreations, and test preparation. Provides free pick-up services at P.S. 137, P.S. 134, P.S. 110, N.E.S.T., P.S. 140 and P.S. 142 and escorts them to 301 Henry Street.

Immigrant Social Services After-School Program at P.S. 2

122 Henry Street
10002

T 212.226.8410

After-School from K - 5th grade and summer school from K - 8th grade.

Immigrant Social Services After-School Program at P.S. 42

71 Hester Street
10002

T 212.226.8410

After-School from K - 5th grade and summer school from K - 8th grade.

Immigrant Social Services After-School Program at P.S. 126

80 Catherine Street
10038

T 212.226.8410

After-School from K - 5th grade and summer school from K - 8th grade.

Immigrant Social Services After-School Program at P.S. 130

143 Baxter Street
10013

T 212.226.8410

After-School from K - 5th grade and summer school from K - 8th grade.

Lighthouse Preschool

80-82 Bowery
10013

T 212.219.8813

www.lighthouse-preschool.com

Location: P.S. 1 (8 Henry Street)
Age Group: Pre-K - 6th grade

After-School from K - 6th grade, summer school from K - 12th grade, Saturday tutoring program available. Pick-up service available for numerous schools in the local area.

**顯利街社區中心 - 110 小學
青少年中心和課後活動課程**

顯利街 301 號
10002

辦公室: 212.254.3100 ext. 261
托兒所: 347.768.0055
www.henrystreet.org

課後活動班予幼兒園至五年班學生，共 200 個學位，提供小吃、功課輔導、康樂活動和考試預備，並提供免費接送到中心，接送地點：137 小學、134 小學、110 小學、N.E.S.T.、140 小學和 142 小學。

**華僑社會福利社 - 2 小學課後
活動課程**

顯利街 122 號
10002

T 212.226.8410

課後活動：幼兒園至五年班學生
暑期班：幼兒園至八年班學生。

**華僑社會福利社 -
42 小學課後活動課程**

喜士打街 71 號
10002

T 212.226.8410

課後活動：幼兒園至五年班學生
暑期班：幼兒園至八年班學生。

**華僑社會福利社 -
126 小學課後托兒所**

嘉撒琳街 80 號
10038

T 212.226.8410

課後活動：幼兒園至五年班學生暑期班：幼兒園至八年班學生。

**華僑社會福利社 -
130 小學課後活動課程**

巴士打街 143 號
10013

T 212.226.8410

課後活動：幼兒園至五年班學生
暑期班：幼兒園至八年班學生。

明愛補習學校

包厘街 82 號

10013

T 212.219.8813

www.lighthouse-preschool.com

地點：1 小學（顯利街）

年齡：學前班-六年班

課後活動：學前班至六年班
暑期夏令營：學前班至八年班
星期六設有補習班，在附近
數間學校有接送點。



Manhattan Chinese Cultural Services

323 Grand Street
10002
T 212.226.8600

Head Start and Pre-K. After-School program for ages 6 - 13, summer camp for ages 5.5 - 10 years old.

New York Chinese School

62 Mott Street, 3/F
10013
T 212.226.3320
www.gonycs.org

After-School program and summer school program: Chinese, English and mathematics, arts, dance, Kung Fu and more.

New York Grand Center

230 Grand Street, 2/F
10013
T 212.431.0866
Daycare.

Oversea Chinese Mission

154 Hester Street
10013
T 212.219.1472
www.ocmchurch.org

After-School program for ages 6 - 12 and summer day camp for ages 5 - 14.

Red Apple Child Development Center

39 Eldridge Street
10002
T 212.925.0998
www.redapplepreschool.com

Head Start, Pre-K, kindergarten and daycare for 2 - 6 years old, After-School program for Pre-K - 3rd grade, and summer day camp for Pre-K - 3rd grade.

Red Apple Child Development Center

25 Market Street
10002
T 212.577.2710
www.redapplepreschool.com

Daycare for 1.5 - 6 years old, After-School and summer day camp for Pre-K - 3rd graders.



育華幼兒園

格蘭街 323 號
10002
T 212.226.8600

啟蒙班和學前班；課後活動：年齡由六至十三歲學生；暑期夏令營：年齡由五歲半至十歲。

紐約華僑學校

勿街 62 號 3樓
10013
T 212.226.3320
www.gonycs.org

課後活動班和暑期班：中文、英文、數學、美術、跳舞、功夫等。

紐約華埠教育中心-康華幼兒園

格蘭街 230 號 2樓
10013
T 212.431.0866

日間托兒。

中華海外宣道會

喜士打街 154 號
10013
T 212.219.1472
www.ocmchurch.org

課後活動：年齡由六歲至十二歲；暑期夏令營：年齡由五至十四歲。

紅蘋果幼稚園

愛烈治街 39 號
10002
T 212.925.0998
www.redapplepreschool.com

啟蒙班、幼兒園、學前班和托兒：年齡由兩至六歲；課後托兒和暑期夏令營：學前班至三年班學生。

紅蘋果幼稚園 – 總校

市場街 25 號
10002
T 212.577.2710
www.redapplepreschool.com

托兒：年齡由一歲半至六歲；課後活動和暑期夏令營：學前班至三年班學生。



True Light Lutheran Church

195 Worth Street

10013

T 212.962.1482

www.aditl.com/truelight

After-School program from K - 6th grade, summer school and Chinese school service available.

**University Settlement –
After-School Program and
Summer Camp**

175 Eldridge Street

10002

T 212.475.7160

www.universitysettlement.org

From K - 6th grade.

**University Settlement –
After-School Program at
Beacon Center**

East Side Community
High School

420 East 12th Street

10009

T 212.598.4533

www.universitysettlement.org

From K - 6th grade.

**University Settlement –
After-School Program at P.S. 63**

121 East 3rd Street

10009

T 212.475.7160

www.universitysettlement.org

From K - 6th grade.

**University Settlement –
After-School Program
at P.S. 137**

293 East Broadway

10002

T 212.475.7160

www.universitysettlement.org

From K - 6th grade.

**University Settlement –
Beacon Program**

184 Eldridge Street

10002

T 212.598.4533

www.universitysettlement.org

After-School program, teen program, English classes for new immigrants, special events, workshops, and a summer day camp. All services are free.

**路得會靈光教堂**

窩富街 195 號

10013

T 212.962.1482

www.aditl.com/truelight

課後活動: 幼兒園至六年班; 並有
暑期班和中文班。

**社區大學服務中心 –
課後托兒所及夏令營**

愛烈治街 175 號

10002

T 212.475.7160

www.universitysettlement.org

幼兒園至六年班學生。

**社區大學服務中心 –
燈塔中心**

東邊社區中學, 東 12 街 420 號

10009

T 212.598.4533

www.universitysettlement.org

幼兒園至六年班學生。

**社區大學服務中心 –
63 小學課後活動課程**

東 3 街 121 號

10009

T 212.475.7160

www.universitysettlement.org

課後托兒: 幼兒園至六年班。

**社區大學服務中心 –
137 小學課後活動課程**

東百老匯 293 號

10002

T 212.475.7160

www.universitysettlement.org

幼兒園至六年班學生。

社區大學中心 – 燈塔計劃

愛烈治街 184 號

10002

T 212.598.4533

www.universitysettlement.org

設有課後活動、青少年活動, 同時
提供新移民英語班、特別活動,
研討會和暑期夏令營, 所有服務
是免費的。



**University Settlement –
Butterflies Program**

184 Eldridge Street
10002
T 212.453.4534
www.universitysettlement.org

A range of mental health services, including supportive play, children’s yoga, parent/child yoga, parent groups and workshops to children ages 0 - 5. Designed to support children and their caregivers through any transitions or difficulties they may be experiencing. Services are available in English, Chinese and Spanish.

**University Settlement –
Early Head Start**

184 Eldridge Street
10002
T 212.453.4511
www.universitysettlement.org
Ages 2.6 months - 5 years.

**University Settlement –
Early Intervention Program**

184 Eldridge Street
10002
T 212.453.4510
www.universitysettlement.org
Ages under 3, Early Intervention Program.

**University Settlement –
Head Start/Day Care**

184 Eldridge Street
10002
T 212.453.4545
www.universitysettlement.org
Ages 2.6 months - 5 years.

Washington Market School

55 Hudson Street
10013
T 212.233.2176
www.washingtonmarketschool.org

For ages 2.5 - 6 years old. Preschool and Kindergarten, After-School available for 3 or 5 days a week. Summer Program available only to currently enrolled students.

**YMCA – Chinatown
at P.S. 126**

80 Catherine Street
10038
T 212.385.0348
www.ymcanyc.org
Free After-School child care.

**社區大學中心 –
青少年蝴蝶計劃**

愛烈治街 184 號
10002

T 212.453.4534

www.universitysettlement.org

從幼兒至 5 歲兒童提供兒童心理健康服務，包括兒童瑜珈、親子瑜珈、話劇玩耍、家長討論小組。為並設有支援小組，幫助小孩及其家長適應轉變，克服困難。設有英、中和西班牙語服務。

社區大學服務中心 – 啟蒙學校

愛烈治街 184 號
10002

T 212.453.4511

www.universitysettlement.org

年齡由 2.6 歲至 5 歲兒童。

**社區大學服務中心 –
特殊托兒部**

愛烈治街 184 號
10002

T 212.453.4510

www.universitysettlement.org

特殊教育啟蒙，年齡 3 歲以下。

**社區大學服務中心 –
啟蒙托兒所**

愛烈治街 184 號
10002

T 212.453.4545

www.universitysettlement.org

年齡由 2.6 歲至 5 歲兒童。

華盛頓市學校

哈得孫街 55 號
10013

T 212.233.2176

www.washingtonmarketschool.org

提供學前班、幼兒園和課後活動（一星期三或五天）：年齡由 2.6 歲至 6 歲兒童，暑期夏令營只對本學校學生開放。

華埠青少年會

126 小學 - 嘉撒琳街 80 號
10038

T 212.385.0348

www.ymcanyc.org

免費課後托兒服務。



**YMCA – Chinatown,
Houston Street Center**

273 Bowery

10002

T 212.912.2460

www.ymcanyc.org

Daycare, family support
program, family prime time
center, summer day camp,
and holiday camp.



華埠青少年會

包厘街 273 號

10002

T 212.912.2460

www.ymcanyc.org

日間托兒、親子計劃、家庭黃金時間中心、暑期夏令營和假期營。

Public Schools: Preschool - High School

NYC Department of Education

T 311

www.nycboe.net

Region 9 Learning Support Center, Office of Student Placement

333 Seventh Avenue, 7/F
10001

T 212.356.7500

District 1

80 Montgomery Street
10002

T 212.602.9701

Auxiliary Services High School

198 Forsyth Street
10002

T 212.673.8254

Type: Alternative school

Grades: 9 - 10

Students: 2921

Bard High School

Early College

525 East Houston Street
10002

T 212.995.8479

www.bard.edu/bhsec

Type: Public alternative

Grade levels: 9 - 12

Students: 547

Cascade Center for Multimedia Communications

198 Forsyth Street, 3/F
10002

T 646.654.1261

Type: Alternative high school

Grades: 9 - 12

Students: 210

Chelsea Vocational High School

131 Avenue of the Americas
10013

T 212.925.1080

Type: Vocational high school

Grades: 9 - 12

Students: 1020

公立學校： 學前班至中學

紐約市教育署

T 311

www.nycboe.net

中文網站: [www.nycboe.net/
Offices/Translation/Languages/
Chinese.htm](http://www.nycboe.net/Offices/Translation/Languages/Chinese.htm)

第九區學習支援中心 學生排位辦公室

七大道 333 號 7 樓
10001

T 212.356.7500

1 號學區

蔓高美莉街 80 號
10002

T 212.602.9701

輔助服務學校

科西街 198 號
10002

T 212.673.8254

學校: 學術專科學院
年級: 9 至 10
學生人數: 2921

Bard 中學

東侯斯頓街 525 號
10002

T 212.995.8479

www.bard.edu/bhsec

學校: 公立中學

年級: 9 至 12

學生人數: 547

Cascade 多媒體傳訊中學

科西街 198 號 3 樓
10002

T 646.654.1261

學校: 學術專科學院

年級: 9 至 12

學生人數: 210

Chelsea 職業訓練中學

六大道 131 號
10013

T 212.925.1080

學校: 職業訓練學校

年級: 9 至 12

學生人數: 1020



CMSP – Marte Valle School

145 Stanton Street
10002
T 212.473.8152

Type: Public high school
Grades: 7 - 12
Students: 616

Dual Language & Asian Studies High School

350 Grand Street, 5/F
10002
T 212.475.4097

Grade levels: 9 - 12
Class size: 17 - 25
Students: 218

Dial-A-Teacher

T 212.777.3380

Free homework help over the phone in all subjects: grade K - 12 in 10 languages.

Henry Street School for International Studies

220 Henry Street
10002
T 212.406.9411
www.henrystreetschool.org

Type: Public school
Grades: 6 - 12
Students: 426

J.H.S. 56 Corlears Junior High School

220 Henry Street
10002
T 212.962.7205
<http://schools.nycenet.edu/Region9/jhs56>

Type: Public middle school
Grades: 6 - 8
Students: 737

Lower East Side Preparatory High School

145 Stanton Street, 4/F
10002
T 212.505.6366
www.lespnyc.com

Type: Alternative bilingual high school
Grades: 10 - 12
Students: 592

M.S. 131 Dr. Sun Yat Sen School

100 Hester Street
10002
T 212.219.1204
<http://schools.nyc.gov/SchoolPortals/02/M131>

Type: Public middle school
Grades: 6 - 8
Students: 994

CMSP – Marte Valle 中學

史坦頓街 145 號
10002
T 212.473.8152

學校: 公立中學
年級: 7 至 12
學生人數: 616

雙語及東亞研究學系中學

格蘭街 350 號 5 樓
10002
T 212.475.4097

學校: 公立中學
年級: 9 至 12
學生人數: 218

免費功課輔助熱線

T 212.777.3380

提供免費電話功課輔導: 幼兒班至 12 年班)。

顯利街中學

顯利街 220 號
10002
T 212.406.9411

www.henrystreetschool.org

學校: 公立中學
年級: 6 至 12
學生人數: 426

56 初中

顯利街 220 號
10002
T 212.962.7205

<http://schools.nycenet.edu/Region9/jhs56>

學校: 公立初中
年級: 6 至 8
學生人數: 737

下東城中學

史坦頓街 145 號 4樓
10002
T 212.505.6366

www.lespnyc.com

學校: 學術專科學院
年級: 10 至 12
學生人數: 592

131 初中

喜士打街 100 號
10002
T 212.219.1204

<http://schools.nyc.gov/SchoolPortals/02/M131>

學校: 公立初中
年級: 6 至 8
學生人數: 994



**M.S. 332 University
Neighborhood Middle School**

220 Henry Street
10002

T 212.349.8155

[http://schools.nyc.gov/
SchoolPortals/01/M332](http://schools.nyc.gov/SchoolPortals/01/M332)

Type: Public primary school
Grades: 6 - 8
Students: 252

**Murry Bergtraum High School
for Business**

411 Pearl Street
10038

T 212.964.9610

[http://schools.nyc.gov/
SchoolPortals/02/M520](http://schools.nyc.gov/SchoolPortals/02/M520)

Type: Public high school
Grades: 9 - 12
Students: 2585

New Design High School

350 Grand Street
10002

T 212.475.4148

www.newdesignhigh.com

Type: Alternative
Grade levels: 9 - 12
Students: 403

**New Explorations into Science
Technology and Math**

111 Columbia Street
10002

T 212.677.5190

www.newexplorations.org

Type: Public school
Grades: K - 12
Students: 868

Pace High School

100 Hester Street
10002

T 212.334.4663

[www.geocities.com/
pacehigh2004](http://www.geocities.com/pacehigh2004)

Type: Public high school
Grades: 9 - 12
Students: 311

P.S. 1 Alfred E. Smith School

8 Henry Street
10038

T 212.267.4133

Type: Public primary school
Grades: Pre-K - 5
Students: 645

332 初中

顯利街 220 號
10002

T 212.349.8155

[http://schools.nyc.gov/
SchoolPortals/01/M332](http://schools.nyc.gov/SchoolPortals/01/M332)

學校: 公立初中

年級: 6 至 8

學生人數: 252

Murry Bergtraum 商業中學

珍珠街 411 號
10038

T 212.964.9610

[http://schools.nyc.gov/
SchoolPortals/02/M520](http://schools.nyc.gov/SchoolPortals/02/M520)

學校: 公立中學

年級: 9 至 12

學生人數: 2585

新設計中學

格蘭街 350 號
10002

T 212.475.4148

www.newdesignhigh.com

學校: 公立中學

年級: 9 至 12

學生人數: 403

**New Explorations Into Science
Technology And Math (科技及
數學新探索公立學校)**

哥倫比亞街 111 號
10002

T 212 677 5190

www.newexplorations.org

學校: 公立學校

年級: K 至 12

學生人數: 868

丕士中學

喜士打街 100 號
10002

T 212.334.4663

[www.geocities.com/
pacehigh2004](http://www.geocities.com/pacehigh2004)

學校: 公立中學

年級: 9 至 12

學生人數: 311

1 小學

顯利街 8 號
10038

T 212.267.4133

學校: 公立小學

年級: 學前班至 5

學生人數: 645



P.S. 2 Meyer London School

122 Henry Street
10002
T 212.964.0350

Type: Public primary school
Grades: Pre-K - 5
Students: 678

P.S. 20 Anna Silver School

166 Essex Street
10002
T 212.254.9577

Type: Public primary school
Grades: Pre-K - 6
Students: 885

**P.S. 42 Benjamin
Altman School**

71 Hester Street
10002
T 212.226.8410

Type: Public primary school
Grades: Pre-K - 5
Students: 695

**P.S. 110 Florence
Nightingale School**

285 Delancey Street
10002
T 212.674.2690
[http://schools.nycenet.edu/
Region9/ps110](http://schools.nycenet.edu/Region9/ps110)

Type: Public primary school
Grades: Pre-K - 6
Students: 470

P.S. 124 Yung Wing School

40 Division Street
10002
T 212.966.7237
www.ps124.org

Type: Public primary school
Grades: Pre-K - 5
Students: 1018

**P.S. 126 Manhattan Academy
of Technology**

80 Catherine Street
10038
T 212.962.2188
www.ps126mat.com

Type: Public primary school
Grades: Pre-K - 8
Students: 415

2 小學

顯利街 122 號
10002
T 212.964.0350

學校: 公立小學
年級: 學前班至 6
學生人數: 678

20 小學

艾臣士街 166 號
10002
T 212.254.9577

學校: 公立小學
年級: 學前班至 6
學生人數: 885

42 小學

喜士打街 71 號
10002
T 212.226.8410

學校: 公立小學
年級: 學前班至 5
學生人數: 695

110 小學

地蘭史街 285 號
10002
T 212.674.2690
[http://schools.nycenet.edu/
Region9/ps110](http://schools.nycenet.edu/Region9/ps110)

學校: 公立小學
年級: 學前班至 6
學生人數: 470

容閱公立小學

地威臣街 40 號
10002
T 212.966.7237
www.ps124.org

學校: 公立小學
年級: 學前班至 5
學生人數: 1018

126 小學

嘉撒琳街 80 號
10038
T 212.962.2188
www.ps126mat.com

學校: 公立小學
年級: 學前班至 8
學生人數: 415



**P.S. 130 Hernando
Desoto School**

143 Baxter Street
10013

T 212.226.8072

[http://schools.nyc.gov/
SchoolPortals/02/M130](http://schools.nyc.gov/SchoolPortals/02/M130)

Type: Public primary school
Grades: Pre-K - 5
Students: 1042

**P.S. 134 Henrietta
Szold School**

293 East Broadway
10002

T 212.673.4470

Type: Public primary school
Grades: Pre-K - 6
Students: 374

**P.S. 137 John L.
Bernstein School**

327 Cherry Street
10002

T 212.302.9800

Type: Public primary school
Grades: Pre-K - 6
Students: 481

P.S. 140 Nathan Straus School

123 Ridge Street
10002

T 212.677.4680

Type: Public primary school
Grades: Pre-K - 8
Students: 486

P.S. 142 Amalia Castrol School

100 Attorney Street
10002

T 212.598.3800

Type: Public primary school
Grades: Pre-K - 6
Students: 558

**P.S. 150 Tribeca
Learning Center**

334 Greenwich Street
10013

T 212.732.4392

www.ps150.net

Type: Public primary school
Grades: Pre-K - 5

P.S. 184 Shuang Wen School

293 East Broadway
10002

T 212.529.5025

Type: Public primary school
Grades: Pre-K - 5
Students: 312

130 小學

巴士打街 143 號
10013
T 212.226.8072
[http://schools.nyc.gov/
SchoolPortals/02/M130](http://schools.nyc.gov/SchoolPortals/02/M130)

學校: 公立小學
年級: 學前班至 5
學生人數: 1042

134 小學

東百老匯大道 293 號
10002
T 212.673.4470

學校: 公立小學
年級: 學前班至 6
學生人數: 374

137 小學

車厘街 327 號
10002
T 212.302.9800

學校: 公立小學
年級: 學前班至 6
學生人數: 481

140 小學

烈冶街 123 號
10002
T 212.677.4680

學校: 公立小學
年級: 學前班至 6
學生人數: 486

142 小學

亞杜尼街 100 號
10002
T 212.598.3800

學校: 公立小學
年級: 學前班至 6
學生人數: 558

150 小學

格烈冶街 334 號
10013
T 212.732.4392
www.ps150.net

學校: 公立小學
年級: 學前班至 5

雙文學校

東百老匯大道 293 號
10002
T 212.529.5025

學校: 公立小學
年級: 學前班至 5
學生人數: 312



P.S. 188 Island School

442 East Houston Street
10002
T 212.677.5710

Type: Public primary school
Grades: Pre-K - 6
Students: 309

P.S. 196 Umbrella School

442 East Houston Street
10002
T 212.982.0682

Type: Public primary school
Grades: Pre-K - 8
Students: 1175

Seward Park High School

350 Grand Street
10002
T 212.674.7000

Type: Public high school
Grades: 9 - 12
Students: 1215

Unity High School at the Door

121 6th Avenue
10013
T 212.343.8038
www.door.org

Type: Alternative high school
Grades: 9 - 12
Students: 196

**University Neighborhood
High School**

200 Monroe Street
10002
T 212.962.4341

Type: Public high school
Grades: 9 - 12
Students: 512

188 小學

東侯斯敦街 442 號
10002
T 212.677.5710

學校: 公立小學
年級: 學前班至 6
學生人數: 309

196 小學

東侯斯敦街 442 號
10002
T 212.982.0682

學校: 公立小學
年級: 學前班至 8
學生人數: 1175

Seward Park 中學

格蘭街 350 號
10002
T 212.674.7000

學校: 公立中學
年級: 9 至 12
學生人數: 1215

Unity 中學

六大道 121 號
10013
T 212.343.8038
www.door.org

學校: 學術專科學院
年級: 9 至 12
學生人數: 196

大學睦鄰中學

夢露街 200 號
10002
T 212.962.4341

學校: 公立中學
年級: 9 至 12
學生人數: 512

District 75 (Special Education)

New York City school district for students with special needs.

NYC Department of Education – District 75

400 First Avenue
10010
T 212.802.1500
www.schools.nycenet.edu/d75

Includes literacy, mathematics, autism, vision/hearing impairment, inclusion, transition, behavior supports, and more.

P94M

442 East Houston Street
10002
T 212.533.8140
www.schools.nycenet.edu/d75/P94M

Autism and emotional disturbance.

P138M

293 East Broadway
10002
T 212.982.7720
www.schools.nycenet.edu/d75/P138m

Special services include: physical, occupational and speech therapies, nurses, adaptive physical education, ESL, computer and adapted technologies.

75 學區(特殊教育學區)

紐約市為有特殊需要學生而設的學區

紐約市教育署 75 學區

六大道 400 號
10010
T 212.802.1500

紐約區特殊兒童學區。服務範圍包括學習障礙，情緒障礙，視覺/聽覺受損，過度活躍，輔導行為等。

P94M

東侯斯敦 442 號
10002
T 212.533.8140

孤癖、情緒不穩。

P138M

東百老匯大道 293 號
10002
T 212.982.7720

特殊服務包括：生理、職業和言語治療，護理、適應式體育、英語為第二語言學習、電腦和適應科技。

Independently Operated Schools: Preschool - High School

Beth Jacob Parochial School

142 Broome Street
10002
T 212.473.4500

Orientation: Jewish
Elementary/secondary
(All Girls)
Grades: Pre-K - 8
Students: 124

Buckle My Shoe Nursery School

40 Worth Street
10013
T 212.374.1489
www.bucklemyshoe.org

Infant/toddlers, preschool,
summer program for age group
3 months - 5.5 years.

Chinatown Day Care Center

35 Division Street
10002
T 212.431.3845

Head Start and Pre-K program
for children 2 - 4 years old.
Day care center by CCBA.

Chinatown Head Start

180 Mott Street
10012
T 212.226.5001

Head Start and Pre-K program
for children 3 - 5 years old.
Services available all day, half
day, and extended day classes.

Church Street School for Music and Art

74 Warren Street
10007
T 212.571.7290
www.churchstreetschool.org

Music and art preschool
program, and summer camp
programs for kids ages 22
months - 12 years.

Dewitt Church – Head Start

123 Ridge Street
10002
T 212.505.8050

私立學校：學前班 - 中學

Beth Jacob Parochial 學校

布倫街 142 號
10002
T 212.473.4500

學校：猶太小學/初中（全女子）。
年級：學前至 8
學生人數：124

Buckle My Shoe 托兒所

窩富街 40 號
10013
T 212.374.1489

www.bucklemyshoe.org

幼兒至學前班、暑期夏令營由 3 個月至 5.5 歲。

華埠兒童培護中心

地威臣街 35 號
10002
T 212.431.3845

為年齡由二至四歲而設的幼兒啟蒙班和學前班，隸屬紐約中華公所專屬的日間托兒所。

華埠啟蒙學校

勿街 180 號
10012
T 212.226.5001

為年齡由三至五歲而設的啟蒙班和學前班，有全日、半日或延長班。

教堂街音樂藝術學院

窩倫街 74 號
10007
T 212/571/7290

www.churchstreetschool.org

為 22 個月至 12 歲而設的音樂藝術學前班和暑期夏令營。

Dewitt Church 啟蒙學校

烈治街 123 號
10002
T 212.505.8050



The Downtown Little School

15 Dutch Street
10038
T 212.791.1300
www.downtownlittleschool.com
Nursery school.

**Educational Alliance
Downtown Community Center**

197 East Broadway
10002
T 212.780.2300
www.edalliance.org
Early Head Start and preschool available.

**Graham Windham's Finest
Child Care Center**

One Police Plaza
10038
T 212.571.2491
www.graham-windham.org
Preschool and Pre-K. Open to children of NYPD employees or those eligible for subsidies from the Agency of Child Development.

Grand Street Settlement

292-294 Delancey Street
10002
T 212.777.0656
www.grandstreet.org
Early Head Start, Head Start, and Pre-Kindergarten, After-School, and summer camp programs.

下城幼兒學校

荷蘭街 15 號

10038

T 212.791.1300

www.downtownlittleschool.com

幼兒園。

教育聯盟下城社區中心

東百老匯大道 197 號

10002

T 212.780.2300

www.edalliance.org

啟蒙和學前班。

Graham Windham's Finest 托兒所

警察廣場 1 號

10038

T 212.571.2491

www.graham-windham.org

為紐約市警察局職工子女或是符合
兒童發展局津貼資格者而設的學
前班至幼兒園。

格蘭街社會福利中心

地蘭史街 292-294 號

10002

T 212.777.0656

www.grandstreet.org

非牟利日間托兒、啟蒙班、學前班、
課後活動和暑期夏令營。



**Hamilton-Madison House
Head Start & Child Care Center**

60 Catherine Street
T 212.349.3724
T 212.962.3408

50 Madison Street
T 212.349.3724

10 Catherine Slip
T 212.349.3724

79 Catherine Street
T 212.349.3724

83 Catherine Street
T 212.349.3724

89 Catherine Street
T 212.349.3724

77 Market Street
T 212.349.3724

241-245 Cherry Street
T 212.349.3724

80 Beekman Street
T 212.349.3724
10038

www.hmhonline.org

Offers free Head Start and day care services (fee based on income) for children from 2.9 - 6 years old.

Lighthouse Preschool

82 Bowery
10013
T 212.219.8813
www.lighthouse-preschool.com

Pre-K and kindergarten.

**Manhattan Chinese
Cultural Services**

323 Grand Street
10002
T 212.226.8600

Head Start, Pre-K and summer school.

**Mesivta Tifereth
Jerusalem School**

145 East Broadway
10002
T 212.964.2830

Orientation: Jewish
Type: Elementary/secondary
(All Boys)
Grades: K - 12
Students: 160



**麥迪臣社區中心 –
啟蒙學校及托兒所**

嘉撒琳街 60 號
T 212.349.3724
T 212.962.3408

麥迪臣街 50 號
T 212.349.3724

嘉撒琳士立 10 號
T 212.349.3724

嘉撒琳街 79 號
T 212.349.3724

嘉撒琳街 83 號
T 212.349.3724

嘉撒琳街 89 號
T 212.349.3724

市場街 77 號
T 212.349.3724

車厘街 241-245 號
T 212.349.3724

碧文街 80 號
T 212.349.3724

www.hmhonline.org

提供免費啟蒙班和日間托兒服務（費用根據家庭收入而定），年齡由 2.9 歲至 6 歲。

明愛補習學校

包厘街 82 號
10013

T 212.219.8813

www.lighthouse-preschool.com

年齡由兩歲半至六歲，學前班至幼兒班。



育華幼兒園

格蘭街 323 號
10002

T 212.226.8600

啟蒙班、學前班和暑期夏令營。



**Mesivta Tifereth 耶路撒冷
學校**

東百老匯大道 145 號
10002

T 212.964.2830

學校：猶太小學/初中（全男子）。

年級：幼兒園至 12

學生人數：160



Nativity Mission Center School

204 Forsyth Street
10002
T 212.477.2472
www.nynativity.org

Orientation: Roman Catholic
Type: Middle school
(All Boys)
Grades: 6 - 8
Students: 60

Our Lady of Sorrows School

219 Stanton Street
10002
T 212.473.0320

Orientation: Roman Catholic
Type: Elementary/secondary
Grades: Pre-K - 8
Students: 164

Red Apple Child Development Center

39 Eldridge Street
10002
T 212.925.0998

Type: Private school
Grades: Early Head Start - K

Red Apple Child Development Center

25 Market Street
10002
T 212.577.2710

Type: Private school
Grades: Early Head Start - K

St. James School

37 St. James Place
10038
T 212.267.9289
www.stjamesmanhattan.org

Orientation: Catholic
Type: Elementary/secondary
Grades: Pre-K - 8
Students: 215

St. Joseph School

1 Monroe Street
10002
T 212.233.5152
www.stjosephnyc.org

Orientation: Catholic
Type: Elementary/secondary
Grades: Pre-K - 8
Students: 173

With advanced math program,
fulltime ESL instructors, and
modern computer and science
labs.

**Nativity Mission 學校**

科西街 204 號

10002

T 212.477.2472

www.nynativity.org

學校: 羅馬天主教初中 (全男子)

年級: 6 至 8

學生人數: 60

Our Lady of Sorrows 學校

史旦頓街 219 號

10002

T 212.473.0320

學校: 羅馬天主教小學/初中
(男女子)

年級: 學前班至 8

學生人數: 164

紅蘋果幼稚園

愛烈治街 39 號

10002

T 212.925.0998

學校: 私立學校

年級: 啟蒙至幼兒園

紅蘋果幼稚園-總校

市場街 25 號

10002

T 212.577.2710

學校: 私立學校

年級: 幼兒啟蒙至幼兒園

聖占士小學

聖占士街 37 號

10038

T 212.267.9289

www.stjamesmanhattan.org

學校: 羅馬天主教私立學校

年級: 學前班至 8

學生人數: 215

聖若瑟小學

夢露街 1 號

10002

T 212.233.5152

www.stjosephnyc.org

學校: 羅馬天主教私立學校

年級: 幼兒園至 8

學生人數: 173

設有數學提升計劃、全職雙語教師、現代電腦和科學實驗室。



The Transfiguration/Maryknoll Kindergarten

10 Confucius Plaza, Basement
10002

T 212.431.8769

www.transfigurationschoolnyc.org

Orientation: Roman Catholic

Type: Early Childhood/Childcare

Grades: Pre-K - K

Students: 126

Transfiguration School

29 Mott Street
10013

T 212.962.5265

www.transfigurationschoolnyc.org

Orientation: Roman Catholic

Type: Elementary/secondary

Grades: 1 - 8

Students: 263

University Settlement – Early Childhood Services

184 Eldridge Street
10002

T 212.453.4545

www.universitysettlement.org

Variety of services and facilities including Early Childhood Center, Head Start, early intervention, and a family daycare network provides training to day care providers and referral services to low-income families.

Washington Market School

55 Hudson Street
10013

T 212.233.2176

www.washingtonmarketschool.org

Type: Preschool and kindergarten (2.5 - 6 years), summer program available and After-School.

Washington Market Toddler School

134 Duane Street
10013

T 212.406.7271

www.washingtonmarketschool.org

Toddler and preschool
(1.5 - 4 years old)

5, 3 or 2 days a week available.

天主教顯聖容堂幼稚園

孔子大廈 10 號地庫
10002
T 212.431.8769
www.transfigurationschoolnyc.org

學校: 羅馬天主教私立幼稚園
年級: 學前班至幼稚園
學生人數: 126

天主教聖顯容堂小學

勿街 29 號
10013
T 212.962.5265
www.transfigurationschoolnyc.org

學校: 羅馬天主教小學/初中
(男女子)
年級: 1 至 8
學生人數: 263

社區大學中心 – 幼兒服務

愛烈治街 184 號
10002
T 212.453.4545
www.universitysettlement.org

非牟利機構設有不同服務部和設施, 包括幼兒中心、啟蒙學校、輕微智障教育和家庭托兒網絡 - 提供托兒所護理人員培訓和為低收入家庭的托兒轉介服務。

華盛頓市場學校

哈得遜街 55 號
10013
T 212.233.2176
www.washingtonmarketschool.org

學前班、幼稚園 (年齡由 2.6 歲至 6 歲) 和課後活動, 並設暑期夏令營。

華盛頓市場學校

端爾街 134 號
10013
T 212.406.7271
www.washingtonmarketschool.org

啟蒙和學前班 (有一星期五天, 三天或二天課程) 年齡由 1.5 歲至 4 歲。

Chinese Language Classes

Learn to speak and read Chinese

AiCenter (formerly Wossing Center for Chinese)

243 Grand Street, 2/F
10002

T 212.431.7373

www.wossing.com

Chinese language learning center.

Chinese English Language Institute

291 Grand Street, 3/F
10002

T 212.334.1989

Chinese and English language learning center and tutoring.

Chinese United Methodist Center

69 Madison Street
10002

T 212.267.6464

www.cumc-nyc.org

Chinese language classes for children.

The New York Chinese Cultural Center

390 Broadway, 2/F
10013

T 212.334.3764

www.chinesedance.org

Chinese dance, art and language classes for children and adults.

New York Chinese School

62 Mott Street, 3/F
10013

T 212.226.3320/1

www.gonycs.org

Chinese classes for kindergarten to 12th grade levels, adult Mandarin classes.

Transfiguration Chinese School

29 Mott Street
10013

T 917.922.9140

www.transfigurationnyc.org/chinese_school

Mandarin and Cantonese classes for children and adults.

中文班

學習中國語文

和星文化教育中心

格蘭街 243 號 2 樓

10002

T 212.431.7373

www.wossing.com

中文學習中心。

華人英語學院

格蘭街 291 號 3 樓

10002

T 212.334.1989

中英文學習補習中心。

衛理中心

麥迪臣街 69 號

10002

T 212.267.6464

www.cumc-nyc.org

兒童中文班。

新苗文藝中心

百老匯大道 390 號 2 樓

10013

T 212.334.3764

www.chinesedance.org

成人和兒童舞蹈班，繪畫班，和中文班。

紐約華僑學校

勿街 62 號 3 樓

10013

T 212.226.3320/1

www.gonycs.org

中文班（幼稚園至高中）、成人國語班。

天主教聖顯容堂中文學校

勿街 29 號

10013

T 917.922.9140

[www.transfigurationnyc.org/
chinese_school](http://www.transfigurationnyc.org/chinese_school)

國語和粵語班：小兒童及成人。



True Light Chinese School

195 Worth Street

10013

T 212.962.1482

www.aditl.com/truelight

Chinese classes for children.

靈光中文學校

窩富街 195 號

10013

T 212.962.1482

www.aditl.com/truelight

兒童中文班。

ESL Classes/GED Instruction

Learn to speak English as a second language.

Chinatown Manpower Project

70 Mulberry Street
10013
T 212.571.1690
www.cmpny.org

ESL classes to low-income immigrants and refugees.

Chinese Consolidated Benevolent Association

62 Mott Street
10013
T 212.226.6280
www.ccbanyc.org

Adult English classes.

Chinese Progressive Association

83 Canal Street, Suite 304-305
10002
T 212.274.1891

English and citizenship classes.

Chinese Staff and Workers' Association

55 Chrystie Street, Room 201
10002
T 212.334.2333
www.cswa.org

English and citizenship classes.

Chinese United Methodist Center

69 Madison Street
10002
T 212.267.6464
www.cumc-nyc.org

ESL classes for new immigrants.

Christian Herald Community Service

48 Allen Street, 3/F
10002
T 212.334.2033
www.cchc.org

Adult English classes.

英文班/中學證書班

學習英語

華埠人力中心

茂比利街 70 號
10013

T 212.571.1690

www.cmpny.org

為低收入新移民和難民提供
英語班。

紐約中華公所

勿街 62 號
10013

T 212.226.6280

www.ccbanyc.org

成人英語班。

華人促進會

堅尼路 83 號 304-305 室
10002

T 212.274.1891

英語班和公民入籍班。

華人職工會

基斯蒂街 55 號 201 室
10002

T 212.334.2333

www.cswa.org

英語班和公民入籍班。

衛理中心

麥迪臣 69 號
10002

T 212.267.6464

www.cumc-nyc.org

新移民英語班。

基督教角聲社區服務中心

亞倫街 48 號 3 樓
10002

T 212.334.2033

www.cchc.org

成人英語班。



The Door – A Center of Alternatives, Inc.

555 Broome Street
10013

T 212.941.0714

www.door.org

GED, ESL, and Department of Education Programs.

Educational Alliance

197 East Broadway
10002

T 212.780.2300

www.edalliance.org

Greater Chinatown Community Association

105 Mosco Street
10013

T 212.374.1311

www.gccanyc.org

Free ESL education.

Hamilton Madison House

50 Madison Street
10038

T 212.349.3724 ext. 338

www.hmhonline.org

Free English language classes for beginner to advanced levels.

Immigrant Social Services

137 Henry Street
10002

T 212.571.1840

Career and academic development services for high school students, includes ESL classes.

Indochina Sino-American Community Center

170 Forsyth Street, 2/F
10002

T 212.226.0317

www.isaccny.org

ESL classes and citizenship preparation classes.

NY Public Library – Chatham Square Branch

33 East Broadway
10002

T 212.964.6598

www.nypl.org/branch/local/man/chr.cfm

Programs include internet training workshop, ESL classes and others.

**The Door – A Center
of Alternatives, Inc.**

布倫街 555 號
10013
T 212.941.0714
www.door.org

提供中學證書課程、英語班、
教育署指定課程。

教育聯盟

東百老匯大道 197 號
10002
T 212.780.2300
www.edalliance.org

華埠服務社

馬士告街 105 號
10013
T 212.374.1311
www.gccanyc.org

免費服務華人新移民、低收入成人
和老人；英語班和入籍班。

麥迪臣社區中心

麥迪臣街 50 號
10038
T 212.349.3724 ext. 338
www.hmhonline.org

免費英語班（初級至高級）。

華僑社會福利社

顯利街 137 號
10002
T 212.571.1840

給予高中學生的職業和學術培訓
服務包括英語班。

美東越棉寮華僑社區中心

科西街 170 號 2 樓
10002
T 212.226.0317
www.isaccny.org

英語班和公民入籍班。

**紐約公共圖書館 -
且林士果分館**

東百老匯大道 33 號
10002
T 212.964.6598
[www.nypl.org/branch/local/
man/chr.cfm](http://www.nypl.org/branch/local/man/chr.cfm)

互聯網訓練課程和英語班等。



**NY Public Library –
Hamilton Fish Park Branch**

415 East Houston Street
10002
T 212.673.2290
[www.nypl.org/branch/local/
man/hf.cfm](http://www.nypl.org/branch/local/man/hf.cfm)

ESL classes.

**NY Public Library –
Seward Park Branch**

192 East Broadway
10002
T 212.477.6770
[www.nypl.org/branch/local/
man/se.cfm](http://www.nypl.org/branch/local/man/se.cfm)

ESL classes.

Oversea Chinese Mission

154 Hester Street
10013
T 212.219.1472
www.ocmchurch.org

English classes.

**Renaissance Economic
Development Corporation**

1 Pike Street
10002
T 212.964.6022
www.renaissance-ny.org

Occupational English classes.

**University Settlement –
Family Literacy Program**

175 Eldridge Street
10002
T 212.533.6306
www.universitysettlement.org

Offers intensive English classes
for new immigrants.
Multilanguage/multicultural
staff.

YMCA – Chinatown

273 Bowery
10002
T 212.912.2460
www.ymcanyc.org

Teen ESL classes and seasonal
special adult programs are
offered.



**紐約公共圖書館 –
Hamilton Fish Park 分館**

東侯斯敦街 415 號
10002
T 212.673.2290
[www.nypl.org/branch/local/
man/hf.cfm](http://www.nypl.org/branch/local/man/hf.cfm)

英語班。

**紐約公共圖書館 –
Seaward Park 分館**

東百老匯大道 192 號
10002
T 212.477.6770
[www.nypl.org/branch/local/
man/se.cfm](http://www.nypl.org/branch/local/man/se.cfm)

英語班。

中華海外宣道會

喜士打街 154 號
10013
T 212.219.1472
www.ocmchurch.org

英語班。

振興商業服務中心

派街 1 號
10002
T 212.964.6022
www.renaissance-ny.org

小商業訓練課程和職業英語班。

**大學社會福利中心 –
家庭識字計劃**

愛烈治街 175 號
10002
T 212.533.6306
www.universitysettlement.org

提供新移民密習英語班，由不同
語言和文化背景的導師教導。

華埠青少年會

包厘街 273 號
10002
T 212.912.2460
www.ymcanyc.org

青年英語班和季節性成人
英語班。

Government Agencies

Find city and state agencies and services.

For all emergencies dial 911

Non-Emergencies

T 311

Access-A-Ride

T 877.337.2017

Access-A-Ride provides transportation to people who are unable to use the bus and subway system because of physical disabilities.

ACCESS NYC

T 311

<https://a858-ihss.nyc.gov>

A free service that identifies over 20 city, state, and federal health and human service benefit programs. In addition to screening, one can learn about the programs, how to apply, where to go, and even print filled in applications.

New York State Attorney General Consumer Fraud Office

T 800.771.7755

www.oag.state.ny.us

Administration for Children's Services (Manhattan Field Office)

150 William Street, 2/F
10038

T 877.543.7692

Report suspected child abuse
or neglect: 800.342.3720

TDD: 800.638.5163

Abandoned Infant:
866.505.7233

If a child is in immediate
danger, call: 911.

Foster Parent and Adoptive
Parent Hotline: 877.472.8411

Emergency Children's Services
Hotline: 212.966.8000

www.nyc.gov/acs

ACS protects children from abuse and neglect. It provides neighborhood-based services to help ensure children grow up in safe, permanent homes with strong families. It helps children who need foster care and the process of children adoption.

政府部門

各市/州政府部門辦公室

如遇緊急事件，請撥 911

非緊急事件

T 311

Access-A-Ride

T 877.337.2017

Access-A-Ride 是為不能乘坐巴士和地鐵的傷殘和體弱老人提供專車接送服務。

ACCESS NYC

T 311

<https://a858-ihss.nyc.gov>

網上免費服務，為你確認及篩檢 20 種以上的市立、州立以及聯邦所給予的福利，同時提供計劃資料、申請表格、方法和地點等。

**New York State
Attorney General**

Consumer Fraud Office

紐約市律政署，消費者詐騙組

T 800.771.7755

www.oag.state.ny.us

兒童管理局

(曼克頓區辦公室)

威廉街 150 號 2 樓

10038

T 877.543.7692

舉報兒童被虐待或忽略:

800.342.3720

失聰者熱線: 800.638.5163

被遺棄嬰兒: 866.505.7233

若遇兒童於緊急情況，請致電 911

寄養及領養兒童家長熱線:

877.472.8411

緊急兒童服務熱線:

212.966.8000

www.nyc.gov/acs

保護兒童免受虐待和被忽略，提供鄰居式服務確保兒童在安全和永久性的家住環境下成長，及幫助被撫養兒童得到應有的照顧和對待。



NYC Department of Investigation and Corruption
212-825-5959

Anti-Graffiti Task Force, Mayor's Community Assistance Unit

T 311
www.nyc.gov/cau

Call 311 to report graffiti in progress, graffiti in any NYC park, to volunteer to clean graffiti or for community groups to obtain free paint and supplies.

Board of Education

111 Livingston Street
Brooklyn 11201
T 718.935.2000
www.schools.nyc.gov

Implements NYC's education system including teacher, school, learning, city and state tests; youth development and school-community services.

Board of Elections

T 866.VOTE.NYC (866.868.3692)
TDD: 212.487.5496
www.vote.nyc.ny.us

The board is responsible for voter registration, outreach and processing; maintaining and updating voter records; and candidate verification issues.

City Clerk

1 Centre Street
10007
www.cityclerknyc.com

Issues marriage licenses; performs civil marriage ceremonies; qualifies commissioners of deeds; registers marriage officiants; files oaths of office; registers domestic partnerships; issues certificate of non-impediment; registers lobbyists; issues identification cards to city marshals; and official keepers of city council transcripts.

Civilian Complaint Review Board (CCRB)

40 Rector Street, 2/F
10006

General Inquiry: 212.442.8833

Police Misconduct Hotline:
311 (24 hours)
outside NYC call 212.NEW.YORK

TTY/TDD: 212.504.4115

www.nyc.gov/ccrb

CCRB is an independent, non-police agency with the authority to investigate allegations of police misconduct and to recommend action directly to the Police Commissioner.



紐約市反貪污組

T 212-825-5959

市長反塗鴉行動隊

T 311

www.nyc.gov/cau

舉報塗鴉：破壞公園，請致電 311 亦可參加塗鴉清潔義工活動，社區團體機構領取免費油漆和工具處理塗鴉。

教育局

布碌崙利分士頓街 111 號
11201

T 718.935.2000

www.schools.nyc.gov

實施履行紐約市教育方針包括教師、學校、學習、州際和市際測驗考試、青年發展及學校社會服務。

選舉事務委員會

T 866.VOTE.NYC (866.868.3692)

失聰者熱線: 212.487.5496

www.vote.nyc.ny.us

負責選民登記、拓展、處理、保存和更新選民資料，和核對候選人資料。

城市秘書部 / 婚姻註冊處

中央街 1 號

10007

www.nycmarriagebureau.com

婚姻註冊、頒發結婚證書、舉行婚禮儀式、地保官資格審理、婚禮司儀牧師登記、同居伴侶登記、非法定婚姻障礙註冊、院外集團說客註冊、市執法官身份證明頒發、和市委會正式文書記錄保存室。

婚姻註冊、頒發結婚證書、婚禮儀式舉行、立契委派專員資格審理、同居伴侶、非法定婚姻障礙註冊、院外集團說客註冊、市執法官身份證明頒發、和市委會正式文書記錄保存室。

民事投訴委員會

力克塔街 40 號 2 樓

10006

一般查詢: 212.442.8833

檢舉警察行為失當熱線，請致電 311(24 小時)。

紐約市外致電 212.639.9675

失明失聰者熱線: 212.504.4115

www.nyc.gov/ccrb/

民事投訴委員會乃一個獨立非警察機構，擁有調查警察行為失當，和向警察局長直接提議應有行動的權力。



Cop Shot

T 800.COP.SHOT (800.267.7468)

To report cop shot cases or information.

Crime Stoppers

T 800.577.TIPS (800.577.8477)

www.nyc.gov/nypd

To report crime information.

Department for the Aging

2 Lafayette Street
10007

T 212.442.1000

www.nyc.gov/dfta

Promotes, administers and coordinates the development and provision of services for seniors to help them maintain their independence and participation in the community. It supports a wide range of services including 329 contracted senior centers, provides meals, rent assistance, senior citizen rent increase exemption program, senior housing, care giving support, health and wellness program, social day care services, volunteering and jobs, transportation, abuse prevention, and other resources.

Department of Buildings

280 Broadway, 3/F
10008

T 212.566.0042

TTY: 212.566.4769

www.nyc.gov/dob

Ensures the safe and lawful use of over 950,000 buildings and properties by enforcing the City's Building Code, Electrical Code, Zoning Resolution, NYS Labor Law and Multiple Dwelling Law. Main activities include performing plan examinations, issuing construction permits, inspecting properties, and licensing trades. It also issues Certificates of Occupancy and Place of Assembly Permits on building plans and elevators.



舉報槍擊警察熱線

槍擊警察熱線

T 800.COP.SHOT (800.267.7468)

舉報有關警員被槍擊事件或相關資料。

罪惡停止熱線

T 800.577.TIPS (800.577.8477)

www.nyc.gov/nypd

提供有關罪行資料。

紐約州政府老人局

拉菲逸街 2 號

10007

T 212.442.1000

www.nyc.gov/dfta

促進、管理和籌劃各方有關耆老服務發展和條款，幫助他們保持獨立生活能力和對社區的參與，服務範圍廣泛，包括管理 329 家有合約的老人中心、供應膳食、租金援助、老人免加租金計劃、老人住屋、護理、健康計劃、日間護理服務、志願義工和工作、交通、防止虐待和其他資源。

建築署

百老匯大道 280 號 3 樓

10008

T 212.566.0042

失聰者熱線: 212.566.4769

www.nyc.gov/dob

確保紐約市 950,000 棟大廈的安全性和合法使用，實行市立大廈法規、電力法規、分區方案、紐約州勞工法和多重住宅法；主要負責圖則及建築測檢、頒發建築許可證、地產檢驗、和商業牌照註冊，亦頒發入住證明書和大廈藍圖和升降機的地方裝配許可證。



**Department of
Consumer Affairs**

42 Broadway
DCA Licensing Center: 5th floor
Consumer Complaints: 9th floor
Collections: 9th floor
10004
T 311
TTY: 212.487.2710 or
212.487.3156
www.nyc.gov/dca

The agency handles complaints from consumers regarding business misconduct and enforces the Consumer Protection Law. It also issues 55 categories of business licenses. Licenses and complaints can be applied online.

**Department of
Environmental Protection**

T 888.H2O.SHED (888.426.7433)
www.nyc.gov/dep

To report water quality conditions in the watershed areas.

**Department of Environmental
Protection – Manhattan
Borough Office**

1250 Broadway, 8/F
10001
Customer Service Call Center:
718.595.7000
www.nyc.gov/dep

To pay water and sewer bills.

**Department of Finance –
City Register Services**

66 John Street, 13/F
10038
www.nyc.gov/finance

Official record of real and personal property transfers, recording deeds and mortgages.

**Department of Finance –
Manhattan Borough
Business Center**

66 John Street, 2/F
10038
www.nyc.gov/finance

Collects payments of parking tickets, red light camera and property taxes, registration clearances, towed vehicle releases, satisfaction of judgment, and violation hearings.

E-services available: search, pay and dispute parking tickets, locate towed vehicles, ACRIS (property records), view and pay property tax and assessment roll, water and sewer, health violations, consumer affairs violations, and business tax.



消費者事務委員會

百老匯大道 42 號
消費者執照部: 5 樓
消費者投訴部: 9 樓
收款部: 9 樓
10004
T 311

失聰者熱線: 212.487.2710 或
212.487.3156
www.nyc.gov/dca

此部門負責處理有關消費者投訴商業行為不當, 和執行消費者權益法, 亦頒發 55 種商業牌照; 牌照申請和投訴可以在互聯網上進行。

環境保護局

T 888.H2O.SHED (888.426.7433)
www.nyc.gov/dep

報告水域水質情況。

環境保護局 – 曼克頓區域辦事處

百老匯大道 1250 號 8樓
10001
客戶電話服務中心: 718.595.7000
www.nyc.gov/dep

用水和排水管費付款處。

財政事務局 – 城市註冊服務部

約翰街 66 號 13 樓
10038
www.nyc.gov/finance

官方地產及私人物業轉權記錄, 地契和按揭記錄。

財政事務局 – 曼克頓區域商業中心

約翰街 66 號 2 樓
10038
www.nyc.gov/finance

違例泊車、衝紅燈告票和地產稅項收款處、解除地產註冊、釋放被拖車輛、已判決債務處理、和違例審判。

互聯網電子服務: 查找違例泊車告票及付款和抗辯、尋找被拖車輛、地產記錄查找、地產稅項及估計稅項查閱和付款、用水及排水管違例、衛生違例、消費事務違例和商業稅項查詢及繳交。



Department of Finance – Sheriff Services

31 Chambers Street, 6/F
10007
www.nyc.gov/finance

Civil law enforcement including arrests, enforcing judgments, serving process, vehicle towing and auctions.

Department of Finance – Surveyor Services

66 John Street, 13/F
10038
www.nyc.gov/finance

Apportionments and mergers (dividing and merging of property lots) City tax maps.

Department of Health and Mental Hygiene

90 Church Street
10007
T 212.442.9666
www.nyc.gov/doh

Responsible for NYC's public health including clinics, day care facilities, immunization, restaurant inspections, dog license, and birth and death certification issue.

Department of Health and Mental Hygiene – Office of Vital Records

125 Worth Street, Room 133
10013
T 311
www.nyc.gov/doh
www.nyc.gov/records

Obtain Birth and Death Certificates. For birth certificates prior to 1910 and death certificates prior to 1949 contact the Municipal Archives at 311 or go to 31 Chambers Street, Room 103.

**財政事務局 – 郡縣司法長官**

杉巴街 31 號 6 樓
10007

www.nyc.gov/finance

執行民事法例包括逮捕、已判決事務執行、拖車和拍賣。

財政事務局 – 檢察部

約翰街 66 號 13 樓
10038

www.nyc.gov/finance

地皮劃分及合併，城市地稅地圖。

衛生署

教堂街 90 號
10007

T 212.442.9666

www.nyc.gov/doh

負責紐約市公共健康包括診所、護理中心及設施、防疫、食肆衛生檢查、狗隻登記、出生及死亡證明文件。

衛生署 – 生死註冊處

窩富街 125 號 133 室
10013

T 311

www.nyc.gov/doh

www.nyc.gov/records

領取出生證明書及死亡證明書
1910 年前出生證明書、1949 年前
死亡證明書，請致電 311 轉接市
政檔案室或到辦公室：杉巴士街
31 號 103 室。



Department of Labor

Career Service Center:
247 West 54th Street
10019
T 212.621.0701

NYC Workforce Career
Center (Workforce
Development and Training):
215 West 125th Street, 6/F
10027
T 917.493.7054

File Unemployment Claim:
888.209.8124

TTY/TDD: 800.662.1220
and request operator to call:
888.783.1370

www.labor.state.ny.us

Supports the economic interests of the people and businesses in New York State, while connecting people to jobs, assisting the unemployed, developing workplace skills, and protecting the public and the workforce.

Programs: Employment Services, Unemployment Insurance and Benefits, Workers Protection Standards and Licensing, Research and Statistics of Workforce and Industry Data, Veterans Employment Services, Workforce Development and Training.

Department of Motor Vehicle

11 Greenwich Street
10004
T 212.645.5550 or 718.966.6155

Custom Plates and
Registration Renewal:
518.402.4838

Emissions Inspections:
877.486.6438

www.nydmv.state.ny.us

Vehicle and boat registrations, driver licenses, custom plates, road test, title certificate, traffic tickets, renew facility business certificates, inspection stickers, non-driver photo ID cards, and commercial carrier certifications.

Department of Sanitation

Central Correspondence Unit
346 Broadway, 10/F
10013
T 212.219.8090
www.nyc.gov/dsny

To collect and dispose of NYC's waste, also recycling, street sweeping, salt spreading, and more.



勞工處職業服務中心

職業服務中心:
西 54 街 247 號
10019
T 212.621.0701

紐約市勞工中心
(勞工發展及培訓)
西 125 街 215 號
10027
T 917.493.7054

失業救濟金申請: 888.209.8124

失明失聰者: 800.662.1220

要求轉接: 888.783.1370

www.labor.state.ny.us

支持紐約州勞工和企業的經濟利益,連接工商和勞工、幫助失業者、提高工作技能、保障勞工和大眾。

服務: 就業服務, 失業保險和福利, 保障勞工準則及牌照、勞動力和工業研究和統計、退役軍人就業服務、和勞工人力發展和訓練等。

運輸署

格蘭威治街 11 號
10004
T 212.645.5550 或 718.966.6155

特別訂造車牌及車輛登記續牌:
518.402.4838

排氣檢測: 877.486.6438

www.nydmv.state.ny.us

車輛及船隻登記註冊、駕駛執照、特別訂造車牌、路試、車契船契、交通告票、商業車輛續牌、行車證、非駕駛執照身份證、商業運輸證明。

環境衛生署

中央通訊組: 百老匯大道 346 號
10 樓
10013
T 212.219.8090
www.nyc.gov/dsny

紐約市廢物回收和處理, 同時負責廢物再用、街道打掃、撒雪鹽等。



Department of Transportation

40 Worth Street
10013
T 311
T 212.639.9675
TTY: 212.504.4115
www.nyc.gov/dot

Manages NYC's transportation infrastructure including streets, highways, sidewalks and bridges; installs and maintains street signs, traffic signals, street lights; resurfaces streets; repairs potholes and street defects, and parking meters; manages municipal parking facilities and operates the Staten Island Ferry. It also oversees private ferry operation; issues parking permits to people with disabilities, not-for-profit agencies and governmental entities, commercial vehicle permits for trucks, construction permits, and manages Adopt-a-Highway program.

Department of Transportation – NYC Parking Card Unit

34-02 Queens Boulevard, 2/F
11101
T 718.786.7042/6334
www.nyc.gov/dot/motorist/parking/municard

Pre-paid NYC Parking Card available in \$20, \$50 and \$100 which can be used in municipal parking fields, muni-meters, and selected single-space meter locations.



路政署

窩富街 40 號

10013

T 311

T 212.639.9675

失聰者熱線: 212.504.4115

www.nyc.gov/dot

管理紐約市運輸結構，包括道路、高速公路、行人路、橋樑、安裝及維持路牌、交通燈、街燈、新道路鋪設、道路凹陷和損壞維修、泊車位咪錶、市政泊車場管理、管理史丹頓島渡海輪，同時監管私營渡海輪營運，發行傷殘人士、非牟利機構和政府部門泊車許可證，商業貨車卡車許可證、道路建築許可證、和管理高速公路垃圾收取贊助計劃。

路政署 – 公共泊車卡計劃

皇后大道 34-02 號 2 樓

11101

T 718.786.7042/6334

www.nyc.gov/dot/motorist/parking/municard

預付泊車卡分 \$20, \$50 和 \$100，用於紐約市公共停車位、咪錶和單一泊車位。



Department of Youth and Community Development

156 William Street
10038

Youth Line: 800.246.4646

Out-of-School Time Program:
212.788.5647

Beacon Program: 212.788.6754

Runaway and Homeless Youth:
212.676.8260

www.nyc.gov/dycd

Offer programs of out-of-school time, runaway and homeless youth outreach, youth workforce development, corporate internships for youth, adolescent and family literacy (GED, ESL, parenting skills, etc.), summer youth employment and Beacon Community Centers.

Dial-A-Teacher

T 212.777.3380

Free homework help over the phone in all subjects: grade K - 12 in 10 languages.

E-ZPass

Customer Service Center:
19-02 Whitestone Expressway,
Suite 301

College Point, NY 11357

T 800.333.8655

TDD/TTY: 800.772.7935

www.e-zpassny.com

E-ZPass is an electronic toll collection system which drivers establish an account to prepay tolls and attach a small electronic device to their vehicles. Tolls are automatically deducted from the prepaid account as an E-ZPass customer passes through the toll lane on bridges, tunnels, and toll roads. Apply and account status check available online.

FDNY

911

Central Dispatch: 212.570.4300

www.nyc.gov/fdny

FDNY – Fire Zone

Visitor information: 212.698.4520

www.fdnfirezone.com

To raise public awareness about fire safety.



青少年及社區發展局

威廉街 156 號
10038

查詢: 800.246.4646

課外活動項目: 212.788.5647

鼓勵計劃: 212.788.6754

離家及無家青年: 212.676.8260

www.nyc.gov/dycd

提供校外活動項目、接觸離家及無家青年、青年職業拓展、青年職業實習、青年及家庭提高讀寫能力計劃、暑期工和社區鼓勵中心。

免費功課輔助熱線

T 212.777.3380

提供免費電話功課輔導: 幼兒班至 12 年班。

E-ZPass 道路電子收費計劃

客戶服務中心:

皇后區百石鎮高東公路

大學點 19-02 號 301 室
11357

T 800.333.8655

失聰者熱線: 800.772.7935

www.e-zpassny.com

E-ZPass 乃道路電子收費系統，駕駛人士開設戶口並預先繳交收費道路如橋樑、隧道等費用，於車輛內裝上小型電子收費儀，當車輛行經這些收費閘口時，費用會自動於其戶口扣除；帳戶申請及查詢，可於互聯網查找。

消防署

911

中央分派調配: 212.570.4300

www.nyc.gov/fdny

消防署 – 消防區域

訪客資訊: 212.698.4520

www.fdnfirezone.com

提高民眾對防火安全的警覺性。



The Home Energy Assistance Program

180 Water Street
10038

T 212.442.1000

T 800.342.3009

Human Resources

Administration: 800.692.0557

HRA Info: 877.472.8411

www.otda.state.ny.us/otda/heap

HEAP helps pay fuel and utilities bills for people whose monthly income does not exceed \$1,006 for one and \$1,356 for two.

One grant is given a year, usually between \$40 and \$315.

Applications are available in November and it is important to apply early since funds are limited. Apply through Social Services HEAP Office.

Housing Preservation and Development (HPD)

100 Gold Street
10038

T 311

HPD Anti-Abandonment
Office: 212.281.2475

HPD Enforcement Services:
212.234.2541

www.nyc.gov/hpd

The department is the largest municipal developer of affordable housing in the nation. It builds, preserves and maintains the city's housing and lands.

Human Resources Administration/Department of Social Services

T 877.472.8411

www.nyc.gov/hra

Child support enforcement, food stamps, medical assistance, public health insurance, temporary assistance, domestic violence assistance, child care and other programs and services.



家庭能源協助計劃

水街 180 號

10038

T 212.442.1000

T 800.342.3009

人民資源管理局: 800.692.0557

查詢 877.472.8411

www.otda.state.ny.us/otda/heap

此計劃幫助低收入家庭支付氣油和能源費用，其每月收入不超過 \$1,006 (單身) 及 \$1,356 (二人家庭)，基金一年派發一次，通常由 \$40 至 \$315 不等，每年於十一月份開始接受申請，因基金有限，建議提前於社會福利 HEAP 辦事處申請。

房屋保存發展局

高街 100 號

10038

T 311

反棄置辦事處: 212.281.2475

執行服務處: 212.234.2541

www.nyc.gov/hpd

全國最大城市公屋發展商，負責興建、保存和維修城市公屋和土地。

人民資源管理局/社會福利處

T 877.472.8411

www.nyc.gov/hra

負責子女撫養金執行、糧食券、醫療補助、政府健康醫療保險、臨時經濟援助、家庭暴力援助、兒童護理和其他項目和服務。



Medicaid

T 877.472.8411

T 718.557.1399

www.health.state.ny.us/health_care/medicaid

Medicaid is for people who cannot afford medical care, or receive Supplemental Security Income, or meet certain income, resource, age or disability requirements.

Medicare

T 800.772.1213

T 800.MED.ICAR (633.4227)

www.medicare.gov

Medicare covers all senior citizens for basic hospital and medical services beginning at the age of 65. Part A provides hospital insurance, nursing home care, hospice care and some home care. Part B provides supplementary medical insurance for doctor visits, many lab tests, durable medical equipment, ambulance transportation and other costs.

Missing Persons Case Status

T 646.610.6914

To add information about a missing person or to check a status.

MTA Subway & Travel Information Center

T 718.330.1234

T 718.330.3000

www.mta.info

Provides schedules, maps and information about NYC's buses, subways and trains. Includes service advisories.

New York City Department of Parks & Recreation

The Arsenal, Central Park

830 Fifth Avenue

10021

T 311

www.nycgovparks.org

To request trees, dead tree removal, special event permits, and sport facility permits.

New York Medicaid Choice Helpline

T 800.505.5678

T 888.329.1537 (Chinese)

Assistance with selecting a managed healthcare plan or requesting an exemption through Medicaid



政府醫療保險計劃

T 877.472.8411

T 718.557.1399

www.health.state.ny.us/health_care/medicaid

政府醫療保險是給予不能負擔醫療費用、接受綜援、或符合收入、財產、年齡標準的人士或傷殘人士的保險計劃。

政府老人醫療保險計劃

T 800.772.1213

T 800.MED.ICAR (633.4227)

www.medicare.gov

政府醫療保險計劃是給予 65 歲或以上人士承保醫院和一般醫療費用的保健計劃。A 部分承保醫院、護理院、療養院和某些家庭護理；B 部分為醫生門診、實驗室測試、醫療器材、救護車等其他費用提供補助。

失蹤人口情況

T 646.610.6914

失蹤人口查詢或報告。

公共地下鐵路及資訊中心

T 718.330.1234

T 718.330.3000

www.mta.info

提供紐約市捷運局巴士、地鐵和火車的班次時間、地圖、資料和服務意見。

公園及康樂事務處

中央公園

五大道 830 號

10021

T 311

www.nycgovparks.org

本處管理各康樂設施，處理活動許可證的申請及按市民要求移去樹木。

政府醫療保險選擇計劃熱線

T 800.505.5678

T 888.329.1537 (中文)

幫助選擇一個合適的管理醫療保險公司或要求豁免選擇。



NYC Department of Aging

2 Lafayette Street

10007

T 212.442.1000

T 311

www.nyc.gov/html/dfa

Services include the administration of contracted senior centers, and provides meals delivered at home and senior centers, rent assistance, Senior Citizen Rent Increase Exemption, senior housing, care giving/support, health and wellness program, social day care services, volunteering and jobs, transportation, abuse prevention and resources.

NYC Housing Authority (NYCHA)

250 Broadway

10007

T 212.306.3000

T 311

www.nyc.gov/nycha

Provides housing for low and medium-income residents. Also administers Section 8 Assistance and more.

NYC Office of Burial Claims

T 718.488.5482

Information on burial claims for low income residents.

NYC Welfare Department – Department of Income Maintenance/Emergency Assistance

T 877.472.8411

NYPD 1st Precinct

16 Ericsson Place

10013

T 212.334.0611

www.nyc.gov/nypd

NYPD 5th Precinct

19 Elizabeth Street

10013

T 212.334.0711

www.nyc.gov/nypd

NYPD 7th Precinct

19 1/2 Pitt Street

10002

T 212.477.7311

www.nyc.gov/nypd

NYS Citizenship Immigration Hotline

T 212.419.3737

T 800.566.7636

**紐約市老人服務局**

拉菲逸街 2 號

10007

T 212.442.1000

T 311

www.nyc.gov/html/dfa

服務包括老人中心管理、提供膳食至老人中心和老人住所、租金援助、老人免加租金條例、老人屋宇、護理、健康和健體項目、社區日間護理服務、義工、工作、交通、防虐待、和資源。

紐約市公共房屋局

百老匯大道 250 號

10007

T 212.306.3000

T 311

www.nyc.gov/nycha

為低中等收入家庭提供廉租屋邨及第八條款援助等。

紐約市殮葬費用索求部

T 718.488.5482

紐約市殮葬費用索償部。

**紐約市福利署 – 收入維持/
緊急援助**

T 877.472.8411

警察局第一分局

艾臣士街 16 號

10013

T 212.334.0611

www.nyc.gov/nypd

警察局第五分局

依利莎百街 19 號

10013

T 212.334.0711

www.nyc.gov/nypd

警察局第七分局

披街 19 1/2 號

10002

T 212.477.7311

www.nyc.gov/nypd

紐約州公民及移民歸化熱線

T 212.419.3737

T 800.566.7636



NYS Office of Children and Family Services

NYC Regional Office:
80 Maiden Lane, Room 509
New York, NY 10038

Info: 877.472.8411

Adoption, Child Care, and
Foster Care Info: 800.345.5437

Child Care Complaint Line:
800.732.5207
in NYC: 212.676.2444

Community Service
Opportunities Info:
518.473.8882

Services for people who are
legally blind: 866.871.3000

TDD: 866.871.6000

Report adult abuse:
800.342.3009

Child Abuse Hotline:
800.342.3720

Regional Office: 212.383.1788
www.ocfs.state.ny.us

Serves to improve services for New York’s children, youth, families and vulnerable populations and to protect them from violence, neglect, abuse and abandonment. Programs include foster care, adoption, adoption assistance, child protective services, preventative services for children and

families, services for pregnant adolescents, child care and referral programs, and protective programs for vulnerable adults.

Office of the Manhattan Borough President

1 Centre Street, 19/F
10007
T 212.669.8300
www.mbpo.org

Office of the Mayor

City Hall
T 212.788.3000
www.nyc.gov

Operation Gun Stop

T 866.GUNSTOP

Residents call the confidential hotline to report an illegal handgun. A reward is offered. All tips remain confidential.

Organized Crime Control Bureau

To report Organized Crime:
646.610.6610
Drug Hotline: 888.374.DRUG

Hotline created to report suspected organized crime activities.



紐約州兒童家庭服務處

紐約市辦事處:

美頓里 80 號 509 室 10038

查詢: 877.472.8411

領養/托兒/寄養查詢:

800.345.5437

托兒護理投訴熱線: 800.732.5207

於紐約市, 請撥: 212.676.2444

社區服務機會查詢: 518.473.8882

法定盲人服務: 866.871.3000

失明者熱線: 866.871.6000

成人虐待舉報: 800.342.3009

兒童虐待舉報: 800.342.3720

區域辦事處: 212.383.1788

www.ocfs.state.ny.us

負責提高紐約州有關兒童、青年、家庭和體弱人士的服務和保護及防止被虐待、疏忽、暴力行為和遺棄, 同時協助寄養、領養、保護兒童及家庭、懷孕青年、托兒及轉介、和保護被虐待的成人。

曼克頓區長辦事處

中央街 1 號 19 樓

10007

T 212.669.8300

www.mbpo.org

紐約市長辦公室

市政廳

T 212.788.3000

www.nyc.gov

舉報私藏槍械熱線

T 866.GUNSTOP (866.486.7867)

由市民告發非法槍械的保密熱線, 有懸紅, 所有線索保密。

有組織罪案調查局

舉報有組織罪案: 646.610.6610

毒品熱線:

888.374.DRUG (888.374.3784)

提供有組織罪行活動資料。



Poison Control

455 First Avenue
10016
T 212.340.4494

**Port Authority of New York
and New Jersey Customer
Connection**

T 800.221.9903

Public Advocate's Office

1 Centre Street, 15/F North
10007
T 212.669.7200
www.pubadvocate.nyc.gov

Sex Crime Report Line

T 212.267.RAPE

Social Security Administration

32 Mercer Street, 8/F
10013
T 877.772.1213
TTY: 800.325.0778
www.socialsecurity.gov

Medicare, SSI, SSDI, Retirement
Benefits, Disability Benefits.

Suicide Prevention Hotline

T 212.673.3000
24 hours/7 days
www.suicidehotlines.com

**Taxi and Limousine
Commission**

T 212.NYC.TAXI (212.692.7294)
www.nyc.gov/taxi

Terrorism Hot Line

T 888.NYC.SAFE (888.692.7233)

Towed Vehicle Information

T 212.971.0721/0722

**Traffic Violations Bureau
Offices**

19 Rector Street, 2/F
10006
T 718.488.5710

**中毒控制處**

第一大道 455 號
10016
T 212.340.4494

紐約及新澤西公共交通客戶服務部

T 800.221.9903

公民教育辦事處

中央街 1 號 15 樓北翼
10007
T 212.669.7200
www.pubadvocate.nyc.gov

性罪行舉報熱線

T 212.267.RAPE (212.267.7273)

社會安全局

瑪薩街 32 號 8 樓
10013
T 877.772.1213
失聰者: 800.325.0778
www.socialsecurity.gov

星期一至星期五上午九時至下午四時; 政府醫療保險、社會綜合援助、社會綜合傷殘援助、退休福利、傷殘福利。

防止自殺熱線

T 212.673.3000 (24小時服務)
www.suicidehotlines.com

的士和轎車管理局

T 212.NYC.TAXI (212.692.7294)
www.nyc.gov/taxi

防止恐怖襲擊舉報熱線

T 888.NYC.SAFE (888.692.7233)

被拖車輛查詢

T 212.971.0721/0722

交通違規辦事處

力克塔街 19 號 2 樓
10006
T 718.488.5710



U.S. Citizenship and Immigration Services

Application Support Center
201 West Houston Street,
Room 1023
10014

To file an application
for naturalization:
USCIS Vermont Service Center
75 Lower Welden Street,
Saint Albans, Vermont
05479-9400

Premium Processing, USCIS
Vermont Service Center:
30 Houghton Street,
St. Albans, VT 05478-2399

Inquiry: 866.315.5718

For general expedite
procedures: 800.375.5283

Field Office:
Jacob Javits Federal Building
26 Federal Plaza, 3/F,
Room 3-310
New York, NY 10278

National Customer Service
Center: 800.375.5283

TTY: 800.767.1833

www.uscis.gov

Oversees citizenship, lawful permanent residency, family- and employment-related immigration, employment authorization, inter-country adoptions, asylum and refugee status, replacement immigration documents, and foreign student authorization. E-filing and case status are available online. Field office does not open at all times, must schedule an appointment on the USCIS website via INFOPASS (www.infopass.uscis.gov).

New York State Attorney General

Consumer Fraud Office
T: 800.771.7755
www.oag.state.ny.us

NYC Department of Investigation

Corruption
T: 212.825.5959



美國公民入籍及移民局

申請支援中心:

西侯斯頓街 201 號 1023 室
10014

遞交入籍申請:

USCIS Vermont Service Center
75 Lower Welden Street
Saint Albans, Vermont
05479-9400.

申請特別處理部:

Premium Processing, USCIS
Vermont Service Center:
30 Houghton Street,
St. Albans, VT 05478-2399

查詢: 866.315.5718

一般特快申請:

請致電客戶服務
800.375.5283

紐約辦事處:

Jacob Javits Federal Building
26 Federal Plaza, 3/F,
Room 3-310
10278

服務中心: 800.375.5283

失聰者: 800.767.1833

www.uscis.gov

管理和處理美國公民入籍、長期居留權、家庭成員和僱員工作移民、工作簽證、國內領養、庇護和難民身份、留學生簽證的申請和批核，並補領移民文件；可以在互聯網上查看及申請；到地方辦事處，必需在 INFOPASS 網站 (www.infopass.uscis.gov) 先行預約。

Community Boards

Find your community representatives in city government.

Manhattan Community Board 1

49-51 Chambers Street,
Room 715
10007
T 212.442.5050
www.cb1.org

Represents the needs and interest of local residents and workers in the areas of Battery Park City, Financial District, South Street Seaport, Civic Center and Tribeca.

Manhattan Community Board 2

3 Washington Square Village,
Suite 1A
10012
T 212.979.2272
www.cb2manhattan.org

Represents the needs and interest of local residents and workers, in the areas of Greenwich Village, NoHo, SoHo, Hudson Square, and Little Italy.

Manhattan Community Board 3

59 East 4th Street
10003
T 212.533.5300
www.cb3manhattan.org

Represents the needs and interest of local residents and workers, in the areas of Alphabet City, East Village, Lower East Side, Chinatown, and Two Bridges (Manhattan).

社區委員會

市政府內由曼克頓華埠社區地方代表組成的委員會

曼克頓 1 區社區委員會

杉巴街 49-51 號 715 室
10007
T 212.442.5050
www.cb1.org

代表百得利公園城、金融區域、
南街海港、市政中心和翠貝卡地
方居民和工人。

曼克頓 2 區社區委員會

華盛頓廣場村 3 號 1A 室
10012
T 212.979.2272
www.cb2manhattan.org

代表格林冶村、北豪、蘇豪、哈得遜
廣場和小意大利地方居民和工人。

曼克頓 3 區社區委員會

東 4 街 59 號
10003
T 212.533.5300
www.cb3manhattan.org

代表字母城、東村、下東城、唐人街
和曼克頓兩橋區地方居民和工人。

Public Libraries

Borrow books and multimedia, browse the Web or attend events.

NY Public Library – Chatham Square Branch

33 East Broadway
10002

T 212.964.6598

[www.nypl.org/branch/local/
man/chr.cfm](http://www.nypl.org/branch/local/man/chr.cfm)

Free book borrowing services, includes Chinese book collections. It also provides free usage of computers and internet access. Programs include Internet Training workshop, ESL classes and others.

NY Public Library – Hamilton Fish Park Branch

415 East Houston Street
10002

T 212.673.2290

[www.nypl.org/branch/local/
man/hf.cfm](http://www.nypl.org/branch/local/man/hf.cfm)

Book collections in English and Spanish. Offers ESL classes.

NY Public Library – Seward Park Branch

192 East Broadway
10002

T 212.477.6770

[www.nypl.org/branch/local/
man/se.cfm](http://www.nypl.org/branch/local/man/se.cfm)

Free book borrowing services, and home to the Lower East Side Heritage collection. Offers ESL classes.

公共圖書館

借閱書本、影片，互聯網使用或參加活動

紐約公共圖書館 – 且林士果分館

東百老匯大道 33 號
10002

T 212.964.6598

[www.nypl.org/branch/local/
man/chr.cfm](http://www.nypl.org/branch/local/man/chr.cfm)

免費借閱書本，包括中文書籍，亦提供免費電腦和互聯網使用，並設有互聯網教室、英語班等等。

紐約公共圖書館 – Hamilton Fish Park 分館

東侯斯頓 415 號
10002

T 212.673.2290

[www.nypl.org/branch/local/
man/hf.cfm](http://www.nypl.org/branch/local/man/hf.cfm)

免費書本借閱，包括英語和西班牙語書籍，提供英語班。

紐約公共圖書館 – Seaward Park 分館

東百老匯大道 192 號
10002

T 212.477.6770

[www.nypl.org/branch/local/
man/se.cfm](http://www.nypl.org/branch/local/man/se.cfm)

免費借閱書本，包括下東城歷史匯集，提供英語班。

United States Postal Service

Mail letters or packages, buy postage and get information.

United States Postal Service

T 800.ASK.USPS (800.275.8777)

TTY: 877.889.2457

www.usps.com

General mailing services, address changes, customs, direct mail, electronic postmark, gift card, mail forwarding, money orders, PO Box service, mailing supplies, and passport application.

Canal Street Station

350 Canal Street

10013

T 212.925.3378

Chinatown Station

6 Doyers Street

10013

T 212.267.3510

Knickerbocker Station

128 East Broadway

10002

T 212.619.5342

Peck Slip Station

1 Peck Slip

10038

T 212.964.1054

Pitt Station

185 Clinton Street

10002

T 212.254.9270

郵局

信件包裹郵遞，郵票和資訊

美國郵政

T 800.ASK.USPS (800.275.8777)

失聰者服務熱線: 877.889.2457

www.usps.com

一般郵政服務、更改地址、海關、快郵、電子郵件、禮物卡、信件轉遞、現金本票、郵箱服務、郵寄包裹物料、護照申請。

堅尼路郵局

堅尼路 350 號

10013

T 212.925.3378

華埠郵局

宰也街 6 號

10013

T 212.267.3510

Knickerbocker 郵局

東百老匯大道 128 號

10002

T 212.619.5342

Peck Slip 郵局

配克司理 1 號

10038

T 212.964.1054

Pitt 郵局

克林頓街 185 號

10002

T 212.254.9270

Health

Find general, emergency, mental, and substance abuse health care facilities and hospitals.

Hepatitis B Foundation

www.hepb.org/05-0231.hepb

Chinese Chapter

Traditional Chinese:

[www: hepb.org/08-0197.hepb](http://www.hepb.org/08-0197.hepb)

Simplified Chinese:

www.hepb.org/13-0604.hepb

NYC Health & Hospitals Corporation

QuitSmoking Clinic

Gouverneur Health Care Services

227 Madison Street

New York, New York 10002

T 212.238.7471

American Cancer Society - Asian Initiative

41-60 Main Street, Suite 307

Flushing, New York 11355

718-886-8890

www.cancer.org/docroot/ASN/ASN_0asp

Assist Ambulance

T 718.927.9111

24-hour emergency hotline

www.assistambulance.com

24-hour ambulance service with Chinese staff serving the 5 boroughs. Offers basic and advanced life support ambulances and high risk cardiac and neonatal inter-facility transports.

Baruch Houses Family Health Center

280 Delancey Street

10002

T 212.673.5990

Children's health clinic with Chinese staff.

Beth Israel Medical Center at Gouverneur Clinic

109 Delancey Street

10002

T 212.420.2086

Substance abuse and methadone maintenance clinic.

健康

查找一般社區醫療診所，急症室，精神治療，濫用藥物治療和醫院等

B型肝炎基金

www.hepb.org/05-0231.hepb

華人協會

繁体中文网址：

www.hepb.org/08-0197.hepb

简体中文网址：

www.hepb.org/13-0604.hepb

紐約市健康及醫院戒烟診所 高云尼健康服務

麥迪臣街 227 號

10002

T 212.238.7471

美国癌症協會-亞裔部

緬街 41-60 號 307 室

紐約法拉盛，11355

T 718.886.8890

www.cancer.org/docroot/ASN/ASN_0asp

愛施慈救護車

T 718.927.9111

二十四小時緊急服務熱線

www.assistambulance.com

二十四小時華語救護車，服務紐約五大區，提供基本和最新裝備救護車、和高危心臟病患者及初生嬰孩的最新設置運輸服務。

布魯屋家庭健康中心

地蘭史街 280 號

10002

T 212.673.5990

兒童保健中心，設有華人醫護人員。

以色列醫療中心

地蘭史街 109 號

10002

T 212.420.2086

藥物、鎮靜劑濫用診療中心。



**Charles B. Wang
Community Health Center**

268 Canal Street, 6/F
10013
T 212.226.6988
www.cbwchc.org

Provides the following health care services: dental care, internal medicine, mental health, pediatric care, women's health and social services. Bilingual staff.

Dental

125 Walker Street, 2/F
T 212.226.9339

Internal Medicine

268 Canal Street, 2/F & 3/F
T 212.379.6996
T 212.379.6933

Mental Health

268 Canal Street, 2/F & 3/F
T 212.379.6996 or 212.379.6933

and

125 Walker Street, 2/F
T 212.226.3888

Pediatric Care

125 Walker Street, 2/F
T 212.226.3888

Women's Health

268 Canal Street, 1/F
T 212.966.0228

WIC

125 Walker Street, 2/F
T 212.226.8375

**Comprehensive Care
Management**

375 Grand Street
10002
T 212.260.3640
T 212.353.4402 (Chinese)
www.comprehensivecaremanagement.com

A non-profit organization with caregivers and a network of providers to provide all-inclusive care for the elderly, medicaid managed long-term care program, nursing home, nursing services, social day care, and more.

**Gouverneur DTC Mobile
Medical and Dental Van**

227 Madison Street
10002
T 212.238.7139/7143

王嘉廉社區醫療中心

堅尼路 26 號 6 樓
10013

T 212.226.6988

www.cbwchc.org

提供牙醫、內科、精神健康、小兒科、婦女健康和社工服務，設有雙語醫護人員。

牙醫

獲架街 125 號 2 樓

T 212.226.9339

內科

堅尼路 268 號 2 樓及 3 樓

T 212.379.6996

T 212.379.6933

精神健康科

堅尼路 268 號 2 樓及 3 樓

T 212.379.6996 or 212.379.6933

精神健康科

獲架街 125 號 2 樓

T 212.226.3888

小兒科

獲架街 125 號 2樓

T 212.226.3888

婦女健康科

堅尼路 1 號 1樓

T 212.966.0228

婦孺營養部 (奶票部)

獲架街 125 號 2樓

T 212.226.8375

Comprehensive Care Management

格蘭街 375 號

10002

212.260.3640

212.353.4402 華語

www.comprehensivecaremanagement.com

非牟利機構，擁有護理人員及網絡式護理機構提供各類對老年人的護理服務。利用公共醫療補助作長期性護理服務、老人院、護理服務和日間托管等。

高雲尼醫療及牙科流動醫護車

麥迪臣街 227 號

10002

T 212.238.7139/7143



Gouverneur Healthcare Services

227 Madison Street
10002
T 212.238.7139/7143

Gouverneur Hospital

311 East Broadway
10002
T 212.253.7642

General health care hospital.

Hamilton Madison House – Southeast Asian Clinic

50 Madison Street
10038
T 212.720.4540
www.hmhonline.org

Provides social workers, case management and psychiatric services.

Judson Health Center

34 Spring Street
10012
T 212.925.5000

General health care, women's health, children health and dental.

Lower East Side Health Center

92-94 Ludlow Street
10002
T 212.477.1120
www.chnyc.org

General health, HIV care, mental health care, health education, women's health care, social services, and Teens PACT. Bilingual staff and materials.

NYU Downtown Family Health Center

150 Essex Street
10002
T 212.801.1730
www.downtownhospital.com

Comprehensive primary care, pediatric, gynecological and obstetric services.

**高雲尼健康服務中心**

麥迪臣街 227 號

10002

T 212.238.7139/7143

高雲尼醫院

東百老匯大道 311 號

10002

T 212.253.7642

一般醫院醫療服務。

麥迪臣社區中心 -**亞裔健康診所**

麥迪臣街 50 號

10038

T 212.720.4540

www.hmhonline.org

提供社工、個案處理和精神科服務。

積善健康診所

春街 34 號

10012

T 212.925.5000

一般健康護理、婦女、兒童健康護理及牙醫服務。

社區家計會下東城診所

立盧街 92 - 94 號

10002

T 212.477.1120

www.chnnyc.org

一般健康護理、愛滋病護理、精神健康、健康教育、婦女健康護理、社工服務、青年計劃,設有華人員工及中文資料。

紐約大學下城家庭保健中心

艾臣士街 150 號

10002

T 212.801.1730

www.downtownhospital.com

綜合家庭護理、小兒科、婦產科。



NYU Downtown Hospital

170 William Street
10038
T 212.312.5000
www.downtownhospital.com

Billing: 212.731.3224

Chinese Inquiry: [REDACTED]

Chinese Volunteers:
212.312.5109

Emergency Service:
212.321.5063

New Physician Referral:
888.698.3362

Ob/Gyn: 212.312.5260

Out-Patient: 212.312.5260

Patient Service: 212.312.5165

PCAP: 212.312.5280

Pediatrics: 212.312.5350

X-Ray: 212.312.5179

WIC: 212.312.5831

**Planned Parenthood,
Margaret Sanger Center**

26 Bleecker Street
10012
T 212.965.7000
www.ppnyc.org

Women's health and family
planning.

**Smith Communicare
Health Center**

60 Madison Street
10038
T 212.346.0500

Provides primary care to the
surrounding community.

**St. Vincent's Hospital
Chinatown Clinic**

25 Elizabeth Street, 4/F
10013
T 212.431.5501
www.svcmc.org

Internal medicine, family
medicine, OB/GYN, pediatrics,
developmental pediatrics
counseling services, nutrition,
social work, HIV testing, genetic,
financial assistance, and PCAP
application assistance.

紐約大學下城醫院

威廉街 170 號
10038

T 212.312.5000

www.downtownhospital.com

賬務部: 212.731.3224

華語查詢: 800.638.2868

華人義工團: 212.312.5109

急診服務部: 212.321.5063

新醫生轉介: 888.698.3362

婦產科診所: 212.312.5260

醫院門診部: 212.312.5260

病人服務專員: 212.312.5165

母嬰健康補助計劃: 212.312.5280

小兒科診所: 212.312.5350

X光部: 212.312.5179

婦孺營養部 (奶票部):
212.312.5831

瑪嘉烈中心 – 家庭計劃指導

碧卡街 26 號
10012

T 212.965.7000

www.ppnyc.org

婦女健康和家庭計劃服務。

史密斯社區醫療診所

密迪臣街 60 號
10038

T 212.346.0500

提供社區家庭健康護理服務。

聖雲仙醫院華埠診所

依利莎百街 25 號 4樓
10013

T 212.431.5501

www.svcmc.org

提供內科、家庭醫學、產科、婦科、兒科、發育兒科；輔導服務、營養學、社會工作、愛滋病測試、遺傳學、財務援助和 PCAP 母嬰健康補助申請幫助。



**St. Vincent's Hospital
Manhattan**

170 West 12th Street
10011

General Information:
212.604.7000

Outpatient Services:
212.604.8008

Admitting Office: 212.604.8090

Patient Information:
212.604.7070

Main Operator: 212.604.7000

Patient Relations: 212.604.8739

Billing: 212.356.4900

Social Work: 212.604.8585

Commercial Insurance:
212.604.8134/8139/8144

Chinese Patient Access Line:
212.604.3720

www.svcmc.org

Cantonese and Mandarin speaking physicians and nurses and certified medical interpreters in the emergency department. Provides free shuttle service from Chinatown to and from the hospital.

**St. Vincent's Manhattan
Chinatown Clinic**

25 Elizabeth Street, 4/F
10013

T 212.431.5501

**Frances L. Wong, LCSW,
Director of Asian Services**

T 212.604.7165 or e-mail
franceswong@svcmcnyc.org

**St. Vincent's Medical Practice
at St. Margaret's House**

49 Fulton Street
10038

T 212.608.3980

www.svcmc.org

Bilingual outpatient services
for primary care.

**University Settlement –
The Door**

121 Avenue of the Americas
10013

T 212.941.9090

www.universitysettlement.org

Youth development for 12 - 21 year-olds, offering educational programs, counseling services, legal assistance, and a comprehensive health clinic and on-site pharmacy, all confidential. Free membership.

**聖雲仙曼克頓醫院**

西 12 街 170 號
10011

一般查詢: 212.604.7000

門診部: 212.604.8008

入院辦事處: 212.604.8090

病人資料: 212.604.7070

總機: 212.604.7000

病人公關部: 212.604.8739

賬務部: 212.356.4900

社工: 212.604.8585

商業保險:
212.604.8134/8139/8144

華語專線: 212.604.3720

www.svcmc.org

會說廣東話、國語的醫生和護士，
在急診部門有合符資格的醫療翻譯
人員。提供免費穿梭巴士來往華埠
與醫院之間。

聖雲仙醫院華埠診所

依利莎百街 25 號 4 樓
10013

T 212.431.5501

www.svcmc.org

**Frances L. Wong, LCSW,
Director of Asian Services**

T 212.604.7165 or 電郵

franceswong@svcmcny.org

**聖雲仙醫療中心 –
聖瑪嘉烈診所**

富頓街 49 號
10038

T 212.608.3980

www.svcmc.org

雙語家庭醫生門診服務。

社區大學中心 – 大門計劃

六大道 121 號
10013

T 212.941.9090

www.universitysettlement.org

12 至 21 歲青年發展康樂中心，
提供教育計劃、輔導、法律協助、
綜合健康診所和藥房，所有資料
保密，免會員費。



University Settlement – The Door

121 Avenue of the Americas
10013

T 212.941.9090

www.universitysettlement.org

Youth development for 12 - 21 year-olds, offering educational programs, counseling services, legal assistance, and a comprehensive health clinic and on-site pharmacy, all confidential. Free membership.

Asian & Pacific Islander Coalition on HIV/AIDS

400 Broadway
10013

T 212.334.7940

Info line: 866.APICHA9

www.apicha.org

Multi-lingual services in the area of HIV/AIDS case management, medical services, acupuncture service, financial assistance, food pantry, support services, legal assistance, etc.

Chinese American Planning Council – HIV/AIDS Program

165 Eldridge Street
10002

T 646.613.8369/8420 ext. 281

Hotline: 212.941.7992

www.hivcpc.org

HIV/AIDS prevention and outreach, case management and client support services, public assistance application. services are free, confidential and anonymous.

Community Health Network – Lower East Side Center

92-94 Ludlow Street
10002

T 212.477.1120

www.chnny.org

HIV services: primary care and case management, counseling and testing and support services. Bilingual staff and materials available.

Gouverneur Hospital Women’s Health Program

227 Madison Street, Room 298
10002

T 212.238.7244

HIV/AIDS prevention and testing, case management and client support services.



社區大學中心 – 大門計劃

六大道 121 號

10013

T 212.941.9090

www.universitysettlement.org

12 至 21 歲青年發展康樂中心，提供教育計劃、輔導、法律協助、綜合健康診所和藥房，所有資料保密，免會員費。

亞洲及太平洋島民愛滋病聯盟

百老匯大道 400 號

10013

T 212.334.7940

查詢熱線: 866.APICHA9

www.apicha.org

多語言愛滋病個案處理服務：醫療、針灸、財政援助、食堂、輔導、法律援助等。

華策會愛滋病服務

愛烈治街 165 號

10002

T 646.8369/8420 內線 281

查詢熱線: 212.941.7992

www.hivcpc.org

愛滋病預防和外展、個案處理和輔導、公共援助申請；服務費全免，資料保密和匿名。

社區健康網 – 下東城中心

立盧街 92 - 94 號

10002

T 212.477.1120

www.chnyc.org

愛滋病診療、輔導、個案處理、測試和支持服務，提供華語服務和中文資料。

高雲尼醫院 – 婦女健康部

麥迪臣街 227 號 298室

10002

T 212.238.7244

愛滋病預防和測試、個案處理和輔導。



**Henry Street Settlement –
Community Consultation
Center**

40 Montgomery Street
10002
T 212.233.5032
www.henrystreet.org

HIV/AIDS prevention, case management and client support services.

Lower East Side Family Union

84 Stanton Street
10002
T 212.260.0040
www.lesfu.org

Serves high-risk and HIV infected youth ages 13 - 24. The program is supervised by a community case manager and offers individual counseling, support groups, drop-in services, and HIV testing. Also assists parents in caring for the needs of high-risk and HIV infected youth.

**Lower Eastside Harm
Reduction Center**

25 Allen Street
10002
T 212.226.6333
www.leshrc.org

Needle exchange, case management, acupuncture, holistic healing services, free condoms. Referrals provided for shelters, soup kitchens, detox and medical treatment, methadone clinics, drug treatment, hepatitis testing and counseling, mobile medical van, support groups, mental health services, and HIV rapid testing.

NYC AIDS Hotline

T 800.342.2437

Phone counseling, information and testing.



顯利街社區服務中心

蔓高美莉街 40 號

10002

T 212.233.5032

www.henrystreet.org

愛滋病預防和測試、個案處理和輔導。

下東區家庭服務處

史坦頓街 84 號

10002

T 212.260.0040

www.lesfu.org

服務年齡由十三至二十四歲愛滋病高危青年和愛滋病帶菌者，由社區個案專員監督，提供個人輔導、支持小組、無需預約，服務包括愛滋病測試，並輔助家長關心和照顧愛滋病高危青年和帶菌者。

下東城精神健康及藥物濫用、愛滋病康復中心

亞倫街 25 號

10002

T 212.226.6333

www.leshrc.org

交換針頭、個案處理、針灸、心理和生理治療、愛滋病快束測試、支援輔導小組、免費避孕套派發、提供轉介服務如：收容所、飯堂、排毒和醫療、濫藥治療、肝炎測試、流動醫療車、支援小組、精神服務和愛滋病毒測試等。

紐約市愛滋病熱線

T 800.342.2437

電話輔導、資料和測試服務。



Safe Space

295 Lafayette Street, Suite 920
10012
T 212.226.3536
www.safespaceny.org

Provides transitional youth housing for 18 - 25 youth of LGBTQ, most-at-risk, and homeless HIV+ teenagers who are recovering from drug addiction; also the families to prevent foster care placement, build strong families and promote self-sufficiency. Provides counseling and support, medical treatment, recreation and educational enrichment. Residents may stay for up to 24 months.

St. Vincent Hospital Chinatown Clinic

25 Elizabeth Street, 4/F
10013
T 212.431.5501
www.svcmc.org
HIV testing.



Safe Space 庇護所

拉菲逸街 295 號 920室

10012

T 212.226.3536

www.safespaceny.org

提供過渡期住所給年齡 18—25 的青年人，如同性戀者、高危青年、無居家的愛滋病感染者、戒毒康復期的青少年等。同時為防止家庭成員被政府收領撫養，幫助家庭重整使其更加堅強和自足。提供輔導和支援、醫療、康樂活動和提高教育，受助者不能住宿越過兩年。

聖雲仙醫院華埠診所

依利莎百街 25 號 4樓

10013

T 212.431.5501

www.svcmc.org

提供愛滋病測試。

Home Health Care

Find nursing or home care services.

Bialystoker Nursing Home

228 East Broadway
10002
T 212.475.7755

Chinese-American Planning Council – Home Attendant Program

40 Worth Street, 13/F
10013
T 212.219.8100
www.cpc-nyc.org

Provides personal care services in the home to clients who are medically disabled, aged and/or physically handicapped who might otherwise require institutionalization. Staffed with bilingual/bicultural Chinese and Spanish speaking registered nurses and case coordinators to supervise the delivery of home care services.

Comprehensive Care Management

375 Grand Street
10002
T 212.260.3640
T 212.353.4402 (Chinese)
www.comprehensivecaremanagement.com

A non-profit organization with caregivers and a network of providers to provide all-inclusive care for the elderly, Medicaid managed long term care program, nursing home, nursing services, social day care, and more.

Continuity Home Health Care

500 Broome Street, 2/F
10013
T 212.625.2547

家庭護理

護士服務及家庭護理

Bialystoker 療養院

東百老匯大道 228 號
10002
T 212.475.7755

華策會 – 家庭護理員計劃

窩富街 40 號樓
10013
T 212.219.8100
www.cpc-nyc.org

提供上門個人護理服務，病者必須是確喪失能力、年老和殘缺人士而不想被送進醫療機構住院者。由俱有雙語多元文化的華裔和西班牙裔合格護士和個案輔導人員監督家庭護理服務。

Comprehensive Care 中合保健中心 Management

格蘭街 375 號
10002
T 212.260.3640
T 212.353.4402 華語
www.comprehensivecaremanagement.com

非牟利機構，擁有護理人員及網絡式護理機構提供各類對老年人的護理服務。利用公共醫療補助制操作長期性護理服務、老人院、護理服務和日間托管等。

Continuity 家庭健康護理

布倫街 500 號 2 樓
10013
T 212.625.2547



**First Chinese Presbyterian
Community Affairs
Corporation – Home
Attendant Program**

121 Avenue of the Americas,
Room 504
10013

T 212.226.4910
www.fcpc.org

Provides personal care in
client's home who are medically
disabled, handicapped, and
eligible applicants of Human
Resources Administration of
NYC.

**Gouverneur Skilled
Nursing Facility**

227 Madison Street
10002

T 212.238.7000

Provides skilled nursing and
rehabilitation care with 210
beds and multi-cultural staff.

**Henry Street Settlement –
Home Health Care**

301 Henry Street
10002

T 212.254.4700

www.henrystreet.org

Offers professional nursing,
personal care aides,
housekeeping service, and other
social services. Also provides
medical insurance in the form
of three plans: Child Health Plus,
Family Health Plus and Disaster
Relief Medicaid.

**St. Vincent's Living
at Home Program**

Chinese Patient Access Line:
212.604.3720

Sends Chinese-American
doctors, nurses and social
workers into the homes of frail,
homebound aged Chinese
in Chinatown.



華人基督教長老會 – 家庭護理員計劃

六大道 121 號 504 室
10013
T 212.226.4910
www.fcpc.org

提供上門個人護理服務，病者必須是紐約人力資源管理局的合格申請者，而且的確喪失能力和殘缺人士。

高雲尼療養院

麥迪臣街 227 號
10002
T 212.238.7000

提供 210 個床位，註冊護士和康復護理，並有不同文化背景的員工。

顯利街社區服務中心 – 家庭護理計劃

顯利街 301 號
10002
T 212.254.4700
www.henrystreet.org

提供專業護士、私人護理輔助人員、管家和其他社會服務予有需要住戶，同時提供市政府醫療補助計劃：兒童保健、家庭保健和政府災難救濟。

聖雲仙家庭護理計劃

華語專線: 212.604.3720

華裔醫生、護士和社工上門到訪居住於華埠的虛弱人士和脆弱老人。



**Visiting Nurse Service
of New York**

2 Mott Street
10013

T 212.619.3072

T 212.290.3800

T 888.VNS.1.CALL (888.867.1225)

www.vnsny.org

Full range of home health care service including care for seniors, private rehabilitation therapy, after hospital care, pediatric and hospice.

紐約探訪護士華埠服務中心

勿街 2 號

10013

T 212.619.3072

T 212.290.3800

T 888.VNS.1.CALL (888.867.1225)

www.vnsny.org

提供全面的家庭護理服務包括老人照顧、私家看護、康復治療、出院後護理、小兒護理和醫院護理。

Health Insurance

Shop and compare to find the best plan for you.

Affinity Health Plan

T 866.247.5678

www.affinityplan.org

Offers free or low-cost health insurance programs through government sponsored Medicaid, Child Health Plus, Family Health Plus, UniCare, and Medicare.

AmeriChoice – A United Health Group

40 Elizabeth Street, 2/F
10013

T 800.632.6311

www.uhc.com

www.uhcasian.com/Chinese

A private health insurance company that offers Medicare plans and coverage for individuals and businesses.

Amerigroup Community Care (Care Plus)

T 212.563.5570

www.amerigroupcorp.com

Offers free or low-cost health insurance programs through Medicaid, Family Health Plus, Child Health Plus and Long-Term Care programs.

CenterCare Health Plan

T 800.545.0571

Chinese Hotline

www.centercare.org

Offers free or low-cost health insurance programs through government sponsored Child Health Plus, Family Health Plus, and Medicaid.

醫療保險

以下資料由私人公司及非牟利公司所組成，請自行選擇合適的醫療保險

Affinity 醫療保險

T 866.247.5678

www.affinityplan.org

提供由政府資助的免費或低廉醫療保險 - 政府醫療保險、政府老人/傷殘人士醫療保險、兒童保健、家庭保健、和其他計劃。

聯合醫療保險

依利莎百街 40 號 2 樓
10013

T 800.632.6311

www.uhc.com

中文網站: www.uhcasian.com/
Chinese

私人醫療保險公司，提供個人、家庭、團體/公司健保計劃，和政府資助的老人/傷殘人士醫療計劃。

CarePlus 醫療保險

T 212.563.5570

www.amerigroupcorp.com

預先付款服務計劃，提供由政府資助的政府醫療保險、兒童保健、家庭保健和長期護理計劃。

中央保健

T 800.545.0571

華語免費專線

www.centercare.org

紐約飛達利斯保健的一個附屬機構，提供由政府資助的免費或低廉醫療保險 - 政府醫療保險、兒童保健、家庭保健、和其他計劃。



Elder Pharmaceutical Insurance Coverage Program

T 800.332.3742

TTY: 800.290.9138

www.health.state.ny.us/health_care/epic

New York State sponsored cost sharing prescription plan for seniors over 65 with low or moderate income.

Fidelis Care NY

T 888.343.3547

www.fideliscare.org

Managed care company that provides coverage for Medicaid, Family Health Plus, Child Health Plus, Medicare, and Dual Eligibles.

GHI

T 877.244.4466

T 212.501.4444

Medicare Plans: 866.557.7300

www.ghi.com

A private health insurance company that provides coverage for individual, business, and insurance programs through government sponsored Child Health Plus, Family Health Plus, Medicare and Medicaid.

Health First

25 Broadway, 9/F

10004

T 212.801.6176

Chinese Hotline: 866.998.1688

www.healthfirstny.com

Offers free or low-cost health insurance programs Child Health Plus, Family Health Plus, Medicare, HealthyNY and Medicaid.

Health Plus

196 Canal Street

10013

T 212.732.3510 or 800.300.8181

www.healthplus-ny.org

Offers free or low-cost health insurance programs Child Health Plus, Family Health Plus, and Health Care Plus.



老人配藥保險

T 800.332.3742

失聰者: 800.290.9138

www.health.state.ny.us/health_care/epic/

紐約州政府資助的處方藥保險計劃，凡 65 歲以上低中收入老人和具其他藥物保險人士皆可以申請。

紐約飛達利斯保健

T 888.343.3547

www.fideliscare.org

管理式醫療保險公司，提供由政府資助的免費或低廉醫療保險 - 政府醫療保險、兒童保健、家庭保健、和政府老人醫療保險等。

GHI

T 877.244.4466

T 212.501.4444

政府老人醫療保險: 866.557.7300

www.ghi.com

私人醫療保險公司，提供個人、家庭、團體/公司健保計劃，和政府資助的免費或低廉醫療保險 - 政府醫療保險、兒童保健、家庭保健、和政府老人醫療保險等。

第一保健醫療保險

百老匯大道 25 號 9 樓

10004

T 212.801.6176

華語免費專線: 866.998.1688

www.healthfirstny.com

提供由政府資助的免費或低廉醫療保險 - 兒童保健、家庭保健、政府醫療保險、政府老人醫療保險和健康紐約計劃。

加健

堅尼路 196 號

10013

T 212.732.3510 800.300.8181

www.healthplus-ny.org

提供由紐約州資助的免費或低廉醫療保險 - 兒童健康計劃、家庭健康計劃和健康醫療計劃。



HIP (The Health Insurance Plan of New York)

41 Elizabeth Street, 2/F
10013

T 212.806.0368

General Hotline: 800.542.2412

Member Hotline: 800.447.8255

www.hipusa.com

A Prepaid Service Plan, it provides healthcare to individuals, businesses, and offers the government sponsored programs Child Health Plus, Medicare, Healthy NY and Medicaid.

Medicaid

T 877.472.8411

T 718.557.1399

Federal sponsored Medicaid is for people who cannot afford medical care. To be eligible your income must be \$659 per month or less for one person and \$950 or less for a married couple. Maximum assets are \$3,950 for one and \$5,700 for two (as of 2007).

Medicaid Choice

T 800.505.5678

T 888.329.1537 (Chinese Hotline)

Persons in receipt of Medicaid benefits can enroll currently into one of the health plans contracted with New York City. Health plans can only enroll Medicaid recipients who reside in its service area.

Medicare

T 800.772.1213

T 800.MED.ICAR (633.4227)

New York State sponsored Medicare covers all senior citizens for basic hospital and medical services beginning at the age of 65. Part A provides hospital insurance, nursing home care, hospice care and some home care. Part B provides supplementary medical insurance for doctor visits, many lab tests, durable medical equipment, ambulance transportation and other costs.



HIP 紐約醫療保險

依利莎百街 41 號 2 樓
10013

T 212.806.0368

查詢熱線 800.542.2412

會員服務: 800.447.8255

www.hipusa.com

預先付款服務計劃，提供管理式醫療保險、和各種自選醫療保險予個人、家庭和公司/團體，並有由政府資助的政府醫療保險、政府老人醫療保險、兒童保健和健康紐約計劃。

政府醫療保險

T 877.472.8411

T 718.557.1399

聯邦政府醫療保險 - 凡單身收入每月少於 \$659 和最高資產值為 \$3,950，已婚者收入少於 \$950 和最高資產值為 \$5,700，不包括殮葬儲備(2007 年資格)。

政府醫療選擇保險

T 800.505.5678

T 888.329.1537 華語專線

政府醫療保險受助人需選擇一間於其居住範圍有所承保的醫療保險公司作為其保險管理機構。

政府老人/傷殘人士醫療保險

T 800.772.1213

T 800.MED.ICAR (633.4227)

政府老人醫療保險為 65 歲以上老人承保基本醫院和醫療服務費用。A 部分承保住院、療養院、護理院和一些家庭護理，這計劃沒有保費，但需支付自付扣除金和共同保險費用；B 部分承保醫生服務、實驗室、醫療器材、救護車和其他費用，B 部分屬自願性質，需支付月費。



Medical and Health Research Association of New York City

200 Church Street, 5/F
10013
T 646.619.6400
www.mhra.org

Community-based enrollment counselors are stationed to help individuals enroll in public health insurance programs, to determine his/her eligibility and assist with the application process.

Medical Assistance Program Medicaid Office – Gouverneur Hospital

227 Madison Street, 7/F
10002
T 212.238.7790

Helps children and adults to enroll in public health insurance programs. If patients have no health insurance or their insurance does not cover services that are needed, trained health and hospital financial counselors will work with patients to figure the type of financial assistance for which they are eligible.

Medigaps and Buy-Ins

Department for the Aging:
212.676.9423

Several programs supplement Medicare A and/or B by covering deductibles, co-payments and other costs. Some are for low-income and disabled people. The program is open to all.

Neighborhood Health Providers

Member Services (FHP, CHP and Medicaid): 800.826.6240
Member Services (Medicare): 866.345.0013
www.getnhp.com

Managed care company that provides coverage for Medicaid, Family Health Plus, Child Health Plus, and Medicare.

New York Presbyterian Hospital Community Health Plan

T 800.867.5885 or 800.261.4649
www.cpphealth.org

Offers free or low-cost health insurance programs through government sponsored Child Health Plus, Family Health Plus, and Medicaid.



紐約市醫療健康研究協會

教堂街 200 號 5 樓

10013

T 646.619.6400

www.mhra.org

政府醫療保險顧問機構，幫助申請者處理申請、手續程序和資格查核。

高雲尼醫院 – 政府醫療補助辦公室

麥迪臣街 227 號 7 樓

10002

T 212.238.7790

幫助成人或兒童申請公共醫療保險計劃。如果病人尚沒有醫療保險或其保險不能支付全部醫療所需費用，這裏受過訓練的保健及醫院財務顧問會協助病人如何取得符合他們資格的財政補助。

政府醫療補助差額保險

政府耆老局 212.676.9423

包含各種不同保險計劃，用以補充政府醫療保險A部分和B部分的不承保部分，如自付扣除金、定額手續費和其他費用。某些計劃是給予低收入和殘疾人士。

Neighborhood Health Providers

會員服務（家庭保健、兒童保健和政府醫療保險）：800.826.6240

會員服務（政府耆老醫療保險）：
866.345.0013

www.getnhp.com

管理式醫療保險機構，提供由政府資助的免費或低廉醫療保險 - 政府醫療保險、兒童保健、家庭保健、和政府老人醫療保險。

紐約長老會醫院社區醫療保險

T 800.867.5885 800.261.4649

www.cpphealth.org

提供由政府資助的免費或低廉醫療保險 - 政府醫療保險、兒童保健、家庭保健、和其他計劃。



Office of Citywide Health Insurance Access

T 212.331.5697

www.nyc.gov/healthstat

Ensures that uninsured New Yorkers who are eligible for public health insurance programs are enrolled. Also expands access to affordable health insurance for the City’s small businesses, sole proprietors and working individuals.

Oxford Health Plans

202 Canal Street, 6/F
10013

T 212.801.3388

T 800.303.6719

T 800.801.1900

(DGSA) 800.767.3868

www.oxhp.com

A Prepaid Service Plan which provides healthcare to individual, business, and insurance programs through government sponsored Healthy NY and Medicare.

Touchstone Health

T 888.777.0370

TTY/TDD: 888.777.0368

www.touchstone-health.com

Provides health insurance coverage for people who have Medicare.

WellCare

WellCare (Medicare):

800.278.5155

Healthy Choice (Medicaid):

800.288.5441

Child Health Plus (Medicaid):

800.288.5441

Family Health Plus (Medicaid):

800.288.5441

TTY/TDD (All plans):

800.304.2779

www.wellcare.com

Provides government-sponsored health plans such as Medicare, Medicaid, State Children’s Health Insurance Programs and others.



紐約市醫療保險資訊辦公室

T 212.331.5697

www.nyc.gov/healthstat

確保合資格申請政府醫療保險的紐約居民都登記申請，如兒童保健、家庭保健和政府醫療保險，並將其範圍擴展至小商業、企業家和在職人士；這網頁提供公共和私人醫療保險的詳細資料，包括申請、資格要求和保險計劃等。

牛津醫療保險公司

堅尼路街 202 號 6樓
10013

T 212.801.3388

T 800.303.6719

T 800.801.1900

(DGSA) 800.767.3868

www.oxhp.com

預先付款服務計劃，提供管理式醫療保險、和各種自選醫療保險予個人、家庭和公司/團體，並有政府資助的政府老人醫療保險和健康紐約計劃。

怡康健康保險

免費華語專線: 888.889.3933

失聰者專線: 888.777.0368

www.touchstone-health.com

承保政府老人醫療保險受助人的管理式醫療保險。

家維健康保險

政府老人醫療保險: 800.278.5155

政府醫療保險: 800.288.5441

兒童保健: 800.288.5441

家庭保健: 800.288.5441

失聰者: 800.304.2779

www.wellcare.com

提供由政府資助的免費或低廉醫療保險 - 兒童保健、家庭保健、政府醫療保險和政府老人醫療保險。

Domestic Violence

Numbers to call and places to go when you need someplace to turn.

Administration for Children's Services (Manhattan Field Office)

150 William Street, 2/F
10038
T 212.341.0900

To report suspected child abuse or neglect call 800.342.3720.

TDD: 800.638.5163

If a child is in immediate danger, call 911.

www.nyc.gov/acs

ACS protects children from abuse and neglect. It provides neighborhood-based services to help ensure children grow up in safe, permanent homes with strong families. It helps children who need foster care and the process of children adoption.

Asian American Communications

401 Broadway, Suite 1207
10013
T 212.219.0777

Provides services to curb school violence and racial discrimination.

Coalition for Asian American Children and Families

50 Broad Street, Room 1701
10004

T 212.809.4675

www.cacf.org

An advocacy organization dedicated to improving the well being of Asian American children and families in NYC. Offers education to families on child abuse and neglect laws and trains social service providers on cultural differences.

暴力和虐待

被虐待和暴力行為受害者所需的服務

紐約市兒童保護管理局 – 曼克頓區辦公室

威廉街 150 號 2 樓
10038
T 212.341.0900

告發懷疑虐待或忽略兒童：
800.342.3720

失聰者: 800.638.5163

如遇兒童虐待緊急情況，請致電
911

www.nyc.gov/acs

保護兒童被虐待和忽略，提供睦鄰式服務，幫助及確保兒童在安全永久和健康家庭中成長，並提供領養兒童程序處理。

亞美家長協會

百老匯大道 401 號 1207 室
10013
T 212.219.0777

提供學校暴力行為和種族歧視的保護和資源服務。

亞美家庭及兒童聯盟

保特街 50 號 1701 室
10004
T 212.809.4675
www.cacf.org

為紐約市亞美兒童和家庭的社會推廣機構，提倡並預防兒童被虐待和被忽略，及訓練社工在文化上的差異。



Henry Street Settlement – Shelter for Battered Women

Domestic Violence:
212.577.7777 or 800.621.4673
Emergency Shelter:
718.402.2156
www.henrystreet.org

Offers temporary emergency housing for female survivors of domestic violence and their children. The length of stay is three to six months. Residents are educated on family safety, non-violent relationship choices, economic self-sufficiency, and finding permanent housing. Families must have an open public assistance case or be willing to apply for assistance.

Human Resources Administration – Adult Protective Services

T 212.630.1853
TTY/TDD: 888.329.1541

A state mandated program available to persons 18 and older without regard to income who (1) are mentally and/or physically impaired; and (2) are at risk of harm due to unmet essential needs; and (3) have no responsible person willing and/or able to care for them.

Immigrant Social Services

137 Henry Street
10002
T 212.571.1840
www.issny.net

Counseling and referral services for domestic violence victims.

New York Asian Women’s Center

39 Bowery Street, PMB 375
10002
T 212.732.5230
Hotline: 888.888.7702
www.nyawc.org

Helps battered women overcome violence and govern their own lives, free of abuse. The Center also works to raise public awareness about domestic violence, advocate for the rights of battered women, and create an agenda for social change.

NYC Department for the Aging, Crime & Abuse Counseling Services

T 212.442.3103
www.nyc.gov/dfta

Offers help for abused elders.



顯利街社區服務中心 – 被虐婦孺中途收容庇護所

暴力行為: 212.577.7777

800.621.4673

緊急收容: 718.402.2156

www.henrystreet.org

給予被虐待婦女和其子女的臨時緊急收容所，住宿期由三至六個月，並提供家庭安全教育、非暴力配偶或親屬的選擇、經濟自供如就業輔助和尋找永久住屋；申請家庭必須為政府公共援助受益人或自願申請求助。

州政府人民資源管理局 – 成人保護服務

T 212.630.1853

失聰者: 888.329.1541

給予受虐待老人的幫忙和支援。

華僑社會福利社

顯利街 137 號

10002

T 212.571.1840

www.issny.net

暴力行為受害者輔導和轉介服務。

紐約亞裔婦女中心

包厘街 39 號 375 室

10002

T 212.732.5230

熱線: 888.888.7702

www.nyawc.org

幫助被虐待的婦女克服和面對暴力行為和監管她們的生活免受被虐，同時提高公眾對暴力行為的意識，提倡受虐婦女的權利和創造改變社會的議程。

紐約市老人部 – 罪行及虐待輔導服務

T 212.442.3103

www.nyc.gov/dfta

給予受虐待老人的幫忙和支援。



NYC Domestic Violence Hotline

T 800.621.4673

Provides 24 hours/7 days a week referral and crisis information for hetero/homosexual women and men.

NY Foundation for Senior Citizens Guardian Services

11 Park Place, 11/F
10007

T 212.962.7730

www.nyfsc.org

Helps protect the health and welfare of mentally impaired individuals.

NYS Domestic Violence Hotline

T 800.942.6906/08

Provides 24 hours/7 days a week referral and crisis information for hetero/homosexual women and men.

Safe Horizon

2 Lafayette Street, 3/F
10007

T 212.577.7700

Domestic Violence Hotline:
800.621.HOPE (4673)

Crime Victims Hotline:
866.689.HELP (4357)

Rape, Sexual Assault and Incest
Hotline: 212.227.3000

TDD Phone Number for All
Hotlines: 866.604.5350

Victim Services Agency:
212.577.7777 (24-hours)

www.safehorizon.org

Provides support, prevents violence, and promotes justice for victims of crime and abuse, their families and communities.

University Settlement – Project Home

189 Allen Street
10002

T 212.505.1995

www.universitysettlement.org

Eviction prevention, employment guidance, domestic violence assistance, government benefits, abuse and hunger.

**紐約市暴力行為熱線**

T 800.621.4673

提供七天二十四小時暴力行為舉報及求助熱線。

紐約老人監護服務會

10007

T 212.962.7730

www.nyfsc.org

給予受虐待老人的幫忙和支援。

紐約州暴力行為熱線

T 800.942.6906/08

提供七天二十四小時暴力行為舉報及求助熱線。

安全地平線

拉菲逸街 2 號 3樓

10007

T 212.577.7700

暴力行為熱線:

800.621.HOPE (4673)

受害者熱線:

866.689.HELP (4357)

強姦、性侵犯和亂倫熱線:

212.227.3000

失聰者熱線: 866.604.5350

受害者服務處: 212.577.7777

(二十四小時)

www.safehorizon.org

提供防止暴力行為，支持提高對犯罪和虐待受害者、家人與社區的法律公正。

社區大學中心 – 家庭計劃

亞倫街 189 號

10002

T 212.505.1995

www.universitysettlement.org

非牟利社區中心，主要幫助低收入和有需要人士，服務包括避免租戶被強迫搬遷、就業輔導、暴力行為、政府福利、虐待和饑餓等。

Mental Health

Find service providers that understand your language and culture.

Asian LifeNet

666 Broadway, Suite 200
10012
T 877.990.8585
www.mhaofnyc.org/2lifenet.html

A toll-free and confidential hotline for Asian Americans who feel stressed and overwhelmed due to family and relationship difficulties, parenting issues, aging, loss of significant others, poor health, unsuccessful career, drug and alcohol abuse, depression, or other emotional issues. Its services include consultation, crisis intervention, info and referrals.

Charles B. Wang Community Health Center – Mental Health

268 Canal Street, 2/F & 3/F
10013
T 212.226.9339
www.cbwchc.org

Services are based on an innovative national model that integrates mental health services with primary care. Provides easy access to services and reduces the stigma attached to receiving mental health services within the Chinese community. Bilingual and bicultural providers offer consultation to primary care providers; and assessment, medication, and individual and group counseling to all ages who face stress in adjusting to life in the United States. Provides grief and trauma counseling to deal with the effects of 9/11.

心理精神健康

心理精神健康治療和幫助

心理安康一線牽

百老匯大道 666 號 200 室

10012

T 877.990.8585

www.mhaofnyc.org/2lifenet.html

由紐約市心理健康協會與紐約市健康與心理衛生局為亞裔所設的免費保密熱線，對心理壓力和情緒問題如家庭感情、孩子成長、老年、喪失親人、失去健康、事業、濫用藥物、酗酒、生活壓力、抑鬱等，提供國、粵語的專業人員在電話上細心傾聽你的心聲，和有關心理健康的諮詢、轉介和緊急危機處理等服務。

王嘉廉社區醫療中心 - 精神健康科

堅尼路 268 號 2 樓及 3 樓

10013

T 212.226.9339

www.cbwchc.org

醫療中心的服務是基於全國性革新模式就是將心理健康與主要關心和護理一體化。提供簡單化申請程序而力求減少病者在社區內存有羞恥的心理壓力。俱備雙語及雙重文化的顧問輔導人員會提供諮詢給病者的護理人員、病情評估、藥物治療；同時為個人或小組(年齡不限)提供因壓力而造成對生命有危險的輔導，該部門更提供因 911 事件所造成的內外創傷諮詢及輔導服務。



Chinese-American Planning Council – Help Center

148 Elizabeth Street
10012

T 212.625.9030

www.cpc-nyc.org

Mental health and social service programs to address the effects of 9/11. Provides assessments of need, mental health screenings, information and referral, follow-up, educational workshops, outreach, staff training, assistance with accessing entitlements and benefits, and facilitates attendance at outside workshops on topics such as identifying symptoms of mental illness and substance abuse among elders.

Educational Alliance

197 East Broadway
10002

T 212.780.2300

www.edalliance.org

A settlement house, community center and social service agency, many programs are developed for the mentally or socially impaired.

The Educational Alliance Counseling Services –

The Downtown Community Center

197 East Broadway, Suite U-5
10002

T 212.533.3570 ext. 245

www.edalliance.org

Offers counseling and residential service for mental illness and addictions.

Hamilton-Madison House – Asian American Mental Health Services

149 East Broadway
10002

T 212.385.1180

www.hmhonline.org

Operates the Chinatown Family Consultation Center and the Chinese Continuing Day Treatment Center. The Consultation Center is a full range mental health outpatient clinic. The Treatment Center targets the Chinese population 18 - 60 years of age, with a diagnosed history of chronic psychiatric disorder, who need 3 - 5 hours of structural treatment on a daily basis through group treatment to prevent re-hospitalization.



華策會 – 輔導中心

依利莎百街 148 號
10012
T 212.625.9030
www.cpc-nyc.org

處理 911 事件後未解決的個人經濟、精神健康和社會服務需要，提供精神健康篩檢、資料、轉介、個案跟進、教育研討班、外展和職工培訓，同時幫助福利申請、家庭服務如托兒、家庭護理、青年就業和專業精神健康服務，組織各種在外研討班、職工訓練和服務員訓練如鑒別精神健康癥狀和長者藥物濫用。

教育聯盟

東百老匯大道 197 號
10002
T 212.780.2300
www.edalliance.org

社區收容所，社區中心和社會服務機構。為心理與交際有缺陷的人士提供多種服務。

教育聯盟輔導服務 – 下城社區中心

東百老匯大道 197 號 U-5室
10002
T 212.533.3570 內線 245
www.edalliance.org

提供精神病患者和上癮沉溺者輔導和護理院服務。

麥迪臣社區中心 – 亞美精神康復會

東百老匯大道 149 號
10002
T 212.385.1180
www.hmhonline.org

設有兩個支部：華埠家庭輔導中心和華人日間長期診療中心。華埠家庭輔導中心是一個全面的精神科診所，目的是從預防和治療情緒或日常交際上受困擾的華人，鼓勵和維持社區大眾的精神健康，包括早期診斷和精神心理治療。華人日間長期診療中心是服務長期患有精神病，每天需要三至五小時治療 18 至 60 歲的華人，為防止病人再需入住精神病院。



Hamilton Madison House – Chinatown Resource Center

202 Canal Street, 2/F
10013
T 212.571.2823
www.hmhonline.org

Offers resources and services of psychological, economic and social needs, including behavioral health counseling, advocacy, case management, and more.

Hamilton Madison House – Mental Health & Recovery Services

253 South Street, 2/F
10002
T 212.720.4520
www.hmhonline.org

Provides psychiatric evaluation, consultations and treatment, also gambling addiction which has been particularly disruptive to Chinese families. Bilingual and bicultural clinical social workers, counselors, psychiatrists, nurses, vocational counselors, outreach workers and support staff.

Henry Street Settlement – Community Consultation Center

40 Montgomery Street
10002
T 212.233.5032
www.henrystreet.org

Public clinics provide outpatient mental health services, psychiatric day treatment, crisis services, AIDS/HIV and bereavement counseling, Asian bi-cultural services, vocational rehabilitation, housing, primary healthcare, parenting education and job training opportunities with three dialects of Chinese staff.

Lower East Side Family Union

84 Stanton Street
10002
T 212.226.0040
www.lesfu.org

Mental Retardation/ Developmental Disabilities Service Coordination offers supportive services to mentally retarded and/or developmentally disabled individuals and his/her family. Referral, advocacy and supportive counseling services help these families access the help they need and teach them how to navigate the system.



麥迪臣社區中心 – 華埠資源中心

堅尼路 202 號 2樓
10013

T 212.571.2823

www.hmhonline.org

提供各項資源和服務包括心理輔導、經濟、社會需要、行為健康輔導、個案處理和提倡推廣等。

麥地臣社區中心-亞美精神健康、戒酒/戒毒服務

南街 253 號 2樓
10002

T 212.720.4520

www.hmhonline.org

提供精神檢測評估、輔導和治療，由其是對造成家庭分裂最嚴重的賭博沉溺者。具有雙語和雙重文化的社工人員、顧問、精神科專家、護士、職業顧問、外展和支援人員。

顯利街社區服務中心 – 精神行為健康中心

蔓高美莉街 40 號
10002

T 212.233.5032

www.henrystreet.org

公共診所提供精神健康門診、精神病日間治療、急症服務、愛滋病及喪親輔導、亞裔雙文化服務、職工複職、房屋問題、基本保健、家長教育和職業培訓等。有三種方言的華人職工。

下東區家庭服務處

史坦頓街 84 號
10002

T 212.226.0040

www.lesfu.org

弱智和發展障礙服務協作部門提供弱智和障殘人士及其家人有關轉介、支持和諮詢服務，使這些家庭能通過幫助從而學會如何去操縱整個局面。



Lower Eastside Harm Reduction Center

25 Allen Street
10002
T 212.226.6333
www.leshrc.org

Mobile medical van on Wednesday afternoon, support groups and mental health services for injection drug users and people with HIV/AIDS.

Lower East Side Health Center

92-94 Ludlow Street
10002
T 212.477.1120
www.chnnc.org

Mental health care. Staff speaks English, Spanish and Chinese.

Lower Eastside Service Center

46 East Broadway
10002
T 212.343.3572
www.lesc.org

Offers counseling and residential service for mental illness and addictions.

NY Coalition for Asian American Mental Health

275 Cherry Street
10002
T 212.720.4524
www.asianmentalhealth.org

Serves to improve the quality of mental health care services available to the Asian American population in the New York City metropolitan area.

University Settlement – Butterflies Program

184 Eldridge Street
10002
T 212.453.4534
www.universitysettlement.org

A range of mental health services (including supportive play, children's yoga, parent/child yoga, parent groups and workshops) to children ages 0 - 5. Designed to support children and their caregivers through transitions or difficulties (going to school, getting used to a new sibling at home, coping with domestic or community violence, abuse, trauma, family change or disruption in the home, parent/child bonding, etc). Services are available in English, Chinese and Spanish.



下東城精神健康及藥物濫用、 愛滋病康復中心

亞倫街 25 號
10002
T 212.226.6333
www.leshrc.org

精神健康服務和支持小組每逢星期三下午派出流動醫療車為毒品注射沉溺者及愛滋病患者服務。

社區家計會下東城診所

立盧街 92-94 號
10002
T 212.477.1120
www.chnyc.org

精神健康中心，設華語，英語，及西班牙語服務。

下東區服務處

東百老匯大道 46 號
10002
T 212.343.3572
www.lesc.org

提供精神病患者和上癮沉溺者輔導和護理院服務。

紐約亞美精神健康聯盟

車厘街 275 號
10002
T 212.720.4524
www.asianmentalhealth.org

改善紐約市大都會亞美裔精神健康服務質素的機構。

社區大學中心 – 幼兒蝴蝶計劃

愛烈治街 184 號
10002
T 212.453.4534
www.universitysettlement.org

提供由幼兒至 5 歲兒童的一系列心理健康服務包括俱有支持性話劇、兒童瑜珈、親子瑜珈和家長討論小組。主要是為了支持兒童及其照顧者面對不同的轉變和困境，如上學、家中新成員、重現家庭或社區暴力、虐待、精神創傷、家庭轉變或分裂、如何加強父母與孩子之間的感情等等。這服務項目有中、英、西三種語言類別。



**University Settlement –
Children Case Management
Services**

176 Eldridge Street
10002

Children’s Blended Case
Management Program:
212.864.2007

Home Based Crisis Intervention
Program: 212.453.4593

www.universitysettlement.org

Helps young people with complex mental health issues with (1) The Children’s Blended Case Management Program that treats youth with mental health disability and supports the family with treatment options, educational placements, housing, and the securing of entitlements. (2) The Home Based Crisis Intervention Program that targets youth at imminent risk of psychiatric hospitalization.

**University Settlement –
Mental Health Service
Consultation Center**

184 Eldridge Street
10002

T 212.453.4522

www.universitysettlement.org

Provides Chinese psychiatrists, psychologists, and clinical social workers.



社區大學中心 – 兒童個案處理服務

愛烈治街 176 號
10002

兒童綜合個案處理:
212.864.2007

家庭式青年危機處理:
212.453.4593

www.universitysettlement.org

提供精神不健康的青年的兩項計劃：(1) 兒童綜合個案處理：對精神健康有缺陷的兒童和青年提供治療和其家庭各種教育選擇指導、房屋和獲取應有的福利；(2) 家中青年危機處理：對精神嚴重受影響並面臨進入精神病院的青年提供集中短期需要服務，目的是避免其入住精神病院。

社區大學中心 – 精神健康輔導中心

愛烈治街 184 號
10002

T 212.453.4522

www.universitysettlement.org

提供華人精神科、心理科醫生和
社工。

Substance Abuse

Find information and locate rehabilitation resources

Chinese-American Planning Council – Help Center

148 Elizabeth Street
10012

T 212.625.9030

www.cpc-nyc.org

Addresses the economic, mental health and social service needs created by the long-term effects of 9/11. Provides assessments of need, mental health screenings, information and referral, follow-up, educational workshops, outreach, and staff training. Also provides assistance accessing entitlements and benefits; and facilitates attendance at outside workshops on topics such as identifying symptoms of mental illness and substance abuse among elders.

Educational Alliance

197 East Broadway
10002

T 212.780.2300

www.edalliance.org

Operates two residential, therapeutic communities for adults struggling with chemical dependencies. Services include psychotherapy, case management, drug counseling, and vocational services.

Hamilton Madison House - Mental Health & Recovery Services

253 South Street, 2/F
10002

T 212.720.4520

www.hmhonline.org

Services and programs include alcoholism and substance abuse assessment, ambulatory detoxification and aversive therapy, counseling, medical, psychiatric and referrals.

濫用藥物

諮詢、輔導和復健中心

華策會 – 輔導中心

依利莎百街 148 號
10012
T 212.625.9030
www.cpc-nyc.org

處理 911 事件後未解決的個人經濟、精神健康和社會服務需要，提供精神健康篩檢、資料、轉介、個案跟進、教育研討班、外展和職工培訓，同時幫助福利申請、家庭服務如托兒、家庭護理、青年就業和專業精神健康服務，組織各種在外研討班、職工訓練和設施服務員如鑒別精神健康癥狀、長者藥物濫用和其他社區服務機構。

教育聯盟

東百老匯大道 197 號
10002
T 212.780.2300
www.edalliance.org

社區護理院和診療中心，為藥物沉溺人士服務，包括治療、個案處理、輔導和職業輔助。

麥迪臣社區中心 – 亞美精神健康、戒酒/戒毒服務

10002
T 212.720.4520
www.hmhonline.org

服務包括酗酒、藥物濫用門診治療、習慣性極端行為治療、諮詢開解服務、醫療、精神科和轉介服務，具雙語和亞裔文化背景的工作人員、社工、輔導員、精神科醫生、護士、工職輔導員、外展人員和支援員工。



Immigrant Social Services

137 Henry Street
10002
T 212.571.1840

Offers substance abuse counseling.

Lower Eastside Harm Reduction Center

25 Allen Street
10002
T 212.226.6333
www.leshrc.org

Needle exchange, case management, acupuncture/ holistic healing services, free condoms. Referrals provided for shelters, soup kitchens, detox and medical treatment, methadone clinics, drug treatment, hepatitis testing and counseling, mobile medical van, support groups, mental health services, and HIV rapid testing.

Lower Eastside Service Center

46 East Broadway
10002
T 212.343.3572
www.lesc.org

Offers counseling and residential services for chemical dependency.

New York State Office of Alcoholism & Substance Abuse Services Drug Abuse Information Line

T 800.522.5353
www.oasas.state.ny.us

A free, confidential call available from 9 am - 5 pm Monday through Friday. Information Specialists can answer calls covering drugs, alcohol, and prescription drug abuse.

Safe Space

295 Lafayette Street, Suite 920
10012
T 212.226.3536
www.safespacenyc.org

Provides transitional youth housing for ages 18 - 25's youth of LGBTQ, most-at-risk, and homeless HIV+ teenagers who are also recovering from drug addiction, also the families to prevent foster care placement, build strong families and promote self-sufficiency.



華僑社會福利社

顯利街 137 號
10002
T 212.571.1840

提供家庭社會服務包括藥物濫用輔導。

下東城精神健康及藥物濫用、愛滋病康復中心

亞倫街 25 號
10002
T 212.226.6333
www.leshrc.org

交換針頭、個案處理、針灸、心理和生理治療、愛滋病快束測試、支援輔導小組和其他機構如收容所、飯堂等轉介服務。

下東區服務處

東百老匯大道 46 號
10002
T 212.343.3572
www.lesc.org

提供精神病患者和戒毒康復輔導和護理院。

紐約州酗酒及濫用藥物服務專線

T 800.522.5353
www.oasas.state.ny.us

星期一至星期五上午九時至下午五時;免費保密電話熱線服務,由專家提供有關藥物包括麻醉鎮痛劑、迷幻劑、鎮抑劑、興奮劑、鎮靜劑、酒精和處方藥等資料。

Safe Space

拉菲逸街 295 號 920 室
10012
T 212.226.3536
www.safespaceny.org

提供青年男女中途宿舍,年齡由 18 歲至 25 歲,給予同性戀青年,高危青年和避免被政府收領撫養的青年,建立自供能力和加強家庭溫暖感;同時提供無家可歸的愛滋病青年和戒毒康復者中途宿舍;提供輔導和支援、藥物治療、康樂活動和教育等,受助者必須逗留 24 個月和尋找全職工作或上學。

General Legal Assistance Organizations

Get answers to questions or find a lawyer.

Asian American Legal Defense and Education Fund

99 Hudson Street, 12/F
10013

T 212.966.5932

www.aaldef.org

Provides legal resources, conducts free multilingual legal advice clinics for low-income Asian Americans and new immigrants in the areas of immigration, family law, government benefits, anti-Asian violence, police misconduct, voting rights, employment discrimination, labor rights and workplace issues. It also provides legal training workshops for community workers, and students for careers in public interest law.

Association of the Bar of the City of New York Legal Referral Service

42 West 44th Street
10036

T 212.626.7373

www.nycbar.org/LRS/index.htm

Monday Night Law Clinic is free and runs from October through July. Attorneys meet with clients for one-half hour appointments to discuss legal topics, such as bankruptcy, consumer issues, matrimonial, basic employment and landlord-tenant issues. A client must schedule an appointment by phone.

Community Affairs Unit

One Hogan Place, Room 824

T 212.335.9082

www.ManhattanDA.org

法律援助

尋找法律幫助

亞美法律援助處

哈得孫街 99 號 12樓
10013
T 212.966.5932
www.aaldef.org

提供法律資源、免費多種語言法律顧問予低收入亞美裔和新移民，包括家事法庭、政府福利、反亞裔暴力行為和警察行為不檢、投票權利、雇員歧視、勞動者權利和工作地方問題；同時給予對公共事務法律有興趣的社區工作者和學生們法律培訓。

紐約市律師協會法律轉介服務

西 44 街 42 號
10036
T 212.626.7373
www.nycbar.org/LRS/index.htm

星期一晚法律免費諮詢，服務由十月至七月內的指定日子，律師會於約見的三十分鐘內和您研討各樣法律問題如破產、消費者權益、婚姻、基本雇員、業主租戶等，這些服務費用全免，但需致電預約。

Community Affairs Unit

Hogan Place 1 號 824 室
T 212.335.9082
www.ManhattanDA.org



Legal Aid Society – Manhattan Housing Court Project

New York County Civil Courthouse
111 Centre Street, Room 106
10013
T 212.766.2450

Housing court representation and related welfare advocacy. Call for appointment or referral from judges or Income Support Centers.

Legal Aid Society of New York

199 Water Street, 3/F
10038
T 212.577.3300 or 888.218.6974
www.legal-aid.org

Legal aid and services provided for family law, health law, homeless rights, immigration law, civil appeals and law reform, criminal practice, juvenile rights, social security, housing rights, and employment issues.

Legal Services for New York City – Manhattan

90 John Street, #301
10038
T 646.442.3100
www.lsnyc.org

Free legal services for low income communities.

MFY Legal Services

299 Broadway, 4/F
10007
T 212.417.3700
www.mfy.org

Housing, government benefits, employment, health care, domestic violence, and other family issues for low-income New Yorkers.

Peter Cicchino Youth Project at the Urban Justice Center

666 Broadway, 10/F
10012
T 646.602.5633 or 646.602.5636
or 877.LGBT.LAW
www.urbanjustice.org

Free legal services for lesbian, gay, bisexual, and transgender youth and young adults.

SHIELD Hotline

T 212.626.7383

The SHIELD (Self-Help Information, Education and Legal Defense) hotline is a free advice hotline for income-qualified callers. Counselors give free legal advice on subjects such as family law, immigration, bankruptcy, employment and landlord-tenant issues.



法律援助協會 – 曼克頓房屋法庭計劃

中央街 111 號 106室
10013
T 212.766.2450

由法官或收入支援中心轉介的
法律援助，服務範圍包括房屋
法庭代表和福利問題。

紐約法律援助會

水街 199 號 3樓
10038
T 212.577.3300 888.218.6974
www.legal-aid.org

補給法律援助署和法律服務辦公
室的後援，給予曼克頓居民個人法
律代表於家事法律、健康法律、無
家者權利、移民法、民事控訴和法
律改革組、刑事和青年權益組等。

紐約市法律援助處

約翰街 90 號 301室
10038
T 646.442.3100
www.lsnyc.org

為低收入人士提供免費法律服務。

MFY 法律服務

百老匯大道 299 號 4樓
10007
T 212.417.3700
www.mfy.org

提供低收入人士的法律諮詢服務，
包括房屋、政府福利、雇員、保健、
暴力行為和其他家庭問題。

城市公義中心 Peter Cicchino 青年計劃

百老匯大道 666 號 10樓
10012
T 646.602.5633
646.602.5636
877.LGBT.LAW
www.urbanjustice.org

給予同性傾向人士、雙性和轉性
青年的免費法律服務。

律師協會 SHIELD 熱線

T 212.626.7383

自助資料、教育和法律辯護熱線
是由律師公會贊助的免費熱線，這
熱線提供收入合資格的人士獲得
免費律師顧問轉介服務，同時亦給
予免費法律建議如家事法、移民
法、破產、雇員和業主租戶問題等，
熱線時間星期一至星期五上午九時
至下午十二時半。

Recreation

Find out about recreation centers, parks and martial arts

Alfred E. Smith Park & Recreation Center

Catherine Street between
Monroe and Cherry Streets

2.77 acres with the Tanahey
Playground, statues and a
recreation center.

Bo Law Kung Fu Federation

385 Broadway, Loft 3R
10013

T 212.925.3339

www.bolawkungfu.com

Children and adults Kung Fu
training program with emphasis
on discipline, respect, focus,
coordination, confidence, and
concentration.

Chinatown Martial Arts & Fitness

225 Park Row
10038

T 212.566.2200

www.chinatownmartialarts.com

Karate for kids and adults,
kickboxing, Tai Chi, yoga,
aerobic dance, gym, and
open training.

City Hall Park

Between Broadway, Park Row
and Chambers Streets

8.8 acres of landscaped
gardens.

Coleman Square Playground

Between Cherry and Monroe

2.61 acres with basketball court,
baseball and playground
facilities.

康樂

康樂場所、公園和健體中心

Alfred E. Smith 公園

嘉撒琳街(夢露街與車厘街交界)

2.77 英畝公園，設有兒童玩耍設施、雕像和康樂中心。

高寶羅國術會

百老匯大道 385 號 3R室
10013

T 212.925.3339

www.bolawkungfu.com

兒童和成人功夫訓練班，強調紀律和建立身心統一、自信和集中力。

健身會館

柏路 225 號

10038

T 212.566.2200

www.chinatownmartialarts.com

班別：空手道、拳擊、太極、瑜珈、健身舞、體育館及公開式訓練。

市政廳公園

百老匯大道、柏路和杉巴街交界

8.8 英畝風景公園。

Coleman Square 公園

車厘街和夢露街交界

2.61 英畝公園，設有籃球場、棒球場和兒童玩耍設施。



Columbus Park

Between Baxter, Mulberry,
Bayard & Worth Streets

3.14 acre park with basketball courts, playground, handball, multipurpose field and an historic pavilion.

Hamilton-Madison House – City Hall Senior Center, Chinese Golden Age Club

100 Gold Street
10038

T 212.788.5580

www.hmhonline.org

For ages 60+. Members contribute \$.25 for breakfast and \$.50 for lunch. Program and activities include social services, arts and crafts, workshops, Tai Chi, Chinese opera, mahjong, calligraphy, bingo, dancing, volunteer program and more.

Hamilton-Madison House – Helen Harris Senior Citizens Center

80 Rutgers Slip
10002

T 212.349.9869

www.hmhonline.org

Ages 60 years or older.

Programs and activities include social services, ceramics, arts and crafts, exercise, dance, bingo, trips and more.

Little Flower Playground

On Madison Street opposite
Jefferson Street

1.3 acres with playground and ball courts.

Nabi Su Martial Arts & Healing Center

Classes in various locations
10013

T 212.925.5536

www.nabisu.citysearch.com

Kung Fu, Tai Chi, self defense, traditional weapons, Zen meditation, Reiki, astrology, and holographic repatterning.

哥倫布公園

巴士打街、茂比利街、擺也街和窩富街交界

3.14 英畝公園，設有籃球場、手球場、足球場、多用途場地、兒童玩耍設施和具歷史性的涼亭。

麥迪遜老人中心 - 耆英會

高街 100 號
10038

T 212.788.5580

www.hmhonline.org

給予年齡六十歲以上，提供會員早餐 (25 仙) 和午餐 (50 仙)，活動包括交際、藝術、手工藝、興趣班、太極、粵劇、麻雀、書法、舞蹈、志願義工等。

麥迪遜老人中心 -

Helen Harris 老人中心

屈架街 80 號

10002

T 212.349.9869

www.hmhonline.org

給予年齡六十歲以上，項目包括交際、陶瓷、藝術和手工藝、運動、舞蹈、旅行等。

Little Flower 公園

密迪臣街(遮非遜街對面)

1.3 英畝兒童玩耍設施和球場

Nabi Su 國術功夫健體中心

在不同地點教授

10013

T 212.925.5536

www.nabisu.citysearch.com

功夫、太極、自衛術、傳統武器、坐禪、靈氣、占星術和合氣道。



The New York Chinese Cultural Center – School of the Arts

390 Broadway, 2/F
10013

T 212.334.3764

www.chinesedance.org

Acrobatics, Tai Chi and Tai Chi sword, Chinese traditional weaponry, and fitness programs.

New York Kick Boxing

427 Broadway
10013

T 212.941.8771

Martial arts and self-defense classes.

Sara D. Roosevelt Park

From East Houston to Canal Street

7.85 acres with ball courts and playgrounds.

Seward Park

Between Jefferson and Canal Streets

3 acres with playground.

T. Kang Taekwondo

349 Broadway, 2/F
10013

T 212.219.0043

www.tkangtkd.com

A Korean Taekwondo school. It offers classes for adults, teens, women, and children.

United East Athletic Association

70 Mulberry Street, 2/F
10013

T 212.227.9452

www.ueaa.org

A non-profit serving the Asian community in both athletic and educational fields that promotes responsibility and teamwork. Classes include badminton,

basketball, volleyball, Chinese chess, dragon boat, lion dance, ping pong, soccer, drawing, Chinese knot, computer graphics, English literacy, junior chef, music, origami, scientific challenge and volunteering services.

新苗藝術學校

百老匯大道 390 號 2樓
10013

T 212.334.3764

www.chinesedance.org

非牟利表演藝術學校，教導毯子功、傳統兵器訓練、太極拳、太極劍和健身班等。

紐約拳擊

百老匯大道 427 號
10013

T 212.941.8771

國術和自衛術。

羅斯福公園

東候斯頓街至堅尼路

7.85 英畝公園，設有球場和兒童玩耍設施。

Seward 公園

遮非遜街與堅尼路交界

3 英畝公園，設有兒童玩耍設施。

T. Kang Taekwondo

百老匯大道 349 號 2樓
10013

T 212.219.0043

www.tkangtkd.com

韓國跆拳道學校，提供成人、青年、婦女和兒童班別。

美東體育會

茂比利街 70 號 2樓
10013

T 212.227.9452

www.ueaa.org

非牟利機構，提供亞裔社區體育、教育和康樂活動，運動隊伍和興趣班包括羽毛球、籃球、中國象棋、龍舟、舞獅、乒乓球、排球、足球、繪畫、中國繩結、電腦繪圖、英語班、烹飪、音樂、摺紙、科學、舞蹈、志願義工等；星期六同樂日是一個社區青少年計劃，給予他們安全而具教育義意的環境下學習新事物、創作力、體能鍛煉和發展友誼的地方。



**University Settlement –
Houston Street Center**

273 Bowery
10002

T 212.475.5008

www.universitysettlement.org

Center with state-of-the-art recreational and educational facilities including a swimming pool and various classes for all ages.

USA Shaolin Temple

446 Broadway, 2/F
10013

T 212.358.7876

www.usashaolintemple.org

The Temple carries on the traditions of the Shaolin Temple in Henan, China and was founded by 34th generation Shaolin Temple warrior monk, Shifu Shi Yan Ming. It teaches Ch’an Philosophy through the core Shaolin disciplines of martial arts or action meditation: Kung Fu, Tai Chi, Chi Kung. Students of all backgrounds, religions, ages, and athletic ability can train at the Temple.

**Yee’s Hung Ga
Kung Fu Academy**

197 Henry Street, 2/F
10002

T 212.673.1436

www.hunggakungfu.com

A traditional southern style Kung Fu training center.

**YMCA – Chinatown
at Millennium High School**

75 Broad Street, 13/F
10004

T 212.825.9008 ext. 1216

www.ymcanyc.org

Offers Teen Action program.

**YMCA - Chinatown,
Hester Street Center**

100 Hester Street
10002

T 212.219.8393

www.ymcanyc.org

Childcare for ages 4 - 11, family-support programs, senior programs, Second Grade Swim, Junior Knicks, Family Prime Time Center, Summer Day Camp, Teens Take the City, Global Teens programs, family counseling and support services, parenting classes, health screening and education, teen ESL classes, and more.

社區大學中心 – 侯斯頓街中心

包厘街 273 號

10002

T 212.475.5008

www.universitysettlement.org

文藝級大型康樂活動中心和教育設施，包括游泳池，並提供各種不同課程，年齡不限。

美國少林寺

百老匯 446 號 2樓

10013

T 212.358.7876

www.usashaolintemple.org

美國少林寺由中國湖南崇山第三十四代武僧主持，從少林功夫門派核心和動作沉思冥想中教導陳家哲學，包括功夫、太極、氣功等；接受不同背景、宗教、年齡和體能並有心學武人士。

余志偉洪家功夫學院

顯利街 197 號 2樓

10002

T 212.673.1436

www.hunggakungfu.com

洪家南方功夫武術中心。

華埠青少年會

千禧高中 - 保特街 75 號

10004

T 212.825.9008 ext. 1216

www.ymcanyc.org

提供青少年活動項目。

華埠青少年會

喜士打街中心 - 喜士打街 100 號

10002

T 212.219.8393

www.ymcanyc.org

學童托兒（四歲至十一歲）、家庭支援計劃、老人活動、游泳班、少年健身、家庭中心、暑期夏令營、假期營、青年訓練計劃和興趣活動、家庭輔導、家長班和季節性特別成人活動等。



**YMCA – Chinatown,
Houston Street Center**

273 Bowery

10002

T 212.912.2460

www.ymcanyc.org

Recreational facility and fitness center for all ages including yoga, gym, basketball and more.

華埠青少年會

侯斯頓街中心 - 包厘街 273 號
10002

T 212.912.2460

www.ymcanyc.org

適合各年齡的康樂活動設施和健身中心，其中包括瑜珈、體育、籃球和其他項目。

Religion

Find houses of worship, whatever your faith.

Assata Islamic Center

172 Allen Street
10002
T 212.253.1053

Islamic

Bethel Chinese Assembly of God

77 Eldridge Street
10002
T 212.226.1156
www.bethelchinese.org
Protestant Pentecostal

The Buddhist Cultural Center of USA

55 Chrystie Street
10002
T 212.226.3499

Buddhist

Cheng Chio Buddhist Temple

18 Allen Street, 2/F
10002
T 212.219.3833

Buddhist

Cheung On Kan Tin Doa Foundation

101 Canal Street
10002
T 212.219.1286

Buddhist

China-Buddhist Association

245 Canal Street, 2/F
10013
T 212.219.9418

Buddhist

Chinese Christian Herald Crusades

48 Allen Street
10002
T 212.334.2033
www.cchc.org

Christian

宗教團體

寺廟和教堂

Assata 伊斯蘭教會

亞倫街 172 號
10002
T 212.253.1053

清真寺

基督教華人神召會佰特利堂

愛烈冶街 77 號
10002
T 212.226.1156
www.bethelchinese.org

基督教

紐約美國佛教中心

基斯蒂街 55 號
10002
T 212.226.3499

佛教

正覺寺

亞倫街 18 號
10002
T 212.219.3833

佛教

益善堂

堅尼路 101 號
10002
T 212.219.1286

佛教

法王寺

堅尼路 245 號 2樓
10013
T 212.219.9418

佛教

基督教角聲佈道團

亞倫街 48 號
10002
T 212.334.2033
www.cchc.org

基督教



Chinese Conservative Baptist Church

103 Madison Street
10002
T 212.962.6040
www.nyccbc.org
Baptist

Chinese Evangel Mission Church

97 Madison Street
10002
T 212.732.1315
www.cemc-m.org
Christian

Chinese Missionary Baptist Church

136 Henry Street
10002
T 212.964.4180
Baptist

Chinese United Methodist Church

69 Madison Street
10002
T 212.267.6464
www.cumc-nyc.org
Methodist

Church of Grace to Fujianese

133 Allen Street
10002
T 212.254.3886
www.cgfchurch.org
Christian

Church of Most Holy Crucifix

378 Broome Street
10013
T 212.226.2556
Catholic

Church of New York Chinatown

139 Bowery
10002
T 212.925.4880
Christian

Church of the Transfiguration

29 Mott Street
10013
T 212.962.5157
www.transfigurationnyc.org
Catholic

**中華純正浸信會**

麥迪臣街 103 號
10002
T 212.962.6040
www.nyccbc.org

浸信會

紐約華人福音會

麥迪臣街 97 號
10002
T 212.732.1315
www.cemc-m.org
基督教

紐約中華浸信會

顯利街 136 號
10002
T 212.964.4180

浸信會

衛理公會

麥迪臣街 69 號
10002
T 212.267.6464
www.cumc-nyc.org

衛理會

紐約基督閩恩教會

亞倫街 133 號
10002
T 212.254.3886
www.cgfchurch.org

基督教

Church of Most Holy Crucifix

布倫街 378 號
10013
T 212.226.2556
天主教

紐約華埠教會

包厘街 139 號
10002
T 212.925.4880

基督教

天主教顯聖容堂

勿街 29 號
10013
T 212.962.5157
www.transfigurationnyc.org

天主教



East States Buddhist Temple of America

64 Mott Street
10013
T 212.966.6229

Buddhist

Eastern Buddhist Association

83 Division Street
10002
T 212.226.9027

Buddhist

Eastern United States Taoist's Association

16 Spring Street
10012
T 212.966.8950

Taoist

Eldridge Street Synagogue

12 Eldridge Street
10002
T 212.219.0888
www.eldridgestreet.org

Jewish

Episcopal Church of Our Saviour

48 Henry Street
10002
T 212.233.2899
www.ecoserve.org
Episcopalian

First Chinese Baptist Church

21 Pell Street
10013
T 212.267.6436
www.nycbc.org

Baptist

First Chinese Presbyterian Church of New York

61 Henry Street
10002
T 212.964.5488
www.fcpc.org

Presbyterian

Gao Zun Xin

173 Henry Street
10002
T 212.979.2606

Taoist

**美東佛教總會**

勿街 64 號
10013
T 212.966.6229

佛教

東方佛教會東禪寺

地威臣街 83 號
10002
T 212.226.9027

佛教

美東道教會應道觀

春街 16 號
10012
T 212.966.8950

道觀

愛烈治街猶太教會堂

愛烈治街 12 號
10002
T 212.219.0888
www.eldrigestreet.org

猶太

聖公會紐約救主堂

顯利街 48 號
10002
T 212.233.2899
www.ecoserve.org

基督教

第一華人浸信會

披露街 21 號
10013
T 212.267.6436
www.nycbc.org

浸信會

中華基督教長老會

顯利街 61 號
10002
T 212.964.5488
www.fcpc.org

長老會

石竹山

顯利街 173 號
10002
T 212.979.2606

道觀



**Grace Gratitude
Buddhist Temple**

48 East Broadway
10002
T 212.925.1335

Buddhist

**Guan Kwong Temple
of America**

94 Canal Street
10002
T 212.219.8586

Buddhist

Holy Trinity Ukrainian Church

359 Broome Street
10013
T 212.226.4351
www.uocofusa.org

Orthodox Christian

House Church in New York

48 Market Street
10002
T 212.748.1737

Christian

**Indochina Sino American
Buddhist Association**

170 Forsyth Street, 2nd Fl
T 212.226.0317

Buddhist

Kehila Kedosha Janina

280 Broome Street
10002
T 212.431.1619
www.kkjsm.org

Jewish

Love Gospel Christian Center

260 East Broadway
10002
T 212.260.3333

Christian

**Mahayana Temple
Buddhist Association**

133 Canal Street
10002
T 212.343.9592
[http://members.aol.com/
MahayanaTemple](http://members.aol.com/MahayanaTemple)

Buddhist

**Mariners' Temple
Baptist Church**

3 Henry Street
10038
T 212.233.0423

Baptist

**佛恩寺**

東百老匯大道 48 號
10002
T 212.925.1335

佛教

美國關帝廟

堅尼路 94 號
10002
T 212.219.8586

佛教

Holy Trinity Ukrainian Church

布倫街 359 號
10013
T 212.226.4351
www.uocofusa.org

東正基督教

家庭基督教堂

市場街 48 號
10002
T 212.748.1737

基督教

**美東越棉寮佛教居士會
Indochina Sino American
Buddhist Association**

170 Forsyth Street, 2nd Fl
科西街170號二樓
T 212.226.0317

佛教

Kehila Kedosha Janina

布倫街 280 號
10002
T 212.431.1619
www.kkjsm.org

猶太

Love Gospel Christian Center

東百老匯 260 號
10002
T 212.260.3333

基督教

大乘寺

堅尼路 133 號
10002
T 212.343.9592
[http://members.aol.com/
MahayanaTemple](http://members.aol.com/MahayanaTemple)

佛教

**Mariners' Temple
Baptist Church**

顯利街 3 號
10038
T 212.233.0423

浸信會



Mission Pentecostal Elmesias

189 Madison Street
10002
T 212.608.5025

Pentecostal

Most Precious Blood Church

109 Mulberry Street
10013
T 212.226.6427
www.geocities.com/mpbchurch

Catholic

Mt. Oliver Church

72 Eldridge Street
10002
T 212.226.9357

New Apostolic Church

30 East Broadway, 5/F
10002
T 212.226.0085

Christian

**New York Buddhist Association
Enlightened Temple**

79 Allen Street
10002
T 212.966.7632

Buddhist

**New York Chinese
Alliance Church**

162 Eldridge Street
10002
T 212.533.3808
www.nycac.org

Christian

**New York Chinese
Baptist Church**

84 Walker Street
10013
T 212.431.0377
www.nycbc.org

Baptist

**New York Chinese Church
of the Nazarene**

61 Rivington Street
10002
T 212.228.9505

Christian

Old St. Patrick's Cathedral

263 Mulberry Street
10012
T 212.226.8075
www.oldsaintpatricks.com

Catholic

The city's first Cathedral Church

**Mission Pentecostal Elmesias**

麥迪臣街 189 號
10002
T 212.608.5025

五旬節派

Most Precious Blood Church

茂比利街 109 號
10013
T 212.226.6427
www.geocities.com/mpbchurch

Mt. Oliver Church

愛烈治街 72 號
10002
T 212.226.9357

New Apostolic Church

東百老匯 30 號 5樓
10002
T 212.226.0085

基督教

紐約佛教會普照寺

亞倫街 79 號
10002
T 212.966.7632

紐約華人宣道會

愛烈治街 162 號
10002
T 212.533.3808
www.nycac.org

基督教

紐約華人浸信會

獲架街 84 號
10013
T 212.431.0377
www.nycbc.org

浸信會

紐約基督教華人拿撒勒人會

利凡頓街 61 號
10002
T 212.228.9505

基督教

Old St. Patrick's Cathedral

茂比利街 263 號
10012
T 212.226.8075
www.oldsaintpatricks.com

天主教·紐約市首家大教堂



Our Lady of Loretto Roman

309 Elizabeth Street
10012
T 212.431.9840

Catholic

Oversea Chinese Mission

154 Hester Street
10013
T 212.219.1472
www.ocmchurch.org

Christian

Primitive Christian Church

209 East Broadway
10002
T 212.673.7868
www.primitivechurch.org

Christian

Rijicho of the Shinji of America

165 Elizabeth Street
10012
T 212.219.2737
www.shumei.org

Non-denominational

Society of Buddhist Studies

214 Centre Street
10013
T 212.966.1021

Buddhist

St. Anthony of Padua Church

238 Mott Street
10002
T 212.925.5238

Catholic

**St. Augustine's
Episcopal Church**

333 Madison Street
10002
T 212.673.5300

Episcopalian

**St. Barbara Greek
Orthodox Church**

27 Forsyth Street
10002
T 212.226.0499
www.stbarbara.ny.goarch.org

Orthodox Christian

St. James Church

23 Oliver Street
T 212.233.0161

Catholic

St. Joseph Church

1 Monroe Street
10002
T 212.267.8376
www.stjosephnyc.org

Catholic

**Our Lady of Loretto Roman**

依利沙百街 309 號

10012

T 212.431.9840

天主教

中華海外宣道會

喜士打街 154 號

10013

T 212.219.1472

www.ocmchurch.org

基督教

Primitive Christian Church

東百老匯街 209 號

10002

T 212.673.7868

www.primitivechurch.org

基督教

Rijicho of the Shinji of America

依利沙百街 165 號

10012

T 212.219.2737

www.shumei.org

不分宗教信仰

美國佛教研究會光明寺

中央街 214 號

10013

T 212.966.1021

佛教

St. Anthony of Padua Church

勿街 238 號

10002

T 212.925.5238

天主教

St. Augustine's 聖公會堂

麥迪臣街 333 號

10002

T 212.673.5300

天主教

St. Barbara Greek 東正教堂

科西街 27 號

10002

T 212.226.0499

www.stbarbara.ny.goarch.org**聖占士教堂**

奧利花街 23 號

T 212.233.0161

天主教

聖若瑟教堂

夢路街 1 號

10002

T 212.267.8376

www.stjosephnyc.org

天主教



St. Mary's Church

440 Grand Street
10002
T 212.674.3266

Catholic

St. Teresa's Church

141 Henry Street
10002
T 212.233.0233

Catholic

Synagogue for the Arts

49 White Street
10013
T 212.966.7141

Jewish

**Transworld Buddhist
Association**

7 East Broadway
10038
T 212.962.1223

Buddhist

Trinity Assembly of God

138 Henry Street
10002
T 212.267.1866

Christian

True Light Lutheran Church

195 Worth Street
10013
T 212.962.1482

www.aditl.com/truelight

Lutheran

Trust in God Baptist Church

5 Elizabeth Street
10013
T 212.925.9835

www.tigbc.org

Baptist

**United Brethren Church
of New York**

58 Eldridge Street
10002
T 212.219.8064

Christian

Wong Da Xiang Temple

20 Bowery
10013
T 212.349.6221

Buddhist

Young Israel of Manhattan

225-229 East Broadway
10002
T 212.732.0966

www.youngisrael.org

Jewish

**聖瑪利教堂**

格蘭街 440 號
10002
T 212.674.3266

天主教

St. Teresa's Church

顯利街 141 號
10002
T 212.233.0233

天主教

Synagogue for the Arts

威街 49 號
10013
T 212.966.7141

猶太

佛德寺

東百老匯 7 號
10038
T 212.962.1223

佛教

Trinity Assembly of God

顯利街 138 號
10002
T 212.267.1866

基督教

路得會靈光教堂

窩富街 195 號
10013
T 212.962.1482
www.aditl.com/truelight

路德會

賴神浸信教會

依利沙百街 5 號
10013
T 212.925.9835
www.tigbc.org

浸信會

紐約華人協基會保羅堂

愛烈冶街 58 號
10002
T 212.219.8064

基督教

黃大仙廟

包厘街 20 號
10013
T 212.349.6221

Young Israel of Manhattan

東百老匯 225-229 號
10002
T 212.732.0966
www.youngisrael.org

猶太

Social Services

Find advocacy groups and service providers for issues including housing, legal, education, family and more. Call 3-1-1 in your own language to learn about the City's housing services.

Asian American Business Development Center

80 Wall Street, Suite 418
10005
T 212.966.0100
www.aabdc.com

To assist Asian-owned businesses to compete in the mainstream marketplace by providing counseling, technical assistance, technology training, networking and more.

Asian American Communications

401 Broadway, Suite 1207
10013
T 212.219.0777

Oldest and strongest educational advocacy grass-roots organization that offers direct services such as workshops for teachers, parents and students. Focuses on school violence/ racial discrimination, special education placement, and other issues involving injustice.

Asian Americans for Equality

108 Norfolk Street
10002
T 212.979.8381
www.aafe.org

Small business assistance, affordable housing program, social and legal services, advocacy, community education, homeownership program, and the Rebuild Chinatown Initiative.

Asian Americans for Equality – Advocacy & Community Education

141 Norfolk Street
10002
T 212.358.9922
www.aafe.org

Advocacy efforts to empower community residents, stakeholders and supporters by providing education and information, it also encourages civic participation by registering voters.

社會服務

社區服務機構如房屋、教育、家庭等。

請打 3-1-1 中文查詢有關紐約市房屋服務問題。

亞美商業發展中心

華爾街 80 號 418室

10005

T 212.966.0100

www.aabdc.com

幫助亞裔商業在主流市場中競爭，提供顧問和技術援助、科技培訓、人際關係等。

亞美家長協會

百老匯大道 401 號 1207室

10013

T 212.219.0777

最早和最強的草根提倡教育機構，提供直接服務包括教師研討班、家長和學生，同時集中學校暴力行為、種族歧視、特殊教育派位和其他不公平的問題。

亞洲人平等會 – 社區教育提倡

羅福街 141 號

10002

T 212.358.9922

www.aafe.org

鼓吹選民參與投標。努力提高社區居民、投資者和支持者的民意；從而增強社區居民的力度。



**Asian Americans for
Equality – Community
Development Fund**

111 Division Street
10002
T 212.964.2288
www.aafecdf.org

Provides pre- and post-purchase of homeownership services and offers education to low and moderate income families on their rights, responsibilities and options when buying or owning a home. It also provides loans to make homeownership affordable.

**Asian Americans for
Equality – Housing &
Immigration Services**

108 Norfolk Street
10002
T 212.979.8988
www.aafe.org

Services include affordable housing assistance, immigration assistance, naturalization preparation, healthcare access, Food Stamps enrollment, benefits counseling, community wellness, and other services to assist low-income immigrants.

**Asian Americans for
Equality – Rebuild
Chinatown Initiative**

1 Pike Street, 1/F
10002
T 212.431.9622
www.rebuildchinatown.org

Plans to address current and future needs in Chinatown to create and implement solutions for long-standing problems.

**Asian & Pacific Islander
Coalition on HIV/AIDS**

400 Broadway
10013
T 212.334.7940
www.apicha.org

Provides HIV/AIDS related services, education, and research to Asian and Pacific Islander Communities in New York City. Services include case management, medical, financial, supportive services and more.



亞洲人平等會信貸中心

地威臣街 111 號

10002

T 212.964.2288

www.aafecdf.org

提供低收入或一般收入的房屋買主在購買前或購買後各類服務；及對購房者或屋主們在房屋方面應有的認識、責任與選擇等。對屋主提供低廉合理的房屋貸款。

亞洲人平等會 – 房屋及移民服務部

羅福街 108 號

10002

T 212.979.8988

www.aafe.org

服務包括廉價購房輔導、移民輔導、入籍準備、申請保健和糧食券、社會福利、社區健康及其他低收入移民的輔助。

亞洲人平等會 – 重建華埠方案

派街 1 號 1樓

10002

T 212.431.9622

www.rebuildchinatown.org

從事計劃華埠目前或將來的需要而創造並貫徹性解決長期存在的問題。

亞洲及太平洋島民愛滋病聯盟

百老匯大道 400 號

10013

T 212.334.7940

www.apicha.org

非牟利機構，提供有關愛滋病服務、教育和研究予紐約亞裔和太平洋島居民，服務包括個案處理、醫療、財務資助、心靈支持等。



**Chinatown Community
Emergency Response Team**

195 East Broadway
10002

T 917.770.4328

Emergency Hotline:
212.780.5467

www.chinatowncert.org

A bilingual (Chinese and Vietnamese) Community Emergency Response Team who respond to disasters, prepare and educate the community about disaster preparedness and assist in safety issues through public agencies and Community Boards.

Chinatown Manpower Project

70 Mulberry Street, 3/F
10013

T 212.571.1690

www.cmpny.org

Community based organization. Services include job training, ESL classes, economic development assistance, youth education programs, asset-building initiatives and citizenship classes, with a mission of promoting economic self-sufficiency by providing vocational training, employment services, educational programs, and economic development programs to low-income immigrants and refugees in New York City.

**Chinese-American
Planning Council**

150 Elizabeth Street
10012

T 212.941.0920

www.cpc-nyc.org

A non-profit community organization with diversified services for education, counseling, culture, health, employment training, recreation, and service for the New York Chinese community.



華埠緊急支援部隊

東百老匯 195 號

10002

T 917.770.4328

緊急支援熱線: 212.780.5467

www.chinatowncert.org

華埠社區雙語(中文和越南)緊急應變團隊,為應變緊急事故而設。他們通過有關公共機構和社區委員會提供社區對災難發生的準備和教育工作,並輔導有關安全措施。

華埠人力中心

茂比利街 70 號 3樓

10013

T 212.571.1690

www.cmpny.org

星期一至五上午九時至下午五時 - 非牟利社區服務機構,使命是提供紐約低收入移民和難民各種職業訓練、就業服務、教育計劃和經濟發展計劃,促進個人經濟自給自足;服務包括職工培訓、英語班、經濟發展協助、青年教育計劃、資產創建、公民歸化班等。

華人策劃協會總部

依利莎百街 150 號

10012

T 212.941.0920

www.cpc-nyc.org

華人非牟利機構,提供多元化服務包括教育、文化、健康、就業培訓、康樂活動和服務紐約華埠等項目。



Chinese-American Planning Council – Asian Child Care Referral Program

165 Eldridge Street
10002

T 212.941.0030

www.childcarecpc.org

Provides parents with child care information and referrals, child care training, consultation and grants.

Chinese-American Planning Council – Community Services

165 Eldridge Street
10002

T 212.941.0030

www.cpc-nyc.org

Asian Family Services, Family Support Services Program, Early Intervention Program, STAPOD program (children with disabilities family education), and Fair Housing Program. Multi-social services: medical, housing, education, legal, general social services, 9/11 related case management, Food Stamps program, Child Health Plus, and Family Health Plus.

Chinese-American Planning Council – Help Center

165 Eldridge Street
10002

T 212.941.0030

www.cpc-nyc.org

Mental health and social service programs to address the effects of 9/11, provides assessments of needs, mental health screenings, information and referral, follow-up, educational workshops, outreach, and staff training.

Provides assistance with accessing entitlements and benefits; family services such as child care and home care; youth employment; post-secondary education; adult training and employment; and professional mental health services.

Organizes staff training and facilitates attendance at outside workshops on topics such as identifying symptoms of mental illness and substance abuse among elders.



華策會 – 托兒轉介服務

愛烈治街 165 號

10002

T 212.941.0030

www.childcarepc.org

提供家長有關兒童托管資料和轉介、托兒培訓班、顧問和補助金。

華策會 – 社區服務部

愛烈治街 165 號

10002

T 212.941.0030

www.cpc-nyc.org

亞裔家庭服務及支持家庭項目。
EIP 是對有殘疾的嬰兒及初學步幼童提供一切可能性服務、STAPOD 是針對有殘疾兒童的家庭進行教育、公平房屋計劃、多元化社會服務包括法律、一般社會服務，911 引致的個案處理、糧食券、兒童及家庭保健計劃。

華策會 – 輔導中心

愛烈治街 165 號

10002

T 212.941.0030

www.cpc-nyc.org

因 911 事件引致的心理健康及社會服務。提供必須的評定、精神健康的測檢、訊息和轉介、個案跟案、教育班、對外聯繫和職工培訓。同時提供福利申請的幫助；家庭服務如托兒和管家、青年就業；後補中學教育、成人就業培訓、專業心理服務、管理員工培訓及儀器操作如鑒證精神健康的象征和長者藥物濫用等等。



Chinese Progressive Association

83 Canal Street, Suite 304-5
10002
T 212.274.1891

Counseling, advocacy, immigrant rights education, voter education, English and citizenship classes, an environmental health project, youth After-School programs, Starting Line Youth Peer Mentoring Program, the Chinatown Environmental Health and Justice Project, and social/recreational activities.

Chinese United Methodist Church Center

69 Madison Street
10002
T 212.267.6464
www.cumc-nyc.org

A center for education, counseling, culture, recreation, and service for the metropolitan New York Chinese community. Specific programs include day care, After-School programs, and Chinese language classes for children; youth programs for teens; ESL classes for new immigrants; and a summer day camp for 5 - 13 year olds.

Christian Herald Community Service

48 Allen Street, 3/F
10002
T 212.334.2033
www.cchc.org

Provides walk-in translation services; free legal consultation for immigration, tenant, and landlord issues; counseling services; adult English classes; an After-School program; a senior center; a music center; classes in arts and crafts, reflexology; a newspaper; and an upstate New York summer camp ministry.



華人促進會

堅尼路 83 號 304-5室
10002
T 212.274.1891

提供移民權利教育、提倡和顧問服務、英語班、公民入籍班、環境健康計劃、青年課後活動、青年良師益友活動、華埠環境健康和公平計劃及社區娛樂活動。

衛理中心

麥迪臣街 69 號
10002
T 212.267.6464
www.cumc-nyc.org

紐約華人社區機構，提供各種教育、輔導諮詢、文化、娛樂和服務；特別項目包括托兒、課後托兒、兒童和青年中文班、新移民英語班和 5 至 13 歲的夏令營。

基督教角聲社區服務中心

亞倫街 48 號 3樓
10002
T 212.334.2033
www.cchc.org

社會服務包括翻譯、免費法律諮詢、成人英語班、課後活動、老人中心、音樂中心、手工藝班、按摩、報紙等，在紐約上州擁有夏令營地。



Coalition for Asian American Children and Families

50 Broad Street, Room 1701
10004
T 212.809.4675
www.cacf.org

An advocacy organization dedicated to improving the well being of Asian American children and families in NYC. Initiatives include training for service providers, community education, recommendations and reports on the needs of Asian American children, and a parent advocacy group. Key advocacy areas include child abuse/neglect prevention, education, mental health, and After-School programs.

Educational Alliance

197 East Broadway
10002
T 212.780.2300
www.edalliance.org

A network of community, art and cultural centers that provides children, teen, family and senior programs.

First Chinese Presbyterian Church Community Affairs Corporation – Housekeeper Vendor Program

61 Henry Street
10002
T 212.964.0521
www.fcpc.org

Housekeeping services for clients assigned by the New York State Department of Social Services.

Grand Street Settlement

80 Pitt Street
10002
T 212.674.1740
www.grandstreet.org

Child day care, children and teens program, After-School program, senior programs.



亞美家庭及兒童聯盟

保特街 50 號 1701室
10004
T 212.809.4675
www.cacf.org

為支持性服務機構，專門協助改進紐約市亞裔家庭和兒童的生活。改善項目包括培訓服務提供者、社區教育、對亞裔家長及兒童維護組提供推舉和報告之需，主要維護範圍包括防止兒童受虐待和忽視、教育、心理健康和課後活動。

教育聯盟

東百老匯大道 197 號
10002
T 212.780.2300
www.edalliance.org

社區網絡和多元化藝術文娛康樂中心，服務包括兒童、青年、家庭和老人教育項目和活動。

中華基督教長老會 - 家庭服務中心

顯利街 61 號
10002
T 212.964.0521
www.fcpc.org

由紐約州政府社會服務部所分配指定提供的管家服務。

格蘭街社區服務中心

披街 80 號
10002
T 212.674.1740
www.grandstreet.org

托兒、兒童和青年活動、課後托兒和老人項目和活動。



**Greater Chinatown
Community Association**

105 Mosco Street
10013
T 212.374.1311
www.gccanyc.org

Free services to new Chinese immigrant adults and seniors of low income families, including medical and health care, social benefits application assistance and advocacy, ESL education, citizenship application assistance and education, and recreational and cultural activities.

Hamilton Madison House

50 Madison Street
10038
T 212.349.3724
www.hmhonline.org

Social services include adult education, ESL classes, behavioral health services, childcare centers, Chinatown Resource Center, senior services, supported housing, youth development, and the Two Bridge Tower Community Program.

**Hamilton Madison House –
Chinatown Resource Center**

202 Canal Street, 2/F
10013
T 212.571.2823
www.hmhonline.org

Offers resources and services of psychological, economic and social needs, including behavioral health counseling, advocacy, case management, and more.

**Henry Street Settlement –
Headquarters**

265 Henry Street
10002
T 212.766.9200
www.henrystreet.org

A non-profit with multi facilities: arts center; shelter and supportive services; behavioral and health services; senior services; home care services; a workforce development center; day care centers; and After-School and summer programs for neighborhood youth.



華埠服務社

馬士告街 105 號

10013

T 212.374.1311

www.gccanyc.org

免費為新移民及低收入老年人家庭服務。服務內容包括醫療及健康保障、維護社會福利申請、ESL 英語班教育和康樂及文藝活動。

麥迪臣社區中心

麥迪臣街 50 號

10038

T 212.349.3724

www.hmhonline.org

提供廣泛社會服務包括成人教育、英語班、行為健康服務、托兒中心、華埠資源中心、老人服務、房屋支援、青年發展和兩橋大廈社區計劃。

麥迪臣社區中心 -

華埠資源中心

堅尼路 202 號 2樓

10013

T 212.571.2823

www.hmhonline.org

提供各類心理、經濟及社會必須資源和服務，包括行為健康諮詢、維護、個案處理等等。

顯利街社區服務中心

總部 - 顯利街 265 號

10002

T 212.766.9200

www.henrystreet.org

顯利街非牟利社區街坊福利中心，主要服務和設施包括藝術中心、收容庇護所、行為和醫療服務、老人服務、家庭護理、職工發展中心、托兒中心、課後活動和托兒、暑期夏令營等。



**Henry Street Settlement –
Community Consultation
Center**

40 Montgomery Street
10002
T 212.233.5032
www.henrystreet.org

Public clinics provide outpatient mental health services, psychiatric day treatment, crisis services, AIDS/HIV and bereavement counseling, Asian bi-cultural services, vocational rehabilitation, housing, primary healthcare, parenting education and job training opportunities, with three dialects of Chinese staff.

**Henry Street Settlement –
Home Health Care**

301 Henry Street
10002
T 212.254.4700
www.henrystreet.org

Offers professional nursing, personal care aides, housekeeping services, and other social services in Manhattan and Brooklyn. Also provides medical insurance in the form of three plans: Child Health Plus, Family Health Plus and Disaster Relief Medicaid.

**Henry Street Settlement –
Shelter and Supportive
Services**

265 Henry Street
10002
T 212.475.6400
www.henrystreet.org

Offers temporary emergency housing for homeless families, homeless female adults, and homeless female survivors of domestic violence and their children.

**Henry Street Settlement –
Youth Employment
and Supportive Services**

367 Madison Street
10002
T 212.473.1474
www.henrystreet.org

Offers After-School activities that support academic, vocational and social development for ages 14 - 18, including tutoring, hands-on learning activities, work-readiness workshops, and internships. Youth receive bi-weekly stipends for positive participation and are guaranteed summer employment while enrolled in the program. Summer College Prep Institute also available.



顯利街社區服務中心 – 精神行為健康中心

蔓高美莉街 40 號
10002

T 212.233.5032

www.henrystreet.org

公共診所提供心理健康門診部、精神病日間治療門診部、危象服務、愛滋病及喪親諮詢服務、複職、住屋、主要保健；還有三種不同語言的華裔職員負責家長教育和職業培訓。

顯利街社區服務中心 – 家庭護理計劃

顯利街 301 號
10002

T 212.254.4700

www.henrystreet.org

提供專業護士、私人護理、家管服務、及其他位於曼哈頓與布碌崙區的社會服務，同時提供三方面的醫療保險：兒童保險、家庭保險和 DRM 臨時性的災難醫藥救濟。

顯利街社區服務中心 – 收容庇護所

顯利街 265 號
10002

T 212.475.6400

www.henrystreet.org

和家庭暴力所造成的無家可歸的婦女及其子女。

顯利街社區服務中心 – 青少年就業服務

麥迪臣街 367 號
10002

T 212.473.1474

www.henrystreet.org

提供 14 至 18 歲學生全面職業訓練項目，包括課後補習、社會學習、職業訓練和實習，成員每兩週給發放薪金，並保證獲取暑期工作，另設有暑期大學預備課程。



Immigrant Social Service

137 Henry Street
10002
T 212.571.1840
www.issnyonline.org

Helps immigrants to assimilate into the American society. Services include After-School program; academic and career advancement; educational and recreational arts and athletic programs; a drug prevention program; and children and family counseling services. Counseling and referral services for domestic violence victims.

Indochina Sino-American Community Center

170 Forsyth Street, 2/F
10002
T 212.226.0317
www.isaccny.org

Services include referral, translation, employment, and counseling. Also offers ESL classes, citizenship preparation classes, and the Senior Community Service Employment Program to people 55 and over. Scholarship program is available for members' children and grandchildren.

Lower East Side Family Union

84 Stanton Street
10002
T 212.226.0040
www.lesfu.org

Foster care prevention, mental retardation/developmental disabilities service coordination, case management on HIV teens, parenting and counseling service, and information and referral services.

Lower Eastside Service Center

46 East Broadway
10002
T 212.343.3520
www.lesc.org

Not-for-profit social service agency that provides a wide range of behavioral and medical health services.



華僑社會福利社

顯利街 137 號

10002

T 212.571.1840

www.issnyonline.org

幫助移民溶入美國社會，服務包括課後托兒、學術和職業提升、教育、文娛活動、體育項目、預防吸毒計劃、家庭兒童問題諮詢服務、訊息、轉介等服務。

美東越棉寮華僑社區中心

科西街 170 號 2樓

10002

T 212.226.0317

www.isaccny.org

服務包括轉介、翻譯、就業、諮詢、英語班、公民入籍班、老人社區就業服務計劃(55 歲以上)、對會員子女孫子女提供獎學金計劃。

下東區家庭服務處

史坦頓街 84 號

10002

T 212.226.0040

www.lesfu.org

防止子女被領養、弱智/學習發展缺陷服務、青年愛滋病人個案管理、家長輔導、諮詢和轉介服務。

下東區服務處

東百老匯 46 號

10002

T 212.343.3520

www.lesc.org

非牟利機構，提供廣泛的行為和醫療保健服務。



Oversea Chinese Mission

154 Hester Street

10013

T 212.219.1472

www.ocmchurch.org

Senior citizen center, English classes, After-School program, and summer day camp services.

University Settlement

184 Eldridge Street

10002

T 212.674.9120

www.universitysettlement.org

A non-profit community organization with multiple locations offering child care, preschool, housing assistance, mental health services, college and career preparation, crisis intervention, a senior center, arts events, English classes, After-School programs, summer camps and more.

University Settlement – Project Home

189 Allen Street

10002

T 212.505.1995

www.universitysettlement.org

Eviction prevention, employment guidance, and assistance with issues such as domestic violence, government benefits, abuse and hunger.

University Settlement – Technology Center

175 Eldridge Street

10002

T 212.533.6306

www.universitysettlement.org

Offers internet access, computer instructions, job-ready computer skills and workshops for parents, teaching them how to support their children's education through reading, helping with homework, sharing information with teachers, and taking on the challenges of raising children in a foreign culture.

NICOS Chinese Health Coalition

Gambling Project

1208 Mason Street

San Francisco, CA 94108

T: 415.788.6426

Problem Gambling Helpline:

1-888-968-7888 (English & Chinese)

Download "Problem Gambling Handbook"

www.nicoschc.com



中華海外宣道會

喜士打街 154 號
10013

T 212.219.1472

www.ocmchurch.org

宗教團體，包括老人中心、英語班、課後托兒、及暑期夏令營。

社區大學中心 – 家庭計劃

社區大學中心

愛烈治街 184 號
10002

T 212.674.9120

www.universitysettlement.org

非牟利社區服務機構，有多個設施地點，提供多元化服務包括托兒、學前班、房屋協助、精神健康服務、大學和就業準備、青年服務、危機處理、老人中心、藝術活動、英語班、課後托兒、暑期夏令營等。

社區大學中心 – 家庭計劃

亞倫街 189 號
10002

T 212.505.1995

www.universitysettlement.org

非牟利機構，幫助防止迫遷、就業指導。輔助家庭暴力、政府福利、虐待和饑餓等問題。

社區大學中心 – 科技中心

愛烈治街 175 號
10002

T 212.533.6306

www.universitysettlement.org

提供電腦使用，指導、文員電腦軟件指導和為移民家長而設的研討班，題目包括教導子女閱讀、功課輔導、與學校老師溝通，如何在當地培養好孩子。

華人健康聯盟，克服賭博服務

T 415.788.6426

克服賭博熱線 (中, 英文)

T 888.968.7888

www.nicoschc.com

Senior Citizens

Everything from activity centers to nursing homes.

Access-A-Ride

T 877.337.2017

www.mta.info/nyct/paratran/guide.htm

Access-A-Ride is for people who are unable to use the bus and subway system because of physical disabilities.

Bialystoker Center for Nursing and Rehabilitation

228 East Broadway
10002

T 212.475.7755

Non-profit nursing home facility with 95 beds. Provides baseline services, clinical laboratory, diagnostic radiology and respite care.

Board of Education High School Programs

T 212.666.1919

The Board of Education has a continuing education program throughout the city for adults of all ages. Courses include computer skills, English as a second language, literacy and GED.

Chinese-American Planning Council – Senior Services

Chinatown Senior Citizens Center
70 Mulberry Street
10013

T 212.233.8930

www.cpc-nyc.org

Provides lunch for \$.50. A senior recreation center with variety of interest groups such as Tai Chi, singing and mah jong playing.

老人服務

老人康樂中心、護老院和各式幫助

Access-A-Ride

T 877.337.2017

www.mta.info/nyct/paratran/guide.htm

Access-A-Ride 是幫助不能乘坐巴士或地鐵的年老或殘疾人士，提供專車接送服務。

Bialystoker 護理康復中心

東百老匯大道 228 號
10002

T 212.475.7755

非牟利護理院，設有九十五張床位，提供基本護理服務、實驗室、診療、放射科和休養護理。

教育署中學課程

T 212.666.1919

紐約州教育局之成人繼續教育項目提供任何年齡之成人，課程包括電腦操作技術、ESL 英語班、識字班和中學證書班。

華策會 – 老人服務部

華埠老人聯合中心 -
茂比利街 70 號
10013

T 212.233.8930

www.cpc-nyc.org

老人休閒中心，每天提供午餐，每份 50 仙。老人康樂活動有各類興趣小組如太極、歌唱和麻將娛樂等。



Christian Herald Community Service – Yee Hong Club

48 Allen Street, 3/F
10002
T 212.334.2033
www.cchc.org

Senior citizens services include Tai Chi, fitness, bible reading, and more.

College Programs – CUNY

Bernard M. Baruch College

T 212.802.2000
www.baruch.cuny.edu

Borough of Manhattan Community College

T 212.220.8000
www.bmcc.cuny.edu

City College Quest Program

T 212.925.6625 ext. 229
www.ccnyc.cuny.edu

Hunter College

T 212.772.4000
www.hunter.cuny.edu

John Jay College of Criminal Justice

T 212.237.8000
www.jjay.cuny.edu
T 212.802.2000

Senior colleges (four-year):
When space is available, people over 60 can audit courses, tuition-free, at any of the CUNY colleges listed above. Students do not take tests or receive academic credit.

Community colleges (two-year):
Tuition-free when space is available, but students may participate fully in classes, doing homework, taking tests, and receiving grades and academic credit.

Council of Senior Centers and Services of New York City

49 West 45th Street, 7/F
10036
T 212.398.6565
www.cscs-ny.org

Council represents 265 senior service organizations



基督教角聲社區服務中心 – 怡康會

亞倫街 48 號 3樓
10002

T 212.334.2033
www.cchc.org

對老年人的服務包括太極拳、健美操、聖經研讀班等等。

紐約城市大學 - 老人教育部

布魯大學

T 212.802.2000
www.baruch.cuny.edu



曼克頓社區大學

T 212.220.8000
www.bmcc.cuny.edu



城市大學探求計劃

T 212.925.6625 內線 229
www.ccnyc.cuny.edu



Hunter 大學

T 212.772.4000
www.hunter.cuny.edu

John Jay 犯罪學院

T 212.237.8000
www.jjay.cuny.edu

四年制高等院校：提供免費旁聽課程予 60 歲以上長者，可在上述之大學上課，學生沒有入學考試及學分制，但須輪候空缺。

兩年制社區大學：免學費，只須輪候空缺，學生可參與全課程制，須交作業和考試，學生可得評分及學分。



紐約市耆老服務中心委員會

東 45 街 49 號 7樓
10036

T 212.398.6565
www.cscs-ny.org

代表 265 個耆老服務機構的政務會。



Department for the Aging

T 212.442.1000

www.nyc.gov/aging

Referrals to appropriate agencies to help solve a range of problems.

**Educational Alliance –
Whittaker Senior Center**

197 East Broadway
10002

T 212.780.2300

www.edalliance.org

Recreation center for seniors. Provides hot lunch five days a week. Membership \$36 a year.

**Grand Street Settlement –
Asian-American Elders Project**

80 Pitt Street
10002

T 212.674.1740

www.grandstreet.org

Provides opportunities for the community's Asian seniors to come together for socialization and recreation. Activities include Chinese tea ceremonies, brush painting, and calligraphy. English and Spanish classes are also available.

**Hamilton-Madison House –
Adult Day Program**

100 Gold Street
10038

T 212.788.0212

www.hmhonline.org

For individuals with dementia and memory loss. Services include door-to-door transportation, meals, social and recreational activities, personal care assistance, medication reminders, support groups and more.

**Hamilton-Madison House –
City Hall Senior Center,
Chinese Golden Age Club**

100 Gold Street
10038

T 212.788.5580

www.hmhonline.org

For ages 60+. Members contribute \$.25 for breakfast and \$.50 for lunch. Program and activities include social services, arts and crafts, workshops, Tai Chi, Chinese opera, mahjong, calligraphy, bingo, dancing, volunteer program and more.



紐約州政府老人局

T 212.442.1000

www.nyc.gov/aging

介紹適當的服務部門以協助老人解決各種問題。

教育聯盟 –

Whittaker 老人中心

東百老匯大道 197 號
10002

T 212.780.2300

www.edalliance.org

耆老康樂活動中心。逢星期一至星期五供應午餐。會員費每年36元。

格蘭街社區中心 – 亞美老人計劃

披街 80 號
10002

T 212.674.1740

www.grandstreet.org

提供社區的亞裔老人們一個共同娛樂互相交流的機會。活動範圍包括中國茶道、水墨畫和書法。同時設有學習英語及西班牙語課程。

麥迪遜中心 – 成人護理院

高街 100 號

10038

T 212.788.0212

www.hmhonline.org

給予患有老人痴呆症和失憶人士的個別服務，包括交通接送、飲食、康樂交際活動、個人護理、提醒吃藥、支援小組等等。

麥迪遜老人中心 – 耆英會

高街 100 號

10038

T 212.788.5580

www.hmhonline.org

為年齡60以上的會員，只須交25仙早餐費和50仙午餐費。活動項目包括社會服務、藝術和手工藝、實習班、太極拳、粵劇、麻將、書法、幸運博彩、舞蹈、志願義工等等。



**Hamilton-Madison House –
Helen Harris Senior
Citizens Center**

80 Rutgers Slip
10002

T 212.349.9869

www.hmhonline.org

Ages 60 years or older.
Programs and activities include
social services, ceramics, arts
and crafts, exercise, dance,
bingo, trips and more.

**Hamilton-Madison House –
Knickerbocker Village
Senior Services**

36 Monroe Street
10002

T 212.349.0616

www.hmhonline.org

Activities include bingo, lunch,
Tai Chi, dance, trips and more.

**Hamilton-Madison House –
Smith Houses Senior Center**

50 Madison Street
10038

T 212.349.3724

www.hmhonline.org

Programs include lunch,
ceramics, computer classes,
exercise and more.

**Henry Street Settlement –
Good Companions
Senior Center**

334 Madison Street, Basement
10002

T 212.349.2770

www.henrystreet.org

Variety of activities and social
services including arts and
crafts; theater discussion;
play reading; exercise classes;
dances and parties; nutrition
education; health and well-
being presentations; and
affordable hot lunches.

**Henry Street Settlement –
Meals-On-Wheels Program**

334 Madison Street, Basement
10002

T 212.349.2770

www.henrystreet.org

Daily hot lunch, an extra
weekend meal and an
ongoing connection to the
outside world for 250
homebound elderly adults.



麥迪遜老人中心 – Helen Harris 老人中心

屈架街 80 號
10002

T 212.349.9869

www.hmhonline.org

提供給66歲以上長者的項目和活動包括：社工服務、陶瓷、藝術和手工藝、運動、舞蹈和旅行等。

麥迪遜中心 – Knickerbocker Village 老人服務部

夢露街 36 號
10002

T 212.349.0616

www.hmhonline.org

活動包括幸運博彩、午餐、太極拳、舞蹈、旅行等等。

麥迪遜中心 – 史密夫老人服務部

麥迪臣街 50 號
10038

T 212.349.3724

www.hmhonline.org

項目包括午餐、陶瓷、電腦班、運動健身等。

顯利街社區服務中心 – 好同伴老人中心

麥迪臣街 334 號地庫
10002

T 212.349.2770

www.henrystreet.org

提供各種不同的活動和社會服務包括藝術和手工藝、戲劇討論、運動和舞蹈班、派對聚會、營養教育、身心健康講座，還有廉價餐。

顯利街社區服務中心 – 送飯到府服務

麥迪臣街 334 號地庫
10002

T 212.349.2770

www.henrystreet.org

每天供應熱午飯，和一個額外的週末餐。同時保持與外界250位閑居家中的老人聯繫。



Henry Street Settlement – Senior Companion

334 Madison Street
10002

T 212.406.5044

www.henrystreet.org

Healthy older adults who help homebound, elderly individuals live independently. Services include friendly visiting, shopping assistance, escort to the doctor or other community activity, help with obtaining services such as Access-A-Ride and Meals-On-Wheels, and friendship and companionship.

Indochina Sino-American Senior Citizen Center

170 Forsyth Street, 2/F
10002

T 212.226.0317

www.isaccny.org

Senior Community Service Employment Program to senior citizens ages 55 and over.

Medicare Rights Center Hotline

T 800.333.4114 ext. 1

National not-for-profit advocacy group gives callers counseling service on Medicare issues.

New York Foundation for Senior Citizens

1 Park Place, 14/F
10007

Case Management:
212.962.7817

General Number:
212.962.7559

Ombudsman Office:
212.962.2720

Senior Training and Employment Program:
212.369.5523

www.nyfsc.org

The ombudsman office will answer questions about health care and long-term care. Senior training and employment program teaches office skills, typing, word processing, spreadsheets, business English, math, resume writing, interviewing and job search skills.

Oversea Chinese Mission

154 Hester Street
10013

T 212.219.1472

www.ocmchurch.org

Operates the Palm Cedar Center for the Elderly.



顯利街社區服務中心 – 老人服務

麥迪臣街 334 號
10002
T 212.406.5044
www.henrystreet.org

健康老人們幫助一些閑居家中或獨自生活的老人。服務包括：友善探訪、幫助購物、陪同看醫生或其他社區活動，幫助申請市政府提供的 Access-A-Ride 車輛接送和 Meals-On-Wheels 送飯到家服務，建立友誼與同伴關係。

美東越棉寮華僑敬老互助中心

科西街 170 號 2樓
10002
T 212.226.0317
www.isaccny.org

提供協助五十五歲以上長者在老年人社區就業服務計劃。

政府老人醫療保險權利中心 熱線

T 800.333.4114 內線 1

該熱線中心是全國性非牟利組織，專門回答有關醫療保健問題。

越棉寮老人中心

華人關懷及復康組（為防止及減少在華人社區虐待老人個案）

紐約耆老基金會

柏坊 1 號 14樓
10007

個案管理: 212.962.7817

一般查詢: 212.962.7559

調查員辦公室: 212.962.2720

老人職業訓練及就業計劃:
212.369.5523

www.nyfsc.org

調查員辦公室會回答有關老人保健和長期護理問題；老人職業訓練和就業計劃提供辦公室技能、打字、文字處理軟件應用、電子制表軟件應用、商業英語、數學、履歷書寫、面試和尋找工作技術等。

中華海外宣道會

喜士打街 154 號
10013
T 212.219.1472

www.ocmchurch.org

管理操作為老人而設的 Palm Cedar 老人中心，提供老年人康樂活動。



Project Open Door

168 Grand Street
10002
T 212.431.9026

Senior service center with lunch provided daily through Citymeals-on-Wheels.

Public Advocate Senior Action Line

T 212.669.7670

Answers to seniors' questions and complaints.

Public Transportation – Reduced Fare

Walk-in Center: 3 Stone Street
T 718.243.4999 for MetroCard Bus or MetroCard Van
www.mta.info/nyct/fare/rfindex.htm

Everyone over age 65 may ride all NYC subways and buses at reduced fares. To apply for Reduced-Fare MetroCard, bring proof of age - driver's license, Medicare card or birth certificate.

Senior Citizen Rent Increase Exemption

T 212.442.1000

Exempts senior citizens from rent increases and allows landlords to deduct the exempted increase from property taxes.

Senior Citizens Homeowner Exemption

T 212.361.7660

Provides a tax reduction up to 50% for property owners who own and live in a one-, two- or three-family home, a co-op or condominium. Applicants must be at least 65, with an income of \$27,900 or less.

Senior Community Service Employment Program

T 212.442.1353

Programs for people 55 years and older, who want to return to the workforce. Provides on-the-job training in community service organizations. Participants receive hourly wages and benefits.



人瑞中心

格蘭街 168 號
10002
T 212.431.9026

老人服務中心，Citymeals-on-Wheels 每天都有午飯送到老人服務中心。

耆老公共查詢熱線

T 212.669.7670

回答有關老年人的問題和投訴。

公共交通 – 車費優惠

服務中心：石頭街 3 號
捷運卡巴士及小型客車：
718.243.4999
www.mta.info/nyc/fare/rfindex.htm

凡六十五歲或以上長者皆可享受優惠價格乘坐紐約市捷運局交通工具，申請優惠捷運卡者請攜同年齡證明文件、駕駛執照、政府老人醫療保險卡或出生證明書親臨上述地址辦理，或填寫申請表格以郵寄方式辦理。

耆老租金增加豁免條例

T 212.442.1000

免除老年人的租金增加，政府允許業主可以從地產稅項中扣除所豁免的(加租)金額。

耆老房屋業權減稅條例

T 212.361.7660

申請者必須是六十五歲或以上的長者，年收入低於 \$27,900，並居住在其擁有的一至三家庭房屋、合作公寓或共管公寓。合資格者可享受高達百分之五十的減稅優惠。

紐約州老人局 – 耆老社會服務就業項目

T 212.442.1353

此項目專為55歲或以上欲返回工作崗位的男女而設。社區服務中心提供“就職”培訓。參加者可獲時薪及福利。



Social Security Administration

T 800.772.1213

www.ssa.gov

Regular monthly payments to insured senior citizens.

University Settlement Senior Center

189 Allen Street

10002

T 212.473.8217

Serves breakfast and lunch and offers classes and activities.

VNS Elder Care Services

T 212.463.9819

T 212.463.9814

T 800.VNS.6550

www.vnsny.org

Helps to get healthcare benefits, housing, in-home and community-based services, counseling in money management, and help with resource planning for long and short term needs.

Indochina Sino-American Senior Citizen Center Project Care (Chinese American Restoring Elders)

T 212.226.0317

Reduce and prevent elder abuse in Chinese American Community



社會安全局

T 800.772.1213

www.ssa.gov

每月提供老人健康保險和政府福利。

社區大學老人中心

亞倫街 189 號

10002

T 212.473.8217

提供早餐、午餐和各種有益身心的活動和興趣班。

到訪護士服務耆老護理

T 212.463.9819

T 212.463.9814

T 800.VNS.6550

www.vnsny.org

幫助獲得醫療保健福利、房屋、在家和社區護理服務、理財諮詢、計劃短期和長期資源需要等。

越棉寮老人中心

T 212.226.0317

Vocational Training

Asian Americans for Equality – Community Technology Center

111 Norfolk Street
10002
T 212.300.3441
www.aafe.org

Offers open access and computer literacy programs for children and adults. Free for youth and low cost for adults.

Chinatown Manpower Project

70 Mulberry Street, 3/F
10013
T 212.571.1690
www.cmpny.org

Community organization with job training, ESL classes, job-related English classes, “world-of-work” orientation, career counseling, internships, and job placement to low-income immigrants and refugees in New York City.

Chinese-American Planning Council – Workforce Development Division

220 Church Street, 13/F
10013
T 212.941.0041
www.cpc-nyc.org

Employment related services, skills upgrades, training, placement and post placement support service, including apparel, clerical, home attendant, hospitality and other careers.

Chinese Staff and Workers’ Association

55 Chrystie Street, Room 201
10002
T 212.334.2333
www.cswa.org

Programs include Beyond Ground Zero, Restaurant Worker Organization, Garment Workers’ Committee, Workers’ Health and Safety Project, and Chinese Construction Workers’ Association.

職業訓練

亞洲人平等會 – 社區技術輔導中心

羅福街 111 號
10002
T 212.300.3441
www.aafe.org

提供兒童和成人免費或低廉的電腦教學。

華埠人力中心

茂比利街 70 號 3樓
10013
T 212.571.1690
www.cmpny.org

非牟利社區機構，給予低收入移民和難民提供職業訓練、英語班、職業用英語班、職業輔導、實習工作、和職業介紹等。

華策會 – 職業培訓部

教堂街 220 號 13樓
10013
T 212.941.0041
www.cpc-nyc.org

就業服務包括個人技術提升、訓練、尋找工作 and 職位空缺張貼，包括成衣、文員、家庭護理、顧客服務和其他行業。

華人職工會

基斯蒂街 55 號 201室
10002
T 212.334.2333
www.cswa.org

項目包括九一一計劃、餐館工人協會、製衣工人委員會、工人健康安全計劃和華人建築工人協會。



**Henry Street Settlement
Workforce Development
Center**

99 Essex Street, 3/F
10002

T 212.478.5400 ext. 210
www.henrystreet.org

Comprehensive range of job training, placement and retention services for adults, out-of-school youth, public assistance recipients and small business owners. Center is open six days a week with daytime and evening course offerings.

Immigrant Social Services

137 Henry Street
10002

T 212.571.1840

Offers career and academic development services for high school students, including ESL classes, job training and searching.

**Indochina Sino-American
Community Center**

170 Forsyth Street, 2/F
10002

T 212.226.0317
www.isaccny.org

Employment and counseling services and the Senior Community Service Employment Program to senior citizens ages 55 and over.

**NY Public Library –
Chatham Square Branch**

33 East Broadway
10002

T 212.964.6598
www.nypl.org/branch/local/man/chr.cfm

Provides free usage of computer and internet access. Programs include Internet Training workshop, ESL classes and others.



顯利街社區中心 – 職業發展中心

艾臣士街 99 號 3樓
10002
T 212.478.5400 內線 210
www.henrystreet.org

職業準備訓練：初級職訓班幫助設計成功計劃和增加自信，包括履歷書寫、見工面試技巧練習、尋找工作成功技能，為期一個月的兩周計劃。

英語職業訓練：是初級職訓班和英語班的混合，適合具中級至高級英語水平人士，入學前會受英語測試，為期十周的職訓計劃將同時學習英語。

華僑社會福利社

顯利街 137 號
10002
T 212.571.1840

提供中學生職業和學術發展服務，包括英語班、職業訓練和工作尋找。

美東越棉寮華僑社區中心

科西街 170 號 2樓
10002
T 212.226.0317
www.isaccny.org

職業介紹和輔導服務，另有為 55 歲以上長者的職訓計劃。

紐約公共圖書館 – 且林士果分館

東百老匯大道 33 號
10002
T 212.964.6598
www.nypl.org/branch/local/man/chr.cfm

免費電腦和互聯網使用，並提供互聯網訓練班、英語班等。



**University Settlement –
Literacy Program**

175 Eldridge Street
10002

T 212.533.6306

www.universitysettlement.org

Offers intensive English classes for new immigrants and communities with multilanguage, multicultural staff.

**University Settlement –
Technology Center**

175 Eldridge Street
10002

T 212.533.6306

www.universitysettlement.org

Offers internet access, computer instructions, and job-ready computer skills.



社區大學中心 – 識字計劃

愛烈治街 175 號

10002

T 212.533.6306

www.universitysettlement.org

提供新移民和社區大眾英語班，由不同文化背景和族裔員工教導。

社區大學中心 – 科技中心

愛烈治街 175 號

10002

T 212.533.6306

www.universitysettlement.org

提供電腦使用、上網、使用電腦指導、辦公室電腦軟件指導。

Youth Services

Find various services for an assortment of young people's needs.

Asian Americans for Equality – Community Technology Center

111 Norfolk Street
10002

T 212.300.3441

www.aafe.org

Offers open access and computer literacy programs for children and adults. Free for youth and low cost for adults.

Chinatown Manpower Project

70 Mulberry Street
10013

T 212.571.1690

www.cmpny.org

Youth education programs.

Chinese-American Planning Council – 21st Century Community Learning Center

150 Elizabeth Street
10012

T 212.505.6366 ext. 3123

www.cpc-ny.org

Provides immigrant and non-immigrant students with various opportunities to supplement their high school education with English proficiency classes, homework help, computer classes, leadership training and trips, and community service activities.

Chinese-American Planning Council – Project Gateway

150 Elizabeth Street
10012

T 212.941.0920 ext. 145

www.cpc-ny.org

Provides high school students with individualized college counseling and financial aid applications.

青少年服務

各種適合青少年需要的服務

亞洲人平等會 – 社區技術輔導中心

羅福街 111 號
10002

T 212.300.3441

www.aafe.org

提供開放式電腦課程，成人費用低廉，青少年免費。

華埠人力中心

茂比利街 70 號
10013

T 212.571.1690

www.cmpny.org

星期一至星期五上午九時半至下午五時半；青年教育項目。

華策會 – 21 世紀社區學習中心

依利莎百街 150 號
10012

T 212.505.6366 內線 3123

www.cpc-ny.org

提供移民與非移民青少年的輔助高中教育，包括英語班、功課輔導、電腦班、領袖訓練、旅行和社區服務活動。

華策會 – 大學諮詢及政府補貼申請

依利莎百街 150 號
10012

T 212.941.0920 內線 145

www.cpc-ny.org

提供高中學生個別大學入學指導和經濟援助申請。



Chinese-American Planning Council – The Progressive Adolescent Vocational Exploration

150 Elizabeth Street
10012

T 212.941.0920 ext. 123
www.cpc-ny.org

Geared for high school youth between the ages of 14 and 18 who are interested in career exploration.

Chinese-American Planning Council – Youth Employment Program

165 Eldridge Street, Basement
10002

T 212.334.0082
www.cpc-ny.org

For ages 14 - 21, includes After-School academic enhancement classes; workshops on job searching, resume writing, and interviewing skills; paid and unpaid internships; and work placement.

Chinese Staff and Workers' Association

55 Chrystie Street, Room 201
10002

T 212.334.2333
www.cswa.org

Youth and low-income Chinese people learn video production focusing on Chinese workers' hardship.

Chinese United Methodist Day Care Center

69 Madison Street
10002

T 212.349.2703
www.cumc-nyc.org

A center for education, counseling, culture, recreation, youth programs for teens, and a summer day camp for 5 - 13 year olds.



華策會 – 青少年 PAVE 計劃

依利莎百街 150 號
10012

T 212.941.0920 內線 123
www.cpc-ny.org

針對 14 到 18 歲有興趣對將來職業作探索的高中學生。

華策會 – 青少年就業服務

愛烈治街 165 號地庫
10002

T 212.334.0082
www.cpc-ny.org

給予 14 至 21 歲的在學青年就業和暑期青年就業計劃，包括課後補習班、工作尋找、履歷寫作、見工面試技巧、有薪和無薪實習工作、和工作找尋等。

華人職工會

基斯蒂街 55 號 201 室
10002

T 212.334.2333
www.cswa.org

讓青年和低收入的人華人學習有關華裔工人刻苦奮鬥的錄影制作。

衛理中心

麥迪臣街 69 號
10002

T 212.349.2703
www.cumc-nyc.org

青年康樂中心，包括教育、輔導、文藝和青年康樂活動，亦設有 5 至 13 歲的暑期夏令營。



**Crimson Kings Drum,
Fife & Bugle Corps**

62 Mott Street, 4/F & 5/F
10013
T 212.226.5346
www.crimsonkings.com

A non-profit youth organization dedicated to preserving musical traditions through community service and performing arts, sponsored and housed by the New York Chinese School and the Chinese Consolidated Benevolent Association.

**The Door – A Center
of Alternatives, Inc.**

555 Broome Street
10013
T 212.941.0714
www.door.org

Programs for ages 12 - 21 include Asian services, career development, college advisement, counseling program, creative arts, education, food and nutrition, childcare and prenatal services, GED, ESL, health center, legal services, music, referrals, services for LGBTQ young people, and Department of Education programs.

Educational Alliance

197 East Broadway
10002
T 212.780.2300
www.edalliance.org

Arts classes offered in cartooning, ceramics, drawing, painting, photography, printmaking, sculpture, stone carving, and portfolio presentation for 6 - 12th graders. The Edgies Teen Center for teens 13 - 18 who live or go to school in the Lower East Side offers assorted activities, all for free.

**Hamilton Madison House –
Youth Development**

50 Madison Street
10038
T 212.349.3724
www.hmhonline.org

For youth 13 - 21. Services include homework assistance, basketball, HIV/AIDS peer education, internet, DJ-training program, music and more.

**Crimson Kings 軍儀樂隊**

勿街 62 號 4樓及 5樓
10013
T 212.226.5346
www.crimsonkings.com

由紐約中華公所和紐約華僑學校贊助提供之華裔青年軍儀樂隊，此青年組織通過服務社區和表演藝術而表現出其投身保留音樂傳統的精神。

The Door – A Center of Alternatives, Inc

布倫街 555 號
10013
T 212.941.0714
www.door.org

提供 12 至 21 歲男女各項目：亞裔服務、職業發展、大學顧問服務、輔導計劃、創作藝術、教育、食物營養、兒童托管、產前護理、中學證書課程、英語班、健康中心、法律服務、音樂、轉介、同性傾向青年服務、和教育署課程等；建議預約。

教育聯盟

東百老匯大道 197 號
10002
T 212.780.2300
www.edalliance.org

藝術班提供課程包括：卡通、陶瓷、素描、繪畫、攝影、印刷術、雕刻、石雕，指導 6 - 12 年級的學生們如何準備及展示個人作品。

Edgies 幼年中心提供凡在東下城區居住 或上學的 13 - 18 歲青少年不同的活動，費用全免。

麥迪臣社區中心 – 青少年發展

麥迪臣街 50 號
10038
T 212.349.3724
www.hmhonline.org

為 13 至 21 歲青少年提供功課輔導、籃球、愛滋病教育、互聯網、唱片騎師訓練、音樂等。



Henry Street Settlement

466 Grand Street
10002
T 212.598.0400
www.henrystreet.org

Operates the Summer Architecture Day Camp, the Abrons Arts Center's Summer Music Camp, the Barbara L. Tate Summer Arts Day Camp and the Abrons Arts Center's Summer Dance Training Program.

Henry Street Settlement

301 Henry Street
10002
T 212.254.3100
www.henrystreet.org

Operates Camp Henry (day camp) and Camp Ralph and Rose Hittman (sleep-away camp). Other programs include the Cultural Harmony Theatre Project, where teens create an interactive play; Expanded Horizons, that helps youth get into college through counseling, workshops and SAT preparation; Summer College Prep Institute, a college "boot camp" for high school students; the Peer Training Institute trains youth to become peer educators and advocates for HIV/AIDS prevention; and the Youth Center offers sports and recreation programs.

Henry Street Settlement – Youth Employment and Supportive Services

367 Madison Street
10002
T 212.473.1474
www.henrystreet.org

Offers a myriad of After-School activities that support academic, vocational and social development for ages 14 - 18.

Immigrant Social Services

137 Henry Street
10002
T 212.571.1840

Offers career and academic development services for high school students, including ESL classes, job training and job searching skills.



顯利街社區服務中心

格蘭街 466 號

10002

T 212.598.0400

www.henrystreet.org

管理操作夏季期間之 Architecture 日間夏令營, Abrons 藝術中心之暑期音樂營, Barbara L. Tate 暑期藝術日間夏令營和 Abrons 藝術中心之暑期舞蹈訓練項目。

顯利街社區服務中心

顯利街 301 號

10002

T 212.254.3100

www.henrystreet.org

管理 Henry 日間夏令營和 Ralp and Rose Hittman 過夜夏令營。其他項目包括：“文化協調劇院”工程，可讓十多歲的孩子們能從中創作出互動話劇；在橫向發展方面如諮詢服務、實習班和 SAT 準備班等都能幫助年青們獲得就讀大學的機會。Prep Institute 暑期的 Boot 夏令營也是為高中學生面設；Peer 培訓學院培訓青少年成為預防愛滋病教育者與提倡者的同伴。學院的青少年中心提供運動和康樂項目。

顯利街社區服務中心 – 青少年就業服務

麥迪臣街 367 號

10002

T 212.473.1474

www.henrystreet.org

提供給 14 至 18 歲學生多項課後活動，以支持學生們在學術、職業、社會方面的發展。

華僑社會福利社

顯利街 137 號

10002

T 212.571.1840

提供高中學生在職業和學術發展方面的服務，包括 ESL 英語班、職業訓練班和找找尋工作的技巧。



New York Chinese School Patrol

62 Mott Street, Room 308
10013
T 212.226.3320
www.nycsp.com

A student organization whose mission is to learn, serve and protect. Patrol membership offers the opportunities to learn leadership, management and personal development skills, sponsored and housed by the New York Chinese School and the Chinese Consolidated Benevolent Association.

Safe Space

295 Lafayette Street, Suite 920
10012
T 212.226.3536
www.safespaceny.org

Female and male (with programs for LGBTQ youth). Programs are geared toward youth and their families and include child abuse prevention, adolescent services, creative and performing arts, and other services.

United East Athletic Association

70 Mulberry Street, 2/F
10013
T 212.227.9452
www.ueaa.org

A non-profit serving the Asian community in both athletic and educational fields that promotes responsibility and teamwork. Classes include badminton, basketball, volleyball, Chinese chess, dragon boat, lion dance, ping pong, soccer, drawing, Chinese knot, computer graphics, English literacy, junior chef, music, origami, scientific challenge and volunteering service.

University Settlement – Beacon Program

184 Eldridge Street
10002
T 212.598.4533
www.universitysettlement.org

After-School program, teen program, English classes for new immigrants, special events and workshops, and a summer day camp. All services are free.

**紐約華僑學校糾察隊**

勿街 62 號 308室
10013
T 212.226.3320
www.nycsp.com

本學生組織由紐約中華公所和紐約華僑學校贊助提供，其目的是學習、服務和保護。糾察隊提供會員一個學習領導、管理和個人技術發展的機會。

Safe Space

拉菲逸街 295 號 920室
10012
T 212.226.3536
www.safespaceny.org

項目包括創作和表演藝術班和其他青少年活動，給予兒童、青年和家長防止虐待兒童和青春期輔導服務等；另有同性戀青年活動和項目。

美東體育會

茂比利街 70 號 2樓
10013
T 212.227.9452
www.ueaa.org

非牟利機構，提供亞裔社區體育與教育兩大重項，提倡責任與合作兩大精神。舉辦課程包括：羽毛球、籃球、中國象棋、龍舟、舞獅、乒乓球、排球、足球、繪畫、中國繩結、電腦繪圖、英語班、烹飪、音樂、摺紙、科學、舞蹈、志願義工等。

社區大學中心 – 燈塔計劃

愛烈治街 184 號
10002
T 212.598.4533
www.universitysettlement.org

設有課後托兒服務、青少年活動、新移民英語班、特殊活動和實習班，夏令營等，費用全免。



**University Settlement –
The Door**

121 Avenue of the Americas
10013

T 212.941.9090

www.universitysettlement.org

Youth development for 12 - 21 year-olds, offering educational programs, counseling services, legal assistance, a comprehensive health clinic, and on-site pharmacy, all confidential. Free membership.



社區大學中心 – 大門計劃

六大道 121 號

10013

T 212.941.9090

www.universitysettlement.org

為 12 至 21 歲青少年而設之康樂中心。提供教育項目、個人諮詢服務、法律援助、綜合健康診所和藥房，資料保密。免收會員費。

Request of Service Listing/ Additions/Corrections

The Community Resource Guide is also available online. If you want your organization to be listed or if there is any additional information or correction you want to make, please complete the form and return it to us and we will update in future editions.

Please make the following additions/corrections:

(please check)

- New Listing
- Additional Information
- Corrections

Organization Name:

(English)

Organization Name:

(Chinese)

Tel:

Address

Website:

Type of Organization:

- Private Company
- Not-for-profit organization

Service Category:

- Arts & Culture
- Business Development
- Chinese Association
- Child Daycare
- Education
- Health
- Legal
- Recreation
- Religion
- Social Services
- Senior Services
- Vocational Training
- Youth Services

Service(s):

(please provide details)

要求資料加入/補充/修正

社區資源目錄的資料可從互聯網上查找，如果您的機構想加入這資源庫，或有任何補充/修正，歡迎向我們提供資料，以便在下一版本更新。

請加入或修正以下資料：

(請選擇)

- 加入目錄
- 資料補充
- 資料更新/修正

機構名稱：

(英文)

機構名稱：

(中文)

電話：

地址：

網址：

機構類別：

- 私營公司
- 非牟利機構

服務類別：

- 文化與藝術
- 工商發展
- 華人團體
- 托兒服務
- 教育
- 健康和醫療
- 法律
- 康樂
- 宗教
- 社會服務
- 老人服務
- 就業和培訓
- 青少年服務

服務範圍：

(請提供詳細資料)

Specific Program(s):

(please provide in English and Chinese if any)

By Email:

Info@ChinatownPartnership.org

By Mail:

Chinatown Partnership LDC
60 St. James Place
New York, NY 10038
T 212.346.9288

Contact Person:

Tel:

Email:

Address:



特別項目:

(若有中文名稱, 請以中英填寫)

聯絡人:

電話:

電郵:

地址:

以電郵傳送:

Info@ChinatownPartnership.org

以郵寄傳遞:

Chinatown Partnership LDC

60 St. James Place

New York, NY 10038

T 212.346.9288



緬甸仲夏水節
緬甸華僑聯誼會

日五廿
THE COAST MICHEN 6/2
永興酒
WINDSOR HOT
翠輝酒
LAG RESTAURANT

THE COAST MICHEN 6/2
WINDSOR HOT
LAG RESTAURANT

SPONSORED BY
MEMBER AT RANG
LAW OFFICES
MARTZ L. & ASSOC.

AMER
IVA



www.ChinatownPartnership.org